

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B****DOHODA****medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou**

(Ú. v. ES L 300, 31.12.1972, s. 189)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Decision of the Joint Committee No 5/73 (*)	L 160	65	18.6.1973
► <u>M2</u>	Decision of the Joint Committee No 6/73 (*)	L 160	67	18.6.1973
► <u>M3</u>	Decision of the Joint Committee No 7/73 (*)	L 160	72	18.6.1973
► <u>M4</u>	Decision of the Joint Committee No 8/73 (*)	L 160	73	18.6.1973
► <u>M5</u>	Decision No 9/73 of the Joint Committee (*)	L 347	37	17.12.1973
► <u>M6</u>	Decision No 10/73 of the Joint Committee of 12 December 1973 (*)	L 365	136	31.12.1973
► <u>M7</u>	Decision No 11/73 of the Joint Committee of 11 December 1973 (*)	L 365	162	31.12.1973
► <u>M8</u>	Decision No 11/73 of the Joint Committee of 11 December 1973 (*)	L 365	166	31.12.1973
► <u>M9</u>	Decision No 1/74 of the Joint Committee (*)	L 224	17	13.8.1974
► <u>M10</u>	Decision No 2/74 of the Joint Committee (*)	L 224	18	13.8.1974
► <u>M11</u>	Decision No 3/74 of the Joint Committee of 31 October 1974 (*)	L 352	32	28.12.1974
► <u>M12</u>	Dodatkový protokol k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou	L 106	17	26.4.1975
► <u>M13</u>	Decision No 1/75 of the Joint Committee of 1 December 1975 (*)	L 338	74	31.12.1975
► <u>M14</u>	Decision No 2/75 of the Joint Committee of 1 December 1975 (*)	L 338	76	31.12.1975
► <u>M15</u>	Decision 1/76 of the Joint Committee of 12 April 1976 (*)	L 215	14	7.8.1976
► <u>M16</u>	Agreement in the form of an exchange of letters amending Tables I and II annexed to Protocol 2 to the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation	L 298	44	28.10.1976
► <u>M17</u>	Agreement in the form of an exchange of letters amending the English version of Table II of Protocol 2 to the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation (*)	L 328	58	26.11.1976
► <u>M18</u>	Decision No 2/76 of the Joint Committee (*)	L 328	50	26.11.1976
► <u>M19</u>	Decision No 3/76 of the Joint Committee (*)	L 328	56	26.11.1976
► <u>M20</u>	Agreement in the form of an exchange of letters amending Annex A to Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation (*)	L 338	17	7.12.1976

(*) Tento akt nebol zatiaľ uverejnený v slovenčine.

► M21	Joint Committee Decision No 1/77 of 14 December 1977 (*)	L 342	28	29.12.1977
► M22	Joint Committee Decision No 2/77 of 14 December 1977 (*)	L 342	87	29.12.1977
► M23	Council Regulation (EEC) No 2933/77 of 20 December 1977 (*)	L 342	27	29.12.1977
► M24	Dohoda vo forme výmeny listov, ktorá mení a dopĺňa prílohu A k protokolu 1 k dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou	L 116	2	28.4.1978
► M25	Dohoda vo forme výmeny listov, ktorou s mení a dopĺňa dohoda Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Švajčiarskej konfederácie	L 303	26	28.10.1978
► M26	Joint Committee Decision No 1/78 of 5 December 1978 (*)	L 376	20	30.12.1978
► M27	Joint Committee Decision No 1/80 of 28 May 1980 (*)	L 257	20	1.10.1980
► M28	Joint Committee Decision No 2/80 of 28 May 1980 (*)	L 257	41	1.10.1980
► M29	Joint Committee Decision No 3/80 amending Protocol 3 concerning the definition of the concept of „originating products“ and methods of administrative cooperation to take account of the accession of the Hellenic Republic to the Community (*)	L 385	17	31.12.1980
► M30	Joint Committee Decision No 1/81 of 1 June 1981 (*)	L 247	14	31.8.1981
► M31	Joint Committee Decision No 2/81 of 1 June 1981 (*)	L 247	28	31.8.1981
► M32	Joint Committee Decision No 3/81 of 1 June 1981 (*)	L 247	48	31.8.1981
► M33	Joint Committee Decision No 4/81 of 1 June 1981 (*)	L 247	63	31.8.1981
► M34	Joint Committee Decision No 1/82 of 17 September 1982 (*)	L 382	24	31.12.1982
► M35	EEC-Switzerland Joint Committee Decision No 2/82 of 8 December 1982 (*)	L 385	68	31.12.1982
► M36	EEC-Switzerland Joint Committee Decision No 2/82 of 8 December 1982 (*)	L 385	68	31.12.1982
► M37	Dohoda vo forme výmeny listov, ktorými sa mení a dopĺňa tabuľka II tvoriaca prílohu k protokolu 2 dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou	L 337	2	2.12.1983
► M38	Agreement in the form of an exchange of letters consolidating and modifying the text of Protocol 3 to the Agreement between the European Economic Community and the SwissConfederation (*)	L 323	313	11.12.1984
► M39	Decision No 1/85 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 21 May 1985 (*)	L 301	14	15.11.1985
► M40	Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchodných opatreniach pre polievky, omáčky a koreniny	L 309	23	21.11.1985
► M41	EEC-Switzerland Joint Committee decision No 2/85 of 3 December 1985 (*)	L 47	47	25.2.1986
► M42	Decision No 1/86 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 17 March 1986 (*)	L 134	27	21.5.1986
► M43	Decision No 2/86 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 28 May 1986 (*)	L 199	28	22.7.1986
► M44	Decision No 3/86 of the EEC-Austria Joint Committee of 10 December 1986 (*)	L 100	26	11.4.1987
► M45	Decision No 1/87 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 4 June 1987 (*)	L 236	12	20.8.1987
► M46	Decision No 2/87 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 23 October 1987 (*)	L 388	39	31.12.1987
► M47	Decision No 3/87 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 14 December 1987 (*)	L 100	14	19.4.1988
► M48	Protocol 3 concerning the definition of the concept of „originating products“ and methods of administrative cooperation (*)	L 216	75	8.8.1988

(*) Tento akt nebol zatiaľ uverejnený v slovenčine.

► <u>M49</u>	Decision No 2/88 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 6 December 1988 (*)	L 379	27	31.12.1988
► <u>M50</u>	Decision No 3/88 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 6 December 1988 (*)	L 379	29	31.12.1988
► <u>M51</u>	Decision No 4/88 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 6 December 1988 (*)	L 379	30	31.12.1988
► <u>M52</u>	Decision No 5/88 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 6 December 1988 (*)	L 381	22	31.12.1988
► <u>M53</u>	Decision No 1/89 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 26 June 1989 (*)	L 278	23	27.9.1989
► <u>M54</u>	Dodatkový protokol k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorý sa týka odstránenia jestvujúcich a zabránenia novým množstvovým obmedzeniam ovplyvňujúcim vývozy alebo opatrenia s rovnakým účinkom	L 295	29	13.10.1989
► <u>M55</u>	Decision No 1/90 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 2 May 1990 (*)	L 176	12	10.7.1990
► <u>M56</u>	Decision No 4/90 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 8 June 1990 (*)	L 210	36	8.8.1990
► <u>M57</u>	Decision No 1/9 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 27 September 1991 (*)	L 311	17	12.11.1991
► <u>M58</u>	Decision No 2/91 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 27 September 1991 (*)	L 311	18	12.11.1991
► <u>M59</u>	Decision No 3/91 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 13 December 1991 (*)	L 42	45	18.2.1992
► <u>M60</u>	Decision No 3/92 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 18 November 1992 (*)	L 85	21	6.4.1993
► <u>M61</u>	Decision No 1/93 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 5 April 1993 (*)	L 283	37	18.11.1993
► <u>M62</u>	Decision No 2/93 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 28 April 1993 (*)	L 52	11	23.2.1994
► <u>M63</u>	Decision No 3/93 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 28 June 1993 (*)	L 52	23	23.2.1994
► <u>M64</u>	Decision No 1/94 of the EC-Switzerland Joint Committee of 6 April 1994 (*)	L 204	150	6.8.1994
► <u>M65</u>	Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorá dopĺňa dohodu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o protokol o vzájomnej administratívnej pomoci v colných otázkach	L 169	77	27.6.1997
► <u>M66</u>	Decision No 1/96 of the EC-Switzerland Joint Committee of 19 December 1996 (*)	L 195	1	23.7.1997
► <u>M67</u>	Decision No 1/1999 of the EC-Switzerland Joint Committee of 24 June 1999 (*)	L 249	25	22.9.1999
► <u>M68</u>	Decision No 2/1999 of the EC-Switzerland Joint Committee of 29 November 1999 (*)	L 323	14	15.12.1999
► <u>M69</u>	Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na druhej strane, týkajúca sa Protokolu 2 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou	L 76	12	25.3.2000
► <u>M70</u>	Decision No 1/2000 of the EC-Switzerland Joint Committee of 25 October 2000 (*)	L 51	1	21.2.2001
► <u>M71</u>	Decision No 1/2001 of the EC-Switzerland Joint Committee of 24 January 2001 (*)	L 51	40	21.2.2001
► <u>M72</u>	Rozhodnutie č. 1/2004 Spoločného výboru eú a Švajčiarska z 30. apríla 2004	L 352	17	27.11.2004

(*) Tento akt nebol zatiaľ uverejnený v slovenčine.

► <u>M73</u>	Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky	L 23	19	26.1.2005
► <u>M74</u>	zmenené a doplnené rozhodnutím Spoločného výboru EÚ a Švajčiarska č. 1/2014 z 13. februára 2014	L 54	19	22.2.2014
► <u>M75</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru ES – Švajčiarsko č. 2/2005 zo 17. marca 2005	L 101	17	21.4.2005
► <u>M76</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru ES – Švajčiarsko č. 3/2005 z 15. decembra 2005	L 45	1	15.2.2006
► <u>M77</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru ES a Švajčiarska č. 1/2006 z 31. januára 2006	L 44	18	15.2.2006
► <u>M78</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru ES a Švajčiarska č. 2/2006, z 31. januára 2006	L 44	21	15.2.2006
► <u>M79</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru ES a Švajčiarska č. 1/2007 z 31. januára 2007	L 35	29	8.2.2007
► <u>M80</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru ES a Švajčiarska č. 2/2007 z 26. júla 2007	L 218	14	23.8.2007
► <u>M81</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru ES a Švajčiarska č. 1/2008 z 22. februára 2008	L 69	34	13.3.2008
► <u>M82</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru ES – Švajčiarsko č. 1/2009 zo 14. januára 2009	L 29	55	31.1.2009
► <u>M83</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru ES a Švajčiarska č. 2/2009 z 13. júla 2009	L 252	1	24.9.2009
► <u>M84</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru EÚ a Švajčiarska č. 1/2010 z 28. januára 2010	L 41	72	16.2.2010
► <u>M85</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru EÚ a Švajčiarska č. 1/2011 zo 14. januára 2011	L 19	40	22.1.2011
► <u>M86</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru EÚ a Švajčiarska č. 1/2012 z 15. marca 2012	L 85	35	24.3.2012
► <u>M87</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru EÚ a Švajčiarska č. 1/2013 z 18. marca 2013	L 82	60	22.3.2013
► <u>M88</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru EÚ – Švajčiarsko č. 2/2015 z 3. decembra 2015	L 23	79	29.1.2016
► <u>M89</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru EÚ – Švajčiarsko č. 1/2018 z 20. apríla 2018	L 111	7	2.5.2018
► <u>M90</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru EÚ – Švajčiarsko č. 1/2019 z 29. januára 2019	L 43	36	14.2.2019
► <u>M91</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru EÚ – Švajčiarsko č. 1/2021 z 12. februára 2021	L 61	29	22.2.2021
► <u>M92</u>	Rozhodnutie spoločného výboru EÚ – Švajčiarsko č. 2/2021 z 12. augusta 2021	L 404	1	15.11.2021
► <u>M93</u>	Rozhodnutie Spoločného výboru EÚ – Švajčiarsko č. 1/2022 z 8. septembra 2022	L 245	66	22.9.2022
► <u>M94</u>	Rozhodnutie spoločného výboru EÚ – Švajčiarsko č. 1/2023 z 12. júna 2023	L 162	67	28.6.2023

Opravené a doplnené:

- **C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 33, 10.2.2016, s. 38 (2/2015)
- **C2** Korigendum, Ú. v. EÚ L 232, 17.9.2018, s. 4 (2/2015)
- **C3** Korigendum, Ú. v. EÚ L 251, 29.9.2022, s. 17 (1/2022)

▼B**DOHODA****medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou**

EURÓPSKE HOSPODÁRSKE SPOLOČENSTVO,

na jednej strane a

ŠVAJČIARSKA KONFEDERÁCIA,

na strane druhej,

SO ŽELANÍM, ABY sa konsolidovali a pri rozšírení Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozšírili hospodárske vzťahy, ktoré existujú medzi spoločenstvom a Švajčiarskom, a aby sa zabezpečil harmonický rozvoj ich obchodu s náležitým zohľadnením podmienok zdravej hospodárskej súťaže, aby sa tak prispelo ku práci na budovaní Európy,

ROZHODNUTÉ za týmto účelom postupne odstraňovať v podstate všetky prekážky, ktoré stoja v ceste ich obchodu, podľa tých ustanovení Všeobecnej dohody o clách a obchode, ktoré sa týkajú vytvárania oblastí voľného obchodu,

VYHLASUJÚC, že sú pripravené vo svetle akýchkoľvek príslušných faktorov a najmä vo svetle vývoja v spoločenstve, možnosť rozvinutia a prehĺbenia svojich vzťahov tam, kde sa to ukáže ako užitočné vo svetle záujmov ich hospodárstiev, preskúmať možnosť rozšírenia tejto dohody na oblasti, ktoré táto dohoda nepokrýva,

SA ROZHODLI, presadzujúc tieto ciele a mysliac to tak, že nijaké ustanovenie tejto dohody sa nesmie vykladať tak, akoby oslobodzovali zmluvné strany od povinností, ktoré im môžu ukladať iné medzinárodné dohody,

UZAVRIEŤ TÚTO DOHODU:

Článok 1

Cieľom tejto dohody je:

- a) rozširovaním vzájomného obchodu podporovať harmonický rozvoj hospodárskych vzťahov medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou a takto v spoločenstve i vo Švajčiarsku podporovať napredovanie hospodárskej činnosti, zlepšenie životných podmienok, zamestnanosti, ako aj zvýšenie produktivity a finančnej stability,
- b) vytvoriť spravodlivé podmienky hospodárskej súťaže medzi zmluvnými stranami,
- c) prispieť touto cestou odstránením prekážok obchodu k harmonickému rozvoju a rozširovaniu svetového obchodu.

▼M70*Article 2*

The Agreement shall apply to products originating in the Community or Switzerland:

- (i) which fall within Chapters 25 to 97 of the Harmonised Commodity Description and Coding System, excluding the products listed in Annex I;
- (ii) which are specified in Annex II;

▼ M70

- (iii) which are specified in Protocol 2, with due regard to the arrangements provided for in that Protocol.

▼ B*Článok 3*

1. V obchode medzi spoločenstvom a Švajčiarskom sa nezavedú nijaké nové dovozné clá.

2. Dovozné clá sa budú postupne rušiť podľa nasledujúceho harmonogramu:

a) dňa 1. apríla 1973 sa každé clo obmedzí na 80 % základného cla;

b) štyri ďalšie zníženia o 20 % sa urobia v týchto dňoch:

1. januára 1974,

1. januára 1975,

1. januára 1976,

1. júla 1977.

Článok 4

1. Ustanovenia, týkajúce sa postupného zrušenie dovozných ciel sa uplatnia aj na clá fiskálnej povahy.

Zmluvné strany môžu nahradiť clá fiskálnej povahy alebo fiskálny prvok ciel vnútornou daňou.

2. Dánsko, Írsko ► **M12** ————— ◀ a Spojené kráľovstvo môžu si do 1. januára 1976 ponechať clo fiskálnej povahy alebo fiskálny prvok cla v prípade zavedenia článku 38 aktu „Akt, týkajúci sa podmienok pristupovania k zmluvám a upravovania zmlúv“ ► **M12** ————— ◀.

▼ M70

3. Switzerland may retain temporarily, while observing the conditions of Article 18, duties corresponding to the fiscal element contained in customs duties on imports of products specified in Annex III.

▼ B

Spoločný výbor, ustanovený v článku 29, preskúma, či sa dodržiavajú podmienky, stanovené v predchádzajúcom pododseku, najmä či sa zmenila výška fiskálneho prvku.

Spoločný výbor preskúma túto pozíciu s ohľadom na prevod takýchto ciel na vnútorné poplatky pred 1. januárom 1980 alebo pred ktorýmkoľvek iným dňom, ktorý môže určiť podľa okolností.

Článok 5

1. Základným clom, na ktoré sa uplatní séria obmedzení ustanovená v článku 3 a v protokole 1, bude pre každý výrobok clo, ktoré sa skutočne uplatňovalo 1. januára 1972.

2. Ak sa po 1. januári 1972 stane uplatniteľným akékoľvek obmedzenie sadzieb, vyplývajúce z dohôd o sadzbách, uzavretých v dôsledku Obchodnej konferencie v Ženeve v rokoch 1964 až 1967, základné clá uvedené v odseku 1, sa nahradia týmito zníženými clami.

▼B

3. Znížené clá vypočítané podľa článku 3 a podľa ►**M12** protokoly č. 1 a č. 2 ◄, sa uplatnia zaokrúhlené na prvé desatinné miesto.

Ak spoločenstvo uplatní článok 39 ods. 5 aktu „Akt, týkajúci sa podmienok pristupovania k zmluvám a upravovania zmlúv“ ►**M12** ◄, potom pokiaľ ide o osobitné clá alebo o osobitnú časť zmiešaných ciel v írskom colnom sadzobníku, potom sa článok 3 a ►**M12** protokol 1 ◄ uplatnia zaokrúhlené na štvrté desatinné miesto.

Článok 6

1. V obchode medzi spoločenstvom a Švajčiarskom sa nezavedú nijaké nové platby s účinkom ekvivalentným dovozným clám.

2. Platby s účinkom ekvivalentným dovozným clám, zavedené v obchode medzi spoločenstvom a Švajčiarskom 1. januára 1972 alebo neskôr, sa zrušia dňom, v ktorom táto dohoda nadobudne platnosť.

Akkoľvek platby s účinkom ekvivalentným dovozným clám, ktorých sadzba je 31. decembra 1972 vyššie než sadzba skutočne uplatňovaná 1. januára 1972, sa dňom, v ktorom táto dohoda nadobudne platnosť, znížia na sadzbu skutočne uplatňovanú 1. januára 1972.

3. Platby s účinkom ekvivalentným dovozným clám sa budú postupne rušiť podľa nasledujúceho harmonogramu:

- a) najneskôr do 1. januára 1974 sa každá platba zníži na 60 % sadzby, uplatňovanej 1. januára 1972;
- b) tri ďalšie zníženia o 20 % sa urobia v týchto dňoch:
 - 1. januára 1975,
 - 1. januára 1976,
 - 1. júla 1977.

Článok 7

1. V obchode medzi spoločenstvom a Švajčiarskom sa nezavedú nijaké nové vývozné clá ani platby s ekvivalentným účinkom.

Vývozné clá a platby s ekvivalentným účinkom sa zrušia najneskôr do 1. januára 1974.

▼M70

2. In the case of products listed in Annex IV, customs duties on exports and charges having equivalent effect shall be abolished in accordance with the provisions of that Annex.

▼B*Článok 8*

Protokol 1 stanovuje sadzby a ustanovenia, uplatniteľné na určité výrobky.

Článok 9

Protokol 2 stanovuje sadzby a ustanovenia, uplatniteľné na určité tovary, získané spracovaním poľnohospodárskych výrobkov.

▼B*Článok 10*

1. Ak sa stanovia osobitné predpisy alebo ak sa zmenia existujúce predpisy, príslušná zmluvná strana môže prijať opatrenia, vyplývajúce z tejto dohody vzhľadom na výrobky, ktoré sú predmetom týchto predpisov alebo zmien.

2. V takom prípade príslušná zmluvná strana náležito zohľadní záujmy druhej zmluvnej strany. Za týmto účelom môžu zmluvné strany navzájom konzultovať v spoločnom výbore.

Článok 11

Protokol 3 stanovuje pravidlá pôvodu.

Článok 12

Zmluvná strana, ktorá zvažuje zníženie účinnej výšky svojich ciel alebo platieb s ekvivalentným účinkom, uplatniteľnej voči tretím krajinám, ktoré sa tešia najpriaznivejšiemu zaobchádzaniu s krajinou, alebo ktorá zvažuje pozastavenie ich uplatňovania, toto oznámi, nakoľko sa to dá predvídať, spoločnému výboru najneskôr tridsať dní pred tým ako takéto zníženie alebo pozastavenie nadobudne účinnosť. Zoberie na vedomie všetky vyhlásenia druhej zmluvnej strany o narušeniach, ktoré toto môže spôsobiť.

▼M25*Článok 12a*

V prípade zmien a doplnení nomenklatúry colného sadzobníka jednej alebo oboch zmluvných strán pri výrobkoch, na ktoré odkazuje dohoda, môže spoločný výbor prispôsobiť nomenklatúru sadzobníka týchto výrobkov v dohode tak, aby boli v súlade s týmito zmenami a doplneniami; pritom je povinný prihliadnuť na zásadu, že výhody vyplývajúce z dohody by mali ostať zachované.

▼B*Článok 13*

1. V obchode medzi spoločenstvom a Švajčiarskom sa nezavedú nijaké nové kvantitatívne obmedzenia dovozu ani opatrenia s ekvivalentným účinkom.

2. Kvantitatívne obmedzenia dovozu sa 1. januára 1973 zrušia a všetky opatrenia s ekvivalentným účinkom ako kvantitatívne obmedzenie dovozu sa zrušia najneskôr do 1. januára 1975.

▼M54*Článok 13a*

1. V obchode medzi spoločenstvom a Švajčiarskom sa nezavedú nové množstvové obmedzenia vývozov alebo opatrenia s rovnakým účinkom.

▼ M54

2. Množstvom obmedzenia vývozov a všetky opatrenia s rovnakým účinkom sa rušia k 1. januáru 1990, okrem obmedzení a opatrení, ktoré sa uplatnili 1. januára 1989 na výrobky uvedené v protokole 6, ktoré sa odstraňujú v súlade s ustanoveniami uvedeného protokolu.

Článok 13b

Zmluvná strana, ktorá uvažuje o zmene opatrení, ktoré uplatňuje na vývozy do tretích krajín, pokiaľ to bude možné, upozorní Spoločný výbor najmenej 30 dní pred nadobudnutím účinnosti navrhovanej zmeny. Zaznamená všetky námietky druhej zmluvnej strany týkajúce sa akýchkoľvek porušení z toho vyplývajúcich.

▼ B*Článok 14***▼ M70**

1. The Community reserves the right to modify the arrangements applicable to the petroleum products falling within heading Nos 27.10, 27.11, ex 27.12 (excluding ozokerite and lignite/peat wax), and 27.13 of the Harmonised Commodity Description and Coding System upon adoption of decisions under the common commercial policy for the products in question or upon establishment of a common energy policy.

▼ B

V takomto prípade spoločenstvo náležito zohľadní záujmy Švajčiarska a za týmto čelom bude informovať spoločný výbor, ktorý sa stretne za podmienok, stanovených v článku 31.

2. Švajčiarsko si vyhradzuje právo podniknúť podobné kroky, ak sa ocitne v podobnej situácii.

3. Touto dohodou nie sú dotknuté predpisy o nezaťažení ropných výrobkov dovoznými clami podľa odseku 1 a 2.

Článok 15

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú pripravené presadzovať, nakoľko im to dovoľí ich poľnohospodárska politika, harmonický rozvoj obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, na ktoré sa táto dohoda nevzťahuje.

2. Zmluvné strany budú uplatňovať poľnohospodárske predpisy vo veterinárnej, zdravotnej a oblasti a v oblasti zdravia rastlín nediskriminačným spôsobom a nezavedú nijaké nové opatrenia, ktoré by mali za následok nenáležité prekážky obchodu.

3. Zmluvné strany preskúmajú za podmienok, stanovených v článku 31, všetky ťažkosti, ktoré môžu vzniknúť v ich obchode s poľnohospodárskymi výrobkami a budú sa snažiť hľadať vhodné riešenia.

Článok 16

Od 1. júla 1977 sa na výrobky s pôvodom vo Švajčiarsku nesmie pri dovoze do spoločenstva uplatňovať priaznivejšie zaobchádzanie než aké uplatňujú členské štáty spoločenstva medzi sebou.

▼B*Článok 17*

Táto dohoda nevylučuje udržiavanie alebo vytváranie colných únií, oblastí voľného obchodu ani opatrení pre pohraničný obchod, s výnimkou nakoľko by tieto opatrenia zmenili spôsob obchodu, stanovený touto dohodou, najmä opatrenia, týkajúce sa pravidiel pôvodu.

Článok 18

Zmluvné strany sa zdržia akéhokoľvek opatrenia a praxe vnútornej fiskálnej povahy, ktorá by priamo alebo nepriamo vytvárala diskrimináciu medzi výrobkami jednej zmluvnej strany a podobnými výrobkami s pôvodom na území druhej zmluvnej strany.

Výrobky vyvezené na územie jednej zmluvnej strany nesmú mať nárok na splatenie vnútorných daní, ktoré by prevyšovalo sumu priameho alebo nepriameho zdanenia, ktoré je na ne uvalené.

Článok 19

Platby, vzťahujúce sa na obchod s tovarom a na prevod takýchto platieb do členského štátu spoločenstva, v ktorom sídli veriteľ, alebo do Švajčiarska, nebudú podliehať nijakým obmedzeniam.

Zmluvné strany upustia od akýchkoľvek devízových alebo administratívnych obmedzení udeľovania, splácania alebo prijímania krátkodobých a strednodobých úverov, ktoré pokrývajú obchodné transakcie, na ktorých sa rezident zúčastňuje.

Článok 20

Táto dohoda nevylučuje zákaz ani obmedzenie dovozu, vývozu alebo prevozu tovarov, ak je tento odôvodnený hľadiskami verejnej morálky, zákona, poriadku a verejnej bezpečnosti, ochrany života a zdravia ľudí, zvierat alebo vecí, ochrany národných pokladov umeleckej, historickej alebo archeologickej hodnoty, ochrany priemyselného a obchodného vlastníctva, alebo predpisov, vzťahujúcich sa na zlato alebo striebro. Takéto zákazy alebo obmedzenia však nesmú vytvárať prostriedok ľubovoľnej diskriminácie ani skrytého obmedzovania obchodu medzi zmluvnými stranami.

Článok 21

Niž v tejto dohode nebude brániť zmluvnej strane prijať akékoľvek opatrenia:

- a) ktoré považuje za potrebné na prevenciu úniku informácií, ktorý by viedol proti jej dôležitým bezpečnostným záujmom;

▼B

- b) ktoré sa vzťahujú na obchod so zbraňami, muníciou alebo vojnovými materiálmi, alebo na výskum, vývoj alebo výrobu nevyhnutnú na účely obrany, za predpokladu, že tieto opatrenia nebudú poškodzovať podmienky hospodárskej súťaže vzhľadom na výrobky, ktoré nie sú osobitne určené na vojenské účely;
- c) ktoré považuje za podstatné pre svoju vlastnú bezpečnosť v čase vojny alebo vážneho medzinárodného tlaku.

Článok 22

1. Zmluvné strany sa zdržia akéhokoľvek opatrenia, ktoré by pravdepodobne mohlo ohroziť plnenie cieľov tejto dohody.
2. Podniknú všetky všeobecné alebo osobitné opatrenia, potrebné na to, aby splnili svoje povinnosti, vyplývajúce z tejto dohody.

Ak je ktorákoľvek zmluvná strana toho názoru, že druhá zmluvná strana neplní niektorú povinnosť, vyplývajúcu z tejto dohody, môže prijať primerané opatrenia, za podmienok a podľa postupov, uvedených v článku 27.

Článok 23

1. Nasledujúce konanie je nezlúčiteľné s náležitým fungovaním tejto dohody, nakoľko môže ovplyvniť obchod medzi spoločenstvom a Švajčiarskom.
 - i) všetky dohody medzi podnikmi, rozhodnutia združení podnikov a zosúladená prax medzi podnikmi, ktoré majú za cieľ alebo ktoré ovplyvňujú zabraňovanie hospodárskej súťaži, jej obmedzovanie alebo jej rušenie, pokiaľ ide o výrobu alebo obchod s tovarom;
 - ii) keď jeden alebo viac podnikov zneužíva dominantnú pozíciu na celom území niektorej zmluvnej strany, alebo na jeho podstatnej časti;
 - iii) akákoľvek verejná pomoc, ktorá porušuje hospodársku súťaž alebo ktorá hrozí takýmto porušením tým, že sa preferujú určité podniky alebo sa preferuje výroba určitých tovarov.
2. Ak je ktorákoľvek zmluvná strana toho názoru, že daná prax je nezlúčiteľná s týmto článkom, môže prijať primerané opatrenia, za podmienok a podľa postupov, uvedených v článku 27.

Článok 24

Ak nárast dovozu daného výrobku vážne poškodzuje akúkoľvek výrobnú činnosť, ktorá sa vykonáva na území jednej zmluvnej strany alebo ak hrozí takýmto poškodzovaním, a ak je tento nárast spôsobený:

- i) tým, že dovážajúca strana na základe tejto dohody čiastočne alebo úplne znížila clá alebo platby s ekvivalentným účinkom, uvalené na príslušný výrobok; a
- ii) tým, že clá alebo platby s ekvivalentným účinkom, uvalené vyvážajúcou zmluvnou stranou na dovoz surovín alebo polotovarov, používaných pri výrobe príslušného výrobku, sú podstatne nižšie než zodpovedajúce znížila clá alebo platby, ktoré uvalila dovážajúca zmluvná strana; príslušná zmluvná strana môže prijať primerané opatrenia, za podmienok a podľa postupov, uvedených v článku 27.

▼ M54*Článok 24a*

Keď súlad s ustanoveniami článkov 7 a 13a vedie k

1. opätovnému vývozu do tretej krajiny, voči ktorej vyvážajúca zmluvná strana zachováva v prípade príslušného výrobku množstvové vývozné obmedzenia, vývozné clá alebo opatrenia, alebo poplatky s rovnakým účinkom, alebo
2. závažnému nedostatku alebo jeho hrozbe v prípade výrobku, ktorý je podstatný pre vyvážajúcu zmluvnú stranu;

a v prípade, keď na základe vyššie uvedených situácií vzniknú, alebo môžu vzniknúť závažné ťažkosti pre vyvážajúcu zmluvnú stranu, táto zmluvná strana môže prijať príslušné opatrenia na základe podmienok a v súlade s postupmi ustanovenými v článku 27.

▼ B*Článok 25*

Ak jedna zo zmluvných strán zistí, že v obchode s druhou zmluvnou stranou sa používa dumping, môže prijať proti tomuto konaniu primerané opatrenia podľa dohody o zavedení článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode, za podmienok a podľa postupov, uvedených v článku 27.

Článok 26

Ak vzniknú v ktoromkoľvek sektore hospodárstva vážne poruchy alebo ak vzniknú ťažkosti, ktoré by mohli viesť k vážnemu zhoršeniu hospodárskej situácie regiónu, príslušná zmluvná strana môže prijať primerané opatrenia, za podmienok a podľa postupov, uvedených v článku 27.

▼ M54*Článok 27*

1. V prípade, keď zmluvná strana predloží dovozy alebo vývozy výrobkov, ktoré by mohli spôsobiť ťažkosti uvedené v článkoch 24, 24a a 26 na správne konanie, cieľom ktorého je poskytnúť rýchlu informáciu o vývoji obchodných tokov, informuje druhú zmluvnú stranu.

2. V prípadoch uvedených v článkoch 22 až 26 pred prijatím opatrení, ktoré sú v nich uvedené, alebo v prípadoch, na ktoré sa uplatňuje odsek 3 písmeno e), príslušná zmluvná strana poskytne Spoločnému výboru čo najskôr všetky potrebné informácie požadované na dôkladné preskúmanie situácie s cieľom nájsť riešenie prijateľné pre zmluvné strany. Pri výbere opatrení sa uprednostnia tie, ktoré najmenej narúšajú vykonávanie dohody.

Ochranné opatrenia sa oznámia okamžite Spoločnému výboru a v rámci výboru sa pravidelne prekonzultujú najmä s cieľom ich zrušenia, len čo to okolnosti umožnia.

▼ **M54**

3. Na vykonávanie odseku 2 sa uplatňujú tieto opatrenia:

- a) Pokiaľ ide o článok 23, každá zmluvná strana môže oznámiť záležitosť Spoločnému výboru, ak usúdi, že uvedený postup je nezlučiteľný s riadnym vykonávaním dohody v zmysle článku 23 odseku 1.

Zmluvné strany poskytnú Spoločnému výboru všetky potrebné informácie a pomoc, ktorú bude požadovať s cieľom preskúmania prípadu a v prípade potreby na odstránenie namietaného postupu.

Ak sa príslušnej zmluvne strane nepodarí ukončiť namietaný postup v rámci lehoty stanovenej Spoločným výborom, alebo v prípade, keď sa v Spoločnom výbore nedosiahne dohoda do troch mesiacov od predloženia záležitosti, príslušná zmluvná strana môže prijať všetky ochranné opatrenia, ktoré považuje za potrebné na riešenie závažných ťažkostí vyplývajúcich z príslušných postupov; najmä môže zrušiť colné koncesie.

- b) Pokiaľ ide o článok 24, ťažkosti vyplývajúce zo situácie, ktorá je v ňom uvedená, sa môžu predložiť na preskúmanie Spoločnému výboru, ktorý môže vydať rozhodnutie potrebné na ukončenie takýchto ťažkostí.

Ak Spoločný výbor alebo vyvážajúca zmluvná strana nerozhodli o ukončení ťažkostí do 30 dní od predloženia záležitosti, dovážajúca zmluvná strana je oprávnená uložiť vyrovnávací poplatok na dovážaný výrobok.

Vyrovňavací poplatok sa vypočíta podľa vplyvu na hodnotu príslušného tovaru v súvislosti s rozdielmi v clách vzhľadom na suroviny alebo polotovary, ktoré sú vo výrobku zapracované.

- c) Pokiaľ ide o článok 24a, ťažkosti vyplývajúce zo situácií uvedených v tomto článku sa predložia na preskúmanie Spoločnému výboru. V súvislosti s pododsekom ii) článku 24a, hrozba nedostatku sa riadne dokáže na základe príslušných množstvových a cenových ukazovateľov.

Spoločný výbor môže prijať rozhodnutie potrebné na ukončenie ťažkostí. Ak Spoločný výbor neprijal takéto rozhodnutie do 30 dní od predloženia záležitosti, vyvážajúca zmluvná strana je oprávnená dočasne uplatniť príslušné opatrenia na vývoz príslušného výrobku.

- d) Pokiaľ ide o článok 25, konzultácie v Spoločnom výbore sa uskutočnia predtým, ako príslušná zmluvná strana prijme príslušné opatrenia.

- e) Ak výnimočne okolnosti vyžadujúce okamžitý zásah znemožnia predchádzajúce preskúmanie, príslušná zmluvná strana môže v situáciách uvedených v článkoch 24, 24a, 25 a 26 a tiež v prípade pomoci na podporu vývozu, ktorá má priamy a okamžitý vplyv na obchod, uplatniť ihneď bezpečnostné opatrenia jednoznačne potrebné na nápravu situácie.

▼B*Článok 28*

Ak má jeden alebo viacero štátov spoločenstva alebo Švajčiarsko problémy, alebo ak sú takýmito problémami vážne ohrozené v súvislosti s ich platobnou bilanciou, príslušná zmluvná strana môže prijať potrebné bezpečnostné opatrenia. Bude o tom okamžite informovať druhú zmluvnú stranu.

Článok 29

1. Týmto sa zakladá spoločný výbor, ktorý bude zodpovedný za správu tejto dohody a za jej správne zavedenie. Za týmto účelom bude vydávať odporúčania a prijímať rozhodnutia v prípadoch, uvedených v tejto dohode. Zmluvné strany sa podľa svojich vlastných pravidiel postarajú o to, aby tieto rozhodnutia nadobudli účinnosť.

2. S cieľom správneho zavedenia tejto dohody si budú zmluvné strany vymieňať informácie a na požiadanie ktorejkoľvek strany sa budú v spoločnom výbore konať konzultácie.

3. Spoločný výbor prijme svoj vlastný rokovací poriadok.

Článok 30

1. Spoločný výbor sa bude skladať na jednej strane z predstaviteľov spoločenstva a na strane druhej z predstaviteľov Švajčiarska.

2. Spoločný výbor bude konať na základe vzájomnej dohody.

Článok 31

1. Zmluvné strany sa budú pri predsedaní spoločnému výboru striedať podľa pravidiel, uvedených v rokovacom poriadku.

2. Predseda bude zvolávať stretnutia spoločného výboru najmenej raz za rok, aby sa zrevidovalo všeobecné fungovanie tejto dohody.

Spoločný výbor sa bude okrem toho stretávať vždy, keď to budú vyžadovať zvláštne okolnosti, na požiadanie ktorejkoľvek zmluvnej strany, podľa podmienok, ktoré určí jeho rokovací poriadok.

3. Spoločný výbor sa môže rozhodnúť, že založí akúkoľvek pracovnú skupinu, ktorá mu môže pomôcť pri vykonávaní jeho povinností.

Článok 32

1. Ak je zmluvná strana toho názoru, že by bolo užitočné v záujme hospodárstiev oboch zmluvných strán rozvinúť vzťahy, založené na základe tejto dohody tak, že sa rozšírila na oblasti, ktoré táto dohoda nepokrýva, predloží druhej zmluvnej strane odôvodnenú žiadosť.

Zmluvné strany môžu nariadiť spoločnému výboru, aby túto žiadosť preskúmal, a, pokiaľ je to potrebné, aby vydal odporúčania, predovšetkým v súvislosti s otvárajúcimi rokovaniami.

▼ **B**

2. Dohody, ktoré vyplynú z rokovaní, spomenutých v odseku 1, budú podliehať ratifikácii alebo súhlasu zmluvných strán podľa ich vlastných postupov.

Článok 33

Prílohy a protokoly tejto dohody budú jej neoddeliteľnou súčasťou.

Článok 34

Túto dohodu môže vypovedať každá zmluvná strana tak, že to oznámi druhej zmluvnej strane. Platnosť tejto dohody sa skončí dvanásť mesiacov odo dňa tohto oznámenia.]

Článok 35

Táto dohoda sa vzťahuje na jednej strane na územia, na ktorých sa uplatňuje Zmluva o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a za podmienok v nej ustanovených, a na strane druhej na územie Švajčiarskej konfederácie.

Článok 36

Táto dohoda je vyhotovená v dánskom, holandskom, anglickom, francúzskom, ► **M12** nemecký a taliansky jazyk ◄, pričom každé znenie je rovnako pôvodné.

Túto dohodu schvália zmluvné strany podľa svojich vlastných postupov.

Platnosť nadobúda 1. januára 1973, za predpokladu, že zmluvné strany sa pred týmto dňom navzájom informovali, že sa dokončili postupy, potrebné na tento účel.

Po tomto dni nadobudne táto dohoda platnosť prvý deň druhého mesiaca po takomto oznámení. Posledný dátum pre takéto oznámenie je 30. november 1973.

Ak táto dohoda nadobudne platnosť po 1. apríli 1973, potom sa ustanovenia uplatniteľné 1. apríla 1973 uplatnia vtedy, keď táto dohoda nadobudne platnosť.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego drugiego lipca tysiąc dziewięćset siedemdziesiątego drugiego roku.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundert-zweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënze-ventig.

▼ **M12**

▼ B

Paa Raadet for De europæiske Fællesskabers vegne
Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften
In the name of the Council of the European Communities
Au nom du Conseil des Communautés européennes
A nome del Consiglio delle Comunità europee
Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

▼ M12

▼ B



Jean P. Lénier

E. A. Wolkmann

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Pour la Confédération Suisse
Per la Confederazione svizzera



Paul H. Sch.

▼ **M73**

PRÍLOHA I

Zoznam výrobkov uvedený v článku 2 bode i) dohody

Číselný znak HS	Opis tovaru
2905 43	– – Manitol
2905 44	– – D-glucitol (sorbitol)
3501	Kazeíny, kazeináty a iné deriváty kazeínu; kazeínové gleje:
3501 10	– Kazeín
Ex 3501 90	– Ostatné:
	– Iné ako kazeínové gleje
3502	Albumíny (vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových proteínov, obsahujúcich viac ako 80 % hmotnosti srvátkových proteínov, počítaných v sušine), albumináty a iné deriváty albumínu:
	– Vaječný albumín:
3502 11	– – Sušený
3502 19	– – Ostatný
3502 20	– Mliečny albumín vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových proteínov
3505	Dextríny a ostatné modifikované škroby (napr. predželatinizované alebo esterifikované škroby); gleje na báze škrobu alebo dextrínu, alebo ostatných modifikovaných škrobov
3809	Prípravky na úpravu povrchu, na apretovanie, prípravky na zrýchlenie farbenia alebo ustálenie farbív a iné výrobky a prípravky (napr. apretúry a moridlá) používané v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
3809 10	– Na podklade škrobových látok
3823	Technické monokarboxylové masné kyseliny; oleje z rafinácie kyselín; technické masné alkoholy:
	– Technické monokarboxylové masné kyseliny; oleje z rafinácie kyselín:
3823 11	– – Kyselina stearová
3823 12	– – Kyselina olejová
3823 19	– – Ostatné
3823 70	– Priemyselné masné alkoholy
3824 60	– Sorbitol, iný ako podpoložky 2905 44
5301	Ľan, surový alebo spracovaný, ale nespradený; ľanová kúdeľ a odpad (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu)
5302	Pravé konope (<i>Canabis sativa</i> L.), surové alebo spracované, ale nespradené; kúdeľ a odpad z pravých konopí (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu)

▼ **M70***ANNEX II***List of products referred to in Article 2(ii) of the Agreement**

HS code	Description
1302.	Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:
	— Vegetable saps and extracts:
ex 1302.19	— — Other:
	— — — Vanilla oleoresin
1404.	Vegetable products not elsewhere specified or included:
1404.20	— Cotton linters
1516.	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared:
ex 1516.20	— Vegetable fats and oils and their fractions:
	. Hydrogenated castor oil, so called „opal-wax“
ex 1518.	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading No 1516; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this chapter, not elsewhere specified or included: Linoxyn

▼ **M70**

ANNEX III

List of products referred to in Article 4 of the Agreement

On 1 January 1997 Switzerland converted the fiscal element of customs duties on imports of products specified in Annex II to the 1972 Agreement into an internal tax. That Annex is therefore deleted.

▼ **M70***PRÍLOHA IV*▼ **M54****Zoznam výrobkov uvedených v článku 7 dohody**

Clá, ktoré Švajčiarsko uplatňuje na vývozy do spoločenstva v prípade nižšie uvedených výrobkov, sa odstránia v súlade s týmto časovým harmonogramom.

Číslo položky harmonizovaného systému	Opis výrobku	Dátum odstránenia
ex 26.20	Popol a zvyšky obsahujúce prevažne hliník	1. januára 1993
74.04	Medené odpady a medený šrot	1. januára 1993
76.02	Hliníkové odpady a hliníkový šrot	1. januára 1993

▼ **B****PROTOKOL 1****o zaobchádzaní, uplatniteľnom na určité výrobky**

ODSEK A

**ZAOBCHÁDZANIE, UPLATNITEĽNÉ NA DOVOZ URČITÝCH
VÝROBKOV S PÔVODOM VO ŠVAJČIARSKU DO SPOLOČENSTVA***Článok 1*▼ **M25**

1. Clá pri dovoze výrobkov do spoločenstva v pôvodnom zložení, ktoré patria do kapitoly 48 alebo 49 spoločného colného sadzobníka, sa postupne zrušia podľa tohto časového plánu:

Časový plán	Výrobky patriace do položky alebo podpoložky č. 48.01 C II, 48.01 F, 48.07 C, 48.13 alebo 48.15 B Uplatniteľné sadzby cla – v percentách	Ostatné výrobky Percentá uplatniteľného základného cla
1. januára 1978	8	65
1. januára 1979	6	50
1. januára 1980	6	50
1. januára 1981	4	35
1. januára 1982	4	35
1. januára 1983	2	20
1. januára 1984	0	0

2. Clá pri dovoze výrobkov podľa odseku 1 do Írska sa postupne zrušia podľa tohto časového plánu:

Časový plán	Percentá uplatniteľného základného cla
1. januára 1978	20
1. januára 1979	15
1. januára 1980	15
1. januára 1981	10
1. januára 1982	10
1. januára 1983	5
1. januára 1984	0

3. Odlišne od článku 3 dohody, Dánsko a Spojené kráľovstvo uplatňujú pri dovoze výrobkov podľa odseku 1, ktoré sú pôvodne zo Švajčiarska, tieto colné sadzby:

Časový plán	Výrobky patriace do položky č. alebo podpoložky 48.01 C II, 48.01 F, 48.07 C, 48.13 alebo 48.15 B Uplatniteľné colné sadzby – percent	Ostatné výrobky Percento uplatniteľné podľa Spoločného colného sadzobníka
1. januára 1978	8	65
1. januára 1979	6	50
1. januára 1980	6	50

▼ M25

Časový plán	Výrobky patriace do položky č. alebo podpoložky 48.01 C II, 48.01 F, 48.07 C, 48.13 alebo 48.15 B	Ostatné výrobky
	Uplatniteľné colné sadzby-- percent	Percento uplatniteľné podľa Spoločného colného sadzovníka
1. januára 1981	4	35
1. januára 1982	4	35
1. januára 1983	2	20
1. januára 1984	0	0

 $\nabla \underline{\mathbf{B}}$

4. V období od 1. januára 1974 do 31. decembra 1983 Dánsko ► **M12** ————— ◀ a Spojené kráľovstvo budú oprávnené každý rok otvoriť pre dovoz výrobkov, uvedených v odseku 1, s pôvodom vo Švajčiarsku, kvóty, na ktoré sa budú vzťahovať nulové clá. Tieto množstvá, uvedené v prílohe A pre rok 1974, sa budú rovnat' priemernému objemu dovozu v rokoch 1968 – 1974, a bude kumulatívne rásť v štyroch nárástoch po 5 %. Po 1. januári 1975 bude objem týchto tarifných kvôt rásť ročne o 5 %.

5. Výraz „pôvodné spoločenstvo“ znamená Belgické kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Francúzska republika, Talianska republika, Luxemburské veľkovoľvodstvo a Holandské kráľovstvo.

Článok 2

1. Clá z dovozu do pôvodného spoločenstva a do Írska, vzťahujúce sa na výrobky, uvedené v odseku 2, sa postupne znížia na nasledujúce úrovne podľa nasledujúceho harmonogramu:

Harmonogram	Uplatniteľné percento základných cieľ
1 apríla 1973	95
1. januára 1974	90
1. januára 1975	85
1. januára 1976	75
1. januára 1977	60
1. januára 1978	40s maximálnou hodnotou 3 % <i>ad valorem</i> (okrem podpoložiek 78.01 a II a 79.01 a)
1. januára 1979	20
1. januára 1980	0

Pre podpoložky sadzovníka 78.01 A II a 79.01 A, uvedené v tabuľke v odseku 2, sa sadzby znížia, pokiaľ ide o pôvodné spoločenstvo, napriek článku 5 (3) dohody, so zaokrúhlením na druhé desatinné miesto.

▼ **B**

2. Výrobky uvedené v predchádzajúcom odseku sú tieto:

Číslo položky Spoločného colného sadzobníka	Opis
ex 73.02	Ferozliatiny, okrem feroniklových a výrobkov, ktoré pokrýva zmluva o Európskom spoločenstve uhlia a ocele
76.01	Surový hliník, hliníkový odpad a šrot: A. Surový
78.01	Surové olovo (vrátane striebornosného olova), olovený odpad a šrot A. Surový II. Iné
79.01	Surový hliník; zinkový odpad a šrot: A. Surový
81.01	Wolfrám, tiež surový, a výrobky z neho
81.02	Molybdén, tiež surový, a výrobky z neho
81.03	Tantal, tiež surový, a výrobky z neho
81.04	Ostatné základné kovy, tiež surové, a výrobky z nich, cermety, tiež surové, a výrobky z nich B. Kadmium C. Kobalt II. Kované ► M25 D. Chróm: I. Surový; odpad a šrot: b) Iný II. Iný ◀ E. Germánium F. Hafnium (celtium) G. Mangán H. Niób (kolumbium) II. Antimón K. Titán L. Vanád M. Vyhorený urán v U 235 O. Zirkón P. Rhénium Q. Gálium, indium, tálium R. Cermety

▼ B

Článok 3

Dovoz, na ktorý sa vzťahuje zdanenie podľa článku 1 a 2, sa okrem surového olova iného než striebornosé olovo (ktoré spadá do podpoložky 78.01 a II Spoločného colného sadzobníka) bude podliehať ročným indikatívnym stropom, nad ktorým možno opäť zaviesť clá uplatniteľné voči tretím krajinám, a to podľa nasledujúcich ustanovení:

- a) Treba vziať do úvahy právo spoločenstva pozastaviť uplatňovanie stropov pre určité výrobky. Stropy, pevne určené na rok 1973, sú uvedené v prílohe B. Tieto stropy sú vypočítané na základe predpokladu, že pôvodné spoločenstvo a Írsko urobia prvé zníženie sadzieb 1. apríla 1973. Úroveň stropov v roku 1974 zodpovedá úrovni, ktorá sa uplatňovala v roku 1973, pre spoločenstvo každoročne upravenej a zvýšenej o 5 %. Od 1. januára 1975 sa bude úroveň stropov každoročne zvyšovať o 5 %.

Pre výrobky, ktoré pokrýva tento protokol, ale nie sú uvedené v prílohe B, si spoločenstvo vyhradzuje právo zaviesť stropy, ktorých úroveň sa bude rovnáť priemernému objemu dovozu do spoločenstva za posledné štyri roky, ak je k dispozícii štatistika, zvyšovanej pre nasledujúce roky o 5 %. Výška týchto stropov bude ročne rásť o 5 %.

- b) Ak bude počas dvoch po sebe idúcich rokov dovoz nižší než 90 % stanoveného objemu, spoločenstvo pozastaví uplatňovanie tohto stropu.
- c) V prípade krátkodobých hospodárskych ťažkostí si spoločenstvo vyhradzuje právo po konzultácii so spoločným výborom ponechať úroveň, stanovenú pre predchádzajúci rok.
- d) 1. decembra každého roka spoločenstvo predloží spoločnému výboru zoznam výrobkov, ktoré budú v nasledujúcom roku podliehať stropom, a výšku týchto stropov.
- e) Dovoz v rámci tarifných kvót, otvorených podľa článku 1 (4), sa bude vyrovnávať aj s výškou stropov určených pre tie isté výrobky.
- f) Napriek článku 3 dohody a článkov 1 a 2 tohto protokolu, keď sa dosiahne strop, určený na dovoz výrobku, krytého týmto protokolom, možno do konca kalendárneho roka uvaliť na príslušný výrobok clá podľa Spoločného colného sadzobníka.

V tomto prípade pred 1. júlom 1977:

- i) Dánsko ► **M12** ————— ◀ a Spojené kráľovstvo opätovne zavedú clá takto:

Roky	Uplatniteľné percento Spoločného colného sadzobníka
1973	0
1974	40
1975	60
1976	80

▼B

ii) Írsko znovu zavedie clá, uplatniteľné voči tretím krajinám.

Clá uvedené v článku 1 a 2 tohto protokolu sa opätovne zavedú 1. januára nasledujúceho roka.

g) Po 1. júli 1977 zmluvné strany preskúmajú v spoločnom výbore možnosť revidovania percenta zvýšenia stropov, s ohľadom na trend spotreby a dovozu do spoločenstva a na skúsenosti, získané pri uplatňovaní tohto článku.

h) Stropy sa zrušia na konci lehôt zrušenia cieľ, uvedených v článku 1 a 2 tohto protokolu.

Článok 4

1. Pôvodné spoločenstvo ponechá do 31. decembra 1975 minimálnu sadzbu dovozných cieľ týchto výrobkov:

Číslo položky Spoločného colného sadzovníka	Opis	Minimálna pone- chaná sadzba
91.01	Vreckové hodinky, náramkové hodinky a ostatné hodinky, vrátane stopiek	0,35 UA za artikel
91.07	Hodinkové strojčeky (vrátane strojčekov pre stopky), zmontované:	0,28 UA za artikel
	A. So zotrvačným kolieskom s vláskom (kompletkou)	
91.11	Iné hodiny a časti hodín:	0,28 UA za artikel
	C. Hodinkové strojčeky, nezmontované:	
	I. So zotrvačným kolieskom s vláskom (kompletkou)	

2. Clá, uvedené v odseku 1 sa zrušia v dvoch rovnakých krokoch 1. januára 1976 a 1. júla 1977. Napriek článku 5 (3) dohody, takto obmedzené clá sa uplatnia zaokrúhlené na druhé desatinné miesto.

3. Ustanovenia dohody sa uplatnia na výrobky, spadajúce pod kapitolu 91 Bruselskej nomenklatúry, s tým, že Švajčiarsko použije ustanovenia dodatočnej dohody k dohode z roku 1967, týkajúcej sa výrobkov priemyslu hodiniek a hodín medzi Švajčiarskom a Európskym hospodárskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi, podpísanej 20. júla 1972 v Bruseli.

Všetky záväzky, uvedené v tejto dodatočnej dohode, sa budú považovať za záväzky v zmysle článku 22 tejto dohody.

▼ B

ODSEK B

ZAOBCHÁDZANIE UPLATNITEĽNÉ NA DOVOZ URČITÝCH
VÝROBKOV S PÔVODOM V SPOLOČENSTVE DO ŠVAJČIARSKA

Článok 5

▼ M25

1. Od 1. januára 1978 sa dovozný clá Švajčiarska pri výrobkoch, ktoré pochádzajú v pôvodnom zložení zo spoločenstva a z Írska a ktoré sú uvedené v prílohe C tohto protokolu, postupne zrušia podľa tohto časového plánu:

Časový plán	Uplatniteľné percento základného cla
1. januára 1978	65
1. januára 1979	50
1. januára 1980	50
1. januára 1981	35
1. januára 1982	35
1. januára 1983	20
1. januára 1984	0

2. Švajčiarske dovozný clá pri výrobkoch patriacich do položky č. 4418 nomenklatury Rady pre colnú spoluprácu, ktoré pochádzajú v pôvodnom zložení zo spoločenstva a Írska, sa postupne zrušia podľa tohto časového plánu:

Časový plán	Uplatniteľné percento základného cla
1. januára 1978	65
1. januára 1979	50
1. januára 1980	40
1. januára 1981	20
1. januára 1982	0

3. Od 1. januára 1978 a odlišne od článku 3 dohody si Švajčiarsko, s ohľadom na svoje hospodárske potreby a administratívne úvahy, vyhradzuje právo uplatňovať na dovoz výrobkov uvedených v prílohe C a pochádzajúcich z Dánska a Spojeného kráľovstva tieto clá:

Časový plán	Uplatniteľné percento základného cla
1. januára 1978	65
1. januára 1979	50
1. januára 1980	50
1. januára 1981	35
1. januára 1982	35
1. januára 1983	20
1. januára 1984	0

▼ B*Článok 6***▼ M25**

Pri výrobkoch, ktoré patria do položiek č. 4418, 4801 a 4807 Nomenklatúry Rady pre colnú spoluprácu, si Švajčiarsko vyhradzuje právo, v prípade vážnych ťažkostí, zaviesť indikatívne stropy, v súlade s postupmi definovanými v článku 3 tohto protokolu. Na dovoz prevyšujúci tieto stropy možno opätovne zaviesť clá, ktoré neprevýšia clá, uplatniteľné voči tretím krajinám.

▼ B

PRÍLOHA A

Zoznam tarifných kvót na rok 1974

DÁNSKO ► M12 ————— ◄, SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Číslo položky Spoločného colného sadzovníka	Opis	Výška (v tonách)		
		Dánsko	► <u>M12</u> ————— ◄	Spojené kráľovstvo
Kapitola 48	Papier a lepenka; predmety z papierenských vlákien, papiera alebo lepenky			
► <u>M25</u> 48.01 ◄	► <u>M25</u> Papier a lepenka (vrátane buničitej vaty), v kotúčoch alebo listoch: ◄			
	C. Sulfátový papier a lepenka:			
	ex II. Ostatné, okrem vrecového papiera kraft a vrecového papiera	—	► <u>M12</u> ————— ◄	145
	► <u>M25</u> ex F. Iné: ◄			
	► <u>M25</u> — Bibliový papier, prieklepový papier; iný tlačiarenský papier a iný písací papier, ktorý neobsahuje mechanickú drevovinu alebo v ktorom obsah mechanickej drevoviny neprevyšuje 5 % ◄	—	► <u>M12</u> ————— ◄	202
	► <u>M25</u> — Surový tapetový papier ◄	—	► <u>M12</u> ————— ◄	244
48.03	Pergamen alebo nepremastiteľný papier a lepenka a ich imitácie a priehľadný papier, v kotúčoch alebo listoch	—	► <u>M12</u> ————— ◄	126
► <u>M25</u> 48.07 ◄	► <u>M25</u> Papier a lepenka, impregnovaná, natieraná, na povrchu farbená, na povrchu zdobená alebo s potlačou (nevytvárajúcou tlačené vzory, ktoré patria do kapitoly 49) v kotúčoch alebo listoch: ◄			
	► <u>M25</u> C. Iné: ◄			
	► <u>M25</u> — Natieraný papier na tlač alebo písanie ◄	—	► <u>M12</u> ————— ◄	152
	► <u>M25</u> — Iný ◄	—	► <u>M12</u> ————— ◄	586

▼ B

Číslo položky Spoločného colného sadzovníka	Opis	Výška (v tonách)		
		Dánsko	► <u>M12</u> — ◀	Spojené kráľovstvo
► <u>M25</u> 48.16 ◀	► <u>M25</u> Škatule, vrecia a iné obaly z papiera alebo lepenky; škatuľové zaraďovače, listové priehradky a podobné výrobky z papiera alebo lepenky zvyčajne používané v kanceláriách, obchodoch a podobne: ◀	—	► <u>M12</u> — ◀	207
	► <u>M25</u> A. Škatule, vrecia a iné obaly z papiera a lepenky ◀	—		
► <u>M25</u> 48.21 ◀	► <u>M25</u> Ostatné výrobky z papieroviny, papiera, lepenky alebo buničitej vaty: ◀			147
	► <u>M25</u> B. Detské obrúsky a plienky upravené na maloobchodný predaj ◀	—	► <u>M12</u> — ◀	
	► <u>M25</u> D. Iné ◀	—	► <u>M12</u> — ◀	
► <u>M25</u> exkap. 48 ◀	► <u>M25</u> Ostatné výrobky patriace do kapitoly 48, okrem výrobkov, ktoré patria do podpoložky 48.01 A ◀	1 261	► <u>M12</u> — ◀	522
exkap. 49	Tlačené knihy, noviny, obrazy a ostatné výrobky polygrafického priemyslu; rukopisy, strojopisy a plány — podliehajúce v Spoločnom colnom sadzovníku clám (položky 49.03, 49.05 A, 49.07 A, 49.07 O II, 49.08, 49.09, 49.10, 49.11 B)	190	► <u>M12</u> — ◀	756 918,00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ V librách šterlingov

▼B*PRÍLOHA B***Zoznam stropov na rok 1973**

Číslo položky Spoločného colného sadzobníka	Opis	Výška (v tonách)
73.02	Ferozliatiny: C. Ferosilícium	6 617
76.01	Surový hliník, hliníkový odpad a šrot: A. Surový	9 824

▼ B

PRÍLOHA C

Zoznam výrobkov, pre ktoré Švajčiarsko zníži svoje clá voči spoločenstvu počas predĺženého prechodného obdobia

Číslo položky švajčiarskeho colného sadzobníka	Opis
▼ <u>M25</u>	
4801.	Papier a lepenka (vrátane buničitej vaty), v kotúčoch alebo listoch:
▼ <u>B</u>	
4803.	Pergamen alebo nepremastiteľný papier a lepenka a ich imitácie a priehľadný papier, v kotúčoch alebo listoch
20	— ostatné
▼ <u>M25</u>	
4807.	Papier a lepenka, impregnovaná, natieraná, na povrchu farbená, na povrchu zdobená alebo s potlačou (nevytvárajúcou tlačené vzory, ktoré patria do kapitoly 49), v kotúčoch alebo listoch
▼ <u>B</u>	
4815.	Ostatný papier a lepenka, prirezaný do veľkosti alebo tvaru:
22	— ostatné
4821.	Ostatné výrobky z papieroviny, papiera, lepenky, alebo buničitej vaty:
20	— Obrusy, obrúsky a vreckovky

▼ **M73****PROTOKOL č. 2****o niektorých spracovaných poľnohospodárskych výrobkoch***Článok 1***Všeobecné zásady**

1. Ustanovenia tejto dohody sa vzťahujú na výrobky uvedené v tabuľkách I a II, pokiaľ nie je v tomto protokole špecifikované inak.
2. Najmä v súvislosti s týmito produktmi nesmú zmluvné strany vymerať dovozné clo ani poplatky s rovnocenným účinkom vrátane poľnohospodárskych zložiek, ani udeliť vývozné náhrady ani žiadne iné náhrady, odpustenie alebo neuhradenie, čiastočne alebo úplne, cla alebo poplatkov, ktoré majú rovnocenný účinok.
3. Ustanovenia tohto protokolu sa podobne uplatňujú na Lichtenštajnské kniežatstvo, pokiaľ sa na Lichtenštajnské kniežatstvo vzťahuje Protokol č. 3 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore.

*Článok 2***Uplatňovanie cenových kompenzačných opatrení**

1. Na to, aby sa zohľadnili rozdiely v nákladoch na poľnohospodárske suroviny používané pri výrobe produktov uvedených v tabuľke I, dohoda nevylučuje uplatňovanie cenových kompenzačných opatrení na tieto produkty; to znamená spoplatnenie poľnohospodárskych zložiek pri dovoze a udelenie vývozných náhrad alebo udelenie, odpustenie alebo neuhradenie, čiastočné alebo úplné, cla alebo poplatkov s rovnocenným účinkom.
2. Ak zmluvná strana uplatňuje interné opatrenia, ktoré znižujú cenu surovín pre spracovateľské odvetvia, tieto opatrenia sa musia zohľadniť pri výpočte čiastok cenových kompenzácií.

*Článok 3***Cenové kompenzačné opatrenia na dovoz**

1. Švajčiarske základné čiastky pre poľnohospodárske suroviny, zohľadnené pri výpočte poľnohospodárskej zložky na dovoz, nesmú presiahnuť rozdiel medzi švajčiarskou domácou referenčnou cenou a domácou referenčnou cenou Spoločenstva pre príslušnú poľnohospodársku surovinu ani švajčiarske dovozné clo skutočne uplatňované na poľnohospodárske suroviny, ak sa dovážajú ako také.
2. Švajčiarsky dovozný režim na produkty uvedené v tabuľke I je ustanovený v tabuľke IV.
3. Ak je švajčiarska domáca referenčná cena nižšia ako domáca referenčná cena Spoločenstva, Spoločenstvo môže zaviesť cenové kompenzačné opatrenia, ako sú ustanovené v článku 2, to znamená spoplatnenie poľnohospodárskych zložiek pri dovoze, v súlade s nariadením (ES) č. 1460/96 a neskoršími nariadeniami.

▼ **M73***Článok 4***Cenové kompenzačné opatrenia na vývoz**

1. Švajčiarske vývozné náhrady alebo náhrady, odpustenie alebo neuhradenie, čiastočné alebo úplné, cla alebo poplatkov s rovnocenným účinkom za vývoz produktov uvedených v tabuľke I do Spoločenstva nepresiahne rozdiel medzi švajčiarskou domácou referenčnou cenou a domácou referenčnou cenou Spoločenstva poľnohospodárskych surovín používaných na výrobu týchto produktov, násobenou skutočne použitými množstvami. Ak sa švajčiarska domáca referenčná cena rovná alebo je nižšia ako domáca referenčná cena Spoločenstva, švajčiarske vývozné náhrady alebo náhrady, odpustenie alebo neuhradenie, čiastočné alebo úplné, cla alebo poplatkov s rovnocenným účinkom sa rovnajú nule.

2. Ak je švajčiarska domáca referenčná cena nižšia ako domáca referenčná cena Spoločenstva, Spoločenstvo môže zaviesť cenové kompenzačné opatrenia, ako sú ustanovené v článku 2, ktoré udeľujú vývozné náhrady v súlade s nariadením (ES) č. 1520/2000 a neskoršími nariadeniami alebo ktoré udeľujú náhrady, odpustenie alebo neuhradenie, čiastočné alebo úplné, cla alebo poplatkov s rovnocenným účinkom.

3. V prípade cukru (položky HS 1701, 1702 a 1703) použitého na výrobu produktov uvedených v tabuľke I a tabuľke II nesmú zmluvné strany udeliť žiadne vývozné náhrady ani náhrady, odpustenie alebo neuhradenie, čiastočné alebo úplné, cla alebo poplatkov s rovnocenným účinkom.

*Článok 5***Referenčné ceny**

1. V tabuľke III sú uvedené domáce referenčné ceny poľnohospodárskych surovín Spoločenstva a Švajčiarska, ktoré sú uvedené v článkoch 3 a 4.

2. Zmluvné strany pravidelne, aspoň raz ročne, poskytnú spoločnému výboru domáce referenčné ceny všetkých surovín, na ktoré sa uplatňujú cenové kompenzačné opatrenia. Domáce referenčné ceny, ktoré sa poskytnú, odrážajú skutočnú cenovú situáciu na území zmluvnej strany. Sú to ceny, ktoré spracovateľské odvetvia bežne platia na úrovni veľkoobchodu alebo výroby. Ak je poľnohospodárska surovina dostupná pre spracovateľský priemysel alebo jeho časť za cenu, ktorá je nižšia ako zvyčajná cena na domácom trhu, poskytnuté domáce referenčné ceny sa musia zodpovedajúcim spôsobom upraviť.

3. Spoločný výbor stanoví domáce referenčné ceny a cenové rozdiely pre poľnohospodárske suroviny uvedené v tabuľke III na základe informácií poskytnutých útvarmi Komisie a Švajčiarskou federálnou administratívou. Ak je to potrebné na uchovanie relatívnych preferenčných rozpätí, základné čiastky poľnohospodárskych surovín uvedených v tabuľke IV sa upraví.

4. Spoločný výbor preskúma domáce referenčné ceny poľnohospodárskych surovín uvedené v článkoch 3 a 4, ktoré sú uvedené v tabuľke III, ešte pred uplatňovaním tohto protokolu.

*Článok 6***Osobitné ustanovenia o administratívnej spolupráci**

Osobitné ustanovenia o administratívnej spolupráci sú upravené v dodatku k tomuto protokolu.

▼ **M73***Článok 7***Zmeny a doplnenia**

Spoločný výbor môže rozhodnúť o zmene a doplnení tabuliek, dodatkov k tabuľkám a dodatku pripojenom k tomuto protokolu.

*TABUĽKA I***Produkty podliehajúce cenovým kompenzačným opatreniam**

Číselné znaky HS	Opis tovaru
0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir a iné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, alebo ochutené, alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:
.10	– Jogurt:
ex .10	– – Ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao
.90	– Ostatné:
ex .90	– – Ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao
0405	Maslo a iné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky:
.20	– Mliečne nátierky:
ex .20	– S hmotnostným obsahom tuku 39 % alebo viac, ale menej ako 75 %
1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov, alebo frakcií rôznych tukov, alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje a ich frakcie položky 1516:
.10	– Margarín okrem tekutého margarínu:
ex .10	– – Obsahujúci viac ako 10 %, ale nie viac ako 15 % hmotnosti mliečnych tukov
.90	– Ostatné:
ex .90	– – Obsahujúci viac ako 10 %, ale nie viac ako 15 % hmotnosti mliečnych tukov
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao

▼ M73

Číselné znaky HS	Opis tovaru
1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, hrubej a hladkej, škrobu alebo sladových výťažkov, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa v celkom odtučenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa v celkom odtučenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými plnkami), alebo inak upravené, ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioli, canneloni; kuskus, tiež pripravený
1904	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilí alebo iných obilných produktov (napr. pražené kukuričné vločky); obilie (iné ako kukurica) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrno (okrem múky), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
1905	Chlieb, zákusky, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky používané na farmaceutické účely, ryžové cesto a podobné výrobky
2004	Ostatná zelenina, pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, mrazená, iná ako výrobky položky 2006:
.10	– Zemiaky:
ex .10	– – Vo forme múky, krupice alebo vločiek
2005	Ostatná zelenina, pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:
.20	– Zemiaky:
ex .20	– Vo forme múky, krupice alebo vločiek
2008	Ovocie, orechy a iné jedlé časti rastlín, inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahrnuté: – Orechy, arašidy a iné semená, tiež spolu zmiešané:
.11	– – Arašidy:
ex .11	– – – Arašidové maslo
2101	Výťažky, esencie a koncentráty z kávy, čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výrobkov alebo na základe kávy, čaju alebo maté; pražená čakanka a ostatné pražené náhradky a výťažky, esencie a koncentráty z nich: – Výťažky, esencie a koncentráty z kávy a prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na základe kávy:

▼ **M73**

Číselné znaky HS	Opis tovaru
.12	– – Prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na základe kávy:
ex .12	– – – Obsahujúce v hmotnosti 1,5 % alebo viac mliečnych tukov, 2,5 % alebo viac mliečnych bielkovín, 5 % alebo viac cukru alebo 5 % alebo viac škrobu
.20	– Výťažky, esencie a koncentráty z čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na základe čaju alebo maté:
ex .20	– Obsahujúce v hmotnosti 1,5 % alebo viac mliečnych tukov, 2,5 % alebo viac mliečnych bielkovín, 5 % alebo viac cukru alebo 5 % alebo viac škrobu
2103	Omáčky a prípravky na omáčky; nakladacie zmesi a zmesi korenín; horčičná múčka a prášok a pripravená horčica:
.20	– Kečup a ostatné paradajkové omáčky
.90	– Ostatné:
ex .90	– – Iné ako mangové „chutney“, tekuté
2104	Polievky a bujóny a prípravky na ne; homogenizované zložené potravinové prípravky
2105	Zmrzlina a podobné výrobky, tiež obsahujúce kakao
2106	Potravinové prípravky, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
.10	– Bielkovinové koncentráty a bielkovinové texturované látky:
ex .10	– – Obsahujúce viac ako 1 % mliečnych tukov, 1 % iných tukov alebo viac ako 5 % cukrov
.90	– Ostatné

▼ **M78**

2202	Vody vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo aromatické látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav položky č. 2009
.90	– Ostatné:
ex .90	– – Obsahujúce mliečne zložky položiek 0401 a 0402
2208	Etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom nižším ako 80 % obj; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje:

▼ **M78**

Číselné znaky HS	Opis tovaru
.90	– Ostatné:
ex .90	– – Iné ako koncentrovaná hroznová šťava obsahujúca pridaný alkohol

▼ **M73**

3501	Kazeín, kazeináty a iné deriváty kazeínu; kazeínové gleje
.10	– Kazeín
.90	– Ostatné:
ex .90	– – Iné ako kazeínové gleje

*TABULKA II***Voľne obchodovateľné produkty**

Číselné znaky HS	Opis tovaru
0501	Ľudské vlasy, nespracované, tiež prané alebo čistené; odpad z ľudských vlasov
0502	Svinské, kančie alebo diviacie štetiny a chlpy; jazvečie chlpy a ostatné chlpy na výrobu kef alebo štetcov; odpad z takýchto štetín alebo chlpov
0503	Konské vlásie a odpad z konského vlásia, tiež uložené vo vrstvách, tiež s podložkou
0505	Koža a iné časti vtáčieho tela, s perím alebo páperím, vtáčie perie a časti vtáčieho peria (tiež pristrihnuté) a páperie, inak neopracované ako čistené, dezinfikované alebo pripravené na konzerváciu; prášok a odpad z vtáčieho peria alebo jeho častí
10	– Perie z druhov používaných na vypchávanie, páperie
ex 90	– Ostatné (iné ako na kŕmenie)
0506	Kosti a rohové kosti, neopracované, zbavené tuku, jednoducho upravené (ale neprirezané do tvaru), upravené kyselinou alebo odžlatinizované; prach a odpad z týchto produktov
0507	Slonovina, korytnačina, kostice a fúzy veľrýb, rohy, parohy, kopytá, paznechty, pazúry a zobáky, neopracované alebo jednoducho upravené, ale neprirezané do tvaru; prach a odpad z týchto produktov
0508	Koraly a podobné materiály, neopracované alebo jednoducho upravené, ale nie inak opracované; ulity, lastúry a panciere mäkkýšov, kôrovcov alebo ostnokožcov a sýpiové kosti, neopracované alebo jednoducho upravené, ale neprirezané do tvaru; prach a odpad z týchto produktov

▼ M73

Číselné znaky HS	Opis tovaru
ex 00	– Iné ako na kŕmenie
0509	Prírodné špongie živočíšneho pôvodu
0510	Ambra, kaastoreum, cibet a pižmo; kantaridy; žľč, tiež sušená; žľazy a iné živočíšne produkty používané na prípravu farmaceutických výrobkov, čerstvé, chladené, mrazené alebo inak dočasne konzervované
0710	Zelenina, mrazená:
40	– Sladká kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napr. v plynnom oxide siričitom, v slanom náleve, v sírenej vode alebo iných konzervačných roztokoch), ale v tomto stave nevhodná na bezprostrednú konzumáciu:
90	– Ostatná zelenina; zeleninové zmesi:
ex 90	– – Sladká kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
0901	Káva, tiež pražená alebo bez kofeínu; kávové plevy a šupky; kávové náhradky obsahujúce kávu v akomkoľvek pomere
0902	Čaj, tiež aromatizovaný
0903	Maté
1212	Svätojánsky chlieb, riasy a iné chaluhy, cukrová repa a cukrová trstina, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež mleté; kôstky a jadrá plodov a iné rastlinné produkty (vrátane nepražených koreňov čakanky odrody <i>Cichorium intybus sativum</i>) druhov používaných hlavne na ľudskú konzumáciu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
ex 20	– Riasy a ostatné chaluhy (iné ako na kŕmenie)
1302	Rastlinné šťavy a výťažky; pektínové látky, pektináty a pektáty; agar-agar a ostatné slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov
1401	Rastlinné materiály druhov používaných hlavne na pletenie (napr. bambus, trstina, sitina, vrbové prútie, rafia, obilná slama čistená, bielená alebo farbená a lípová kôra)
1402	Rastlinné materiály druhov používaných hlavne na vypchávanie (napríklad kapok, africká tráva, rastlinné vlákna, morská tráva), tiež vrstvené na podložkách alebo bez podporného materiálu
1403	Rastlinné materiály druhov používaných hlavne na výrobu metiel alebo kief (napr. cirok, piasava, pýr plazivý, istle), tiež v pradenách alebo vo zväzkoch
1404	Rastlinné produkty, inde nešpecifikované ani nezahrnuté

▼ M73

Číselné znaky HS	Opis tovaru
10	– Rastlinné suroviny druhov používaných hlavne na farbenie alebo na vyčiňovanie
20	– Bavlna linters
ex 90	– Ostatné (iné ako na kŕmenie)
1505	Tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (vrátane lanolínu):
ex 00	– Iné ako na kŕmenie
1516	Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale inak neupravené:
20	– Rastlinné tuky a oleje a ich frakcie:
ex 20	– – Hydrogenovaný ricínový olej, takzvaný „opalwax“
1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočišných alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje a ich frakcie položky 1516:
90	– Ostatné:
ex 90	– – Jedlé zmesi alebo prípravky druhov používaných ako prípravky na vytieranie foriem
1518	Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, pomerizované teplom vo vákuu alebo inertnom plyne, alebo inak chemicky modifikované, okrem uvedených v položke 1516; nejedlé zmesi alebo prípravky živočišných alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
ex 00	– Linoxyn
1520	Glycerol, surový; glycerolové vody a glycerolové lúhy
1521	Rastlinné vosky (iné ako triglyceridy), včelí vosk a ostatné hmyzie vosky a spermacet, tiež rafinované alebo farbené
1522	Degras; zvyšky po spracovaní živočišných tukových látok alebo živočišných alebo rastlinných voskov
1702	Ostatné cukry vrátane chemicky čistej fruktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce látky ani farbivá; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom, karamel:
50	– Chemicky čistá fruktóza

▼ M73

Číselné znaky HS	Opis tovaru
90	– Ostatné vrátane invertného cukru a iných cukrových sirupových zmesí obsahujúcich v suchom stave 50 % hmotnosti fruktózy
ex 90	– – Chemicky čistá maltóza (iná ako na kŕmenie)
1803	Kakaová hmota, tiež odtučnená
1804	Kakaové maslo, tuk a olej
1805	Kakaový prášok, neobsahujúci pridaný cukor ani iné sladidlá
1903	Tapioka a jej náhrady zo škrobu, vo forme vločiek, chuchvalcov, zŕn, perličiek a v podobných tvaroch
2001	Zelenina, ovocie, orechy a iné jedlé časti rastlín, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej:
90	– Ostatné:
ex 90	– – Sladká kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>); palmové jadrá, yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín položky 0714
2004	Ostatná zelenina, pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, mrazená, iná ako výrobky položky 2006:
90	– Ostatná zelenina a zeleninové zmesi:
ex 90	– – Sladká kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2005	Ostatná zelenina, pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:
80	– Sladká kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2006	Zelenina, ovocie, orechy, ovocné kôry a šupy a iné časti rastlín, konzervované cukrom (máčaním, glazovaním alebo kryštalizovaním):
ex 00	– Sladká kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2007	Džemy, ovocné želé, lekváry, ovocné alebo orechové pyrė a ovocné alebo orechové pasty pripravené varením, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá
2008	Ovocie, orechy a iné jedlé časti rastlín, inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahrnuté: – Orechy, arašidy a iné semená, tiež spolu zmiešané:

▼ M73

Číselné znaky HS	Opis tovaru
11	– – Arašidy:
ex 11	– – – Arašidy, pražené – Ostatné vrátane iných zmesí ako zmesi položky 2008 19:
91	– – Palmové jadrá
99	– – Ostatné:
ex 99	– – – Kukurica, iná ako sladká kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2101	Výťažky, esencie a koncentráty z kávy, čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výrobkov alebo na základe kávy, čaju alebo maté; pražená čakanka a ostatné pražené náhradky a výťažky, esencie a koncentráty z nich: – Výťažky, esencie a koncentráty z kávy a prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na základe kávy:
11	– – Výťažky, esencie a koncentráty
12	– – Prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na základe kávy:
ex 12	– – Neobsahujúce mliečne tuky, mliečne bielkoviny, cukor ani škrob alebo obsahujúce menej ako 1,5 % hmotnosti mliečnych tukov, 2,5 % hmotnosti mliečnych bielkovín, 5 % hmotnosti cukru alebo 5 % hmotnosti škrobu
20	– Výťažky, esencie a koncentráty z čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na základe čaju alebo maté:
ex 20	– – Neobsahujúce mliečne tuky, mliečne bielkoviny, cukor ani škrob alebo obsahujúce menej ako 1,5 % hmotnosti mliečnych tukov, 2,5 % hmotnosti mliečnych bielkovín, 5 % hmotnosti cukru alebo 5 % hmotnosti škrobu
30	– Pražená čakanka a ostatné pražené náhradky kávy a výťažky, esencie a koncentráty z nich
2102	Kvasinky (aktívne alebo neaktívne); ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve (okrem očkovacích látok položky 3002); pripravené prášky do pečiva:
ex 10	– Aktívne kvasinky (iné ako pekárske kvasinky a iné ako kvasinky na kŕmenie)
ex 20	– Neaktívne kvasinky; ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve (iné ako na kŕmenie)
30	– Pripravené prášky do pečiva
2103	Omáčky a prípravky na omáčky; nakladacie zmesi a zmesi korenín; horčičná múčka a prášok a pripravená horčica:
10	– Sójová omáčka

▼ **M73**

Číselné znaky HS	Opis tovaru
30	– Horčičná múčka a prášok a pripravená horčica:
ex 30	– – Horčičná múčka a prášok, iná ako na kŕmenie; pripravená horčica
90	– Ostatné:
ex 90	– – Mangové „chutney“, tekuté
2106	Potravinové prípravky, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
10	– Bielkovinové koncentráty a bielkovinové texturované látky:
ex 10	– – Iné ako obsahujúce v hmotnosti viac ako 1 % mliečnych tukov, 1 % ostatných tukov alebo viac ako 5 % cukrov
2201	Voda vrátane prírodných alebo umelých minerálnych vôd a sýtené vody neobsahujúce pridaný cukor ani iné sladidlá, ani ochucujúce látky; ľad a sneh

▼ **M78**

2202	Vody vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo aromatické látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav položky č. 2009
.10	– Vody vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, alebo aromatické látky
.90	– Ostatné:
ex .90	– – Iné ako ovocné šťavy alebo zeleninové šťavy, riedené vodou alebo sýtené, a iné ako obsahujúce mliečne zložky položiek 0401 a 0402

▼ **M73**

2203	Pivo zo sladu
2205	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna, ochutené bylinami alebo inými ochucujúcimi látkami
2207	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším; etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom:
2208	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom nižším ako 80 % vol; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje:
20	– Destiláty z hroznového vína alebo hroznových výliskov
30	– Whisky
40	– Rum a tafia
50	– Gin a borovička
60	– Vodka
70	– Likéry a kordialy
2209	Ocot a jeho náhradky, získané z kyseliny octovej

▼ **M94**

TABULKA III

Domáce referenčné ceny EÚ a Švajčiarska

Poľnohospodárska surovina	Švajčiarska domáca referenčná cena CHF na 100 kg netto	Domáca referenčná cena EÚ CHF na 100 kg netto	Článok 4 ods. 1 Rozdiel v referenčnej cene Švajčiarsko/EÚ uplatňovaný na strane Švajčiarska CHF na 100 kg netto	Článok 3 ods. 3 Rozdiel v referenčnej cene Švajčiarsko/EÚ uplatňovaný na strane EÚ EUR na 100 kg netto
Obyčajná pšenica	55,03	34,01	21,00	0,00
Tvrdá pšenica	—	—	1,20	0,00
Raž	45,00	30,60	14,40	0,00
Jačmeň	—	—	—	—
Kukurica	—	—	—	—
Múka z obvyčajnej pšenice	95,24	60,71	34,55	0,00
Sušené plnotučné mlieko	652,27	463,32	188,95	0,00
Sušené odtučnené mlieko	437,33	372,75	64,60	0,00
Maslo	1 168,37	648,74	519,65	0,00
Biely cukor	—	—	—	—
Vajcia	—	—	38,00	0,00
Čerstvé zemiaky	40,06	15,77	24,30	0,00
Rastlinný tuk	—	—	170,00	0,00

▼ **M73**

TABULKA IV

Švajčiarsky dovozný režim

- a) Clo pre produkty uvedené v dodatku k tejto tabuľke je poľnohospodárska zložka vypočítaná na základe čistej váhy. Štandardné recepty sú uvedené v dodatku.

▼ **M94**

- b) Základné sumy za poľnohospodárske suroviny, ktoré sa zohľadňujú pri výpočte poľnohospodárskych zložiek:

Poľnohospodárska surovina	Uplatnená základná suma na strane Švajčiarska článok 3 ods. 2	Uplatnená základná suma na strane EÚ článok 4 ods. 2
	CHF na 100 kg netto	EUR na 100 kg netto
Obyčajná pšenica	17,10	0,00
Tvrdá pšenica	1,00	0,00
Raž	11,05	0,00

▼ **M94**

Poľnohospodárska surovina	Uplatnená základná suma na strane Švajčiarska článok 3 ods. 2	Uplatnená základná suma na strane EÚ článok 4 ods. 2
	CHF na 100 kg netto	EUR na 100 kg netto
Jačmeň	—	—
Kukurica	—	—
Múka z obvyčajnej pšenice	28,15	0,00
Sušené plnotučné mlieko	154,00	0,00
Sušené odtučnené mlieko	52,65	0,00
Maslo	423,50	0,00
Biely cukor	—	—
Vajcia	30,95	0,00
Čerstvé zemiaky	18,55	0,00
Rastlinný tuk	138,55	0,00

▼ **M78**

c) Na výrobky uvedené v tejto tabuľke sa uplatňuje nulová colná sadzba:

Položka švajčiarskeho colného sadzovníka	Poznámky
1901.9099	
1904.9020	
1905.9040	
2103.2000	
ex 2103.9000	Iné ako „chutney“ z manga, tekuté
2104.1000	
2106.9010	
2106.9024	
2106.9029	
2106.9030	
2106.9040	
2106.9099	
ex 2202.9090	Obsahujúce mliečne zložky položiek 0401 a 0402
2208.9010	
2208.9099	

▼ **M73**

- d) Od začiatku uplatňovania tohto protokolu sa clo pre produkty uvedené v tabuľke nižšie počas troch rovnako dlhých ročných intervalov zníži na nulu.

Švajčiarska tarifná položka	Uplatňované clo od nadobudnutia platnosti	Uplatňované clo rok po nadobudnutí platnosti	Uplatňované clo dva roky po nadobudnutí platnosti
	CHF za 100 kg brutto	CHF za 100 kg brutto	CHF za 100 kg brutto
2208.9021	27,30	13,70	00,00
2208.9022	46,70	23,30	00,00

- e) Tarifné položky ustanovené v tejto tabuľke odkazujú na tarifné položky uplatniteľné vo Švajčiarsku 1. januára 2002. Bez ohľadu na článok 12a dohody podmienky tejto tabuľky neovplyvnia žiadne prípadné zmeny sadzobnej nomenklatúry.

▼ **M78***Dodatok*

Položka švajčiarskeho colného sadzovníka	Poznámky	pšenica	pšenica tvrdá	raž siata	jačmeň siaty	kukurica siata	pšeničná múka	plnotučné mlieko v prášku	odtučnené mlieko v prášku	maslo	cukor	vajcia	čerstvé zemiaky	rastlinný tuk
		Kg suroviny na 100 kg čistej hmotnosti hotového výrobku												
1901.2099							90				20			

▼ **M73***Dodatok k protokolu č. 2***Ustanovenia administratívnej spolupráci**

1. Zmluvné strany súhlasia, že administratívna spolupráca je nevyhnutná na vykonávanie a kontrolu preferenčného zaobchádzania priznaného podľa tohto protokolu, a zdôrazňujú svoj záväzok bojovať proti nezrovnalostiam a podvodom, ktoré sa týkajú colných a súvisiacich záležitostí.

2. Ak zmluvná strana na základe objektívnych informácií zistí, že došlo k neposkytnutiu administratívnej spolupráce a/alebo nezrovnalostiam alebo podvodu podľa tohto protokolu, dotknutá zmluvná strana môže dočasne pozastaviť preferenčné zaobchádzanie vo vzťahu k príslušnému produktu (produktom) v súlade s touto prílohou.

3. Na účely tohto dodatku neposkytnutie administratívnej spolupráce medziiným znamená:

- a) opakované nerešpektovanie povinností overiť štatút pôvodu príslušného produktu (produktov);
- b) opakované odmietnutie alebo neprimerané omeškanie pri vykonávaní a/alebo oznamovaní výsledkov následného overenia dôkazu o pôvode;
- c) opakované odmietnutie alebo neprimerané omeškanie pri získavaní oprávnenia vykonať misie administratívnej spolupráce na overenie pôvodnosti dokumentov alebo presnosti informácií významných pre priznanie predmetného preferenčného zaobchádzania.

Na účely tohto dodatku možno zistiť nezrovnalosti alebo podvod okrem iného v prípade, ak dôjde bez dostatočného vysvetlenia k náhlemu nárastu dovozu tovaru presahujúceho zvyčajnú úroveň výroby a vývoznú kapacitu druhej zmluvnej strany, pričom takéto zisťovanie je spojené s objektívnymi informáciami o nezrovnalostiach alebo podvode.

4. Uplatňovanie dočasného pozastavenia podlieha týmto podmienkam:

- a) Zmluvná strana, ktorá na základe objektívnych informácií zistila neposkytnutie administratívnej spolupráce a/alebo nezrovnalosti alebo podvod v oblasti colných a súvisiacich záležitostí, oznámi bez neprimeraného omeškania spoločnému výboru svoje zistenie spolu s objektívnou informáciou a začne konzultácie v rámci spoločného výboru na základe všetkých relevantných informácií a objektívnych zistení s cieľom dosiahnuť riešenie prijateľné pre obidve zmluvné strany.
- b) Ak zmluvné strany začali konzultácie v rámci spoločného výboru, ako je uvedené vyššie, a do troch mesiacov po oznámení nedosiahli prijateľné riešenie, dotknutá zmluvná strana môže dočasne pozastaviť preferenčné zaobchádzanie vo vzťahu k príslušnému produktu (produktom). Dočasné pozastavenie sa bez neprimeraného omeškania oznámi spoločnému výboru.
- c) Dočasné pozastavenia podľa tohto dodatku sú obmedzené v miere, ktorá je potrebná na ochranu finančných záujmov dotknutej zmluvnej strany. Nepresahujú obdobie šiestich mesiacov, ktoré sa môže obnoviť. Dočasné pozastavenia sa okamžite po ich prijatí oznámia spoločnému výboru. Sú predmetom pravidelných konzultácií v rámci spoločného výboru najmä s cieľom ukončiť ich čo najskôr, keď už podmienky na ich uplatňovanie viac neexistujú.

▼M73

5. Súčasne s oznámením spoločnému výboru podľa odseku 4 písm. a) tohto dodatku dotknutá zmluvná strana by mala uverejniť upozornenie pre dovozcov vo svojom úradnom vestníku. Upozornenie pre dovozcov by malo uvádzať, v súvislosti s ktorým produktom došlo k zisteniu na základe objektívnych informácií o neposkytnutí administratívnej spolupráce a/alebo o nezrovnalostiach alebo podvode.

▼ **M92****PROTOKOL 3**

týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

*Článok 1***Uplatniteľné pravidlá pôvodu**

1. Na účely vykonávania dohody sa uplatňuje dodatok I a príslušné ustanovenia dodatku II k Regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu ⁽¹⁾ (ďalej len „dohovor“), v znení neskorších zmien uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Všetky odkazy na „príslušnú dohodu“ v dodatku I a v príslušných ustanoveniach dodatku II k dohovoru sa považujú za odkazy na túto dohodu.

3. Bez ohľadu na článok 16 ods. 5 a článok 21 ods. 3 dodatku I k dohovoru, keď sa kumulácia týka len štátov EZVO, Faerských ostrovov, Európskej únie, Tureckej republiky, účastníkov procesu stabilizácie a pridruženia, Moldavskej republiky, Gruzínska a Ukrajiny, za dôkaz o pôvode možno považovať sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo vyhlásenie o pôvode.

*Článok 2***Alternatívne uplatniteľné pravidlá pôvodu**

1. Bez ohľadu na článok 1 tohto protokolu sa výrobky, ktoré nadobudnú preferenčný pôvod v súlade s alternatívnymi uplatniteľnými pravidlami pôvodu stanovenými v dodatku A k tomuto protokolu (ďalej len „prechodné pravidlá“), na účely vykonávania dohody takisto považujú za výrobky s pôvodom v Európskej únii alebo vo Švajčiarsku.

2. Prechodné pravidlá sa uplatňujú dovtedy, kým nenadobudne platnosť zmena dohovoru, na ktorej sú založené tieto prechodné pravidlá.

*Článok 3***Urovnávanie sporov**

1. Spory, ktoré vzniknú v súvislosti s postupmi overovania podľa článku 32 dodatku I k dohovoru alebo článku 34 dodatku A k tomuto protokolu a ktoré nie je možné urovnať medzi colnými orgánmi žiadajúcimi o overenie a colnými orgánmi zodpovednými za vykonanie tohto overenia, sa predložia spoločnému výboru.

2. Vo všetkých prípadoch sa urovnávanie sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej krajiny uskutoční podľa právnych predpisov uvedenej krajiny.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

▼ M92*Článok 4***Zmeny protokolu**

Spoločný výbor môže rozhodnúť o zmene tohto protokolu.

*Článok 5***Odstúpenie od dohovoru**

1. Ak Európska únia alebo Švajčiarsko písomne oznámi depozitárovi dohovoru svoj zámer odstúpiť od dohovoru podľa jeho článku 9, Európska únia a Švajčiarsko bezodkladne začnú rokovania o pravidlách pôvodu na účely vykonávania dohody.

2. Do nadobudnutia platnosti takýchto novodohodnutých pravidiel pôvodu sa na túto dohodu naďalej uplatňujú pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru uplatniteľné v okamihu odstúpenia od dohovoru. Od okamihu odstúpenia od dohovoru sa však pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru vykladajú tak, aby umožňovali dvojstrannú kumuláciu len medzi Európskou úniou a Švajčiarskom.

▼ **M92***Dodatok A***ALTERNATÍVNE UPLATNITEĽNÉ PRAVIDLÁ PÔVODU**

Pravidlá regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu určené na dobrovoľné uplatňovanie medzi zmluvnými stranami až do uzavretia a nadobudnutia platnosti zmeny dohovoru

(ďalej len „pravidlá“ alebo „prechodné pravidlá“)

VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“ A METÓDY
ADMINISTRATÍVNEJ SPOLUPRÁCE

OBSAH**CIELE****HLAVA I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

Článok 1 Vymedzenie pojmov

HLAVA II VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“

Článok 2 Všeobecné požiadavky

Článok 3 Úplne získané výrobky

Článok 4 Dostatočné opracovanie alebo spracovanie

Článok 5 Pravidlo pre tolerovanú odchýlku

Článok 6 Nedostatočné opracovanie alebo spracovanie

Článok 7 Kumulácia pôvodu

Článok 8 Podmienky uplatňovania kumulácie pôvodu

Článok 9 Určujúca jednotka

Článok 10 Súpravy

Článok 11 Neutrálne prvky

Článok 12 Účtovné delenie

HLAVA III TERITORIÁLNE POŽIADAVKY

Článok 13 Zásada teritoriality

Článok 14 Nepozmeňovanie

Článok 15 Výstavy

HLAVA IV VRÁTENIE CLA ALEBO OSLOBODENIE OD CLA

Článok 16 Vrátenie cla alebo oslobodenie od cla

HLAVA V DÔKAZ O PÔVODE

Článok 17 Všeobecné požiadavky

Článok 18 Podmienky vyhotovenia vyhlásenia o pôvode

Článok 19 Schválený vývozca

Článok 20 Postup pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1

▼ **M92**

Článok 21 Sprievodné osvedčenia EUR.1 vydávané dodatočne

Článok 22 Vydávanie duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1

Článok 23 Platnosť dôkazu o pôvode

Článok 24 Slobodné pásma

Článok 25 Podmienky dovozu

Článok 26 Dovoz po častiach

Článok 27 Oslobodenie od dôkazu o pôvode

Článok 28 Nezrovnalosti a formálne chyby

Článok 29 Vyhlásenia dodávateľa

Článok 30 Sumy vyjadrené v eurách

HLAVA VI ZÁSADY SPOLUPRÁCE A LISTINNÉ DÔKAZY

Článok 31 Listinné dôkazy, uchovávanie dôkazov o pôvode a podpor-
ných dokladov

Článok 32 Urovnávanie sporov

HLAVA VII ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA

Článok 33 Oznamovanie a spolupráca

Článok 34 Overovanie dôkazov o pôvode

Článok 35 Overovanie vyhlásení dodávateľa

Článok 36 Sankcie

HLAVA VIIIUPLATŇOVANIE DODATKU A

Článok 37 Európsky hospodársky priestor

Článok 38 Lichtenštajnsko

Článok 39 Sanmarínska republika

Článok 40 Andorrské kniežatstvo

Článok 41 Ceuta a Melilla

Zoznam príloh

PRÍLOHA I: Úvodné poznámky k zoznamu v prílohe II

PRÍLOHA II: Zoznam opracovania alebo spracovania nepôvodných
materiálov, ktoré je potrebné vykonať, aby vyrobený
výrobok mohol získať status pôvodu

PRÍLOHA III: Znenie vyhlásenia o pôvode

▼ **M92**

PRÍLOHA IV: Vzory sprievodného osvedčenia EUR.1 a žiadosti o sprievodné osvedčenie EUR.1

PRÍLOHA V: Osobitné podmienky týkajúce sa výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille

PRÍLOHA VI: Vyhlásenie dodávateľa

PRÍLOHA VII: Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa

CIELE

Tieto pravidlá sú dobrovoľné. Sú určené na predbežné vykonávanie až do uzavretia a nadobudnutia platnosti zmeny Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu (ďalej len „dohovor“). Tieto pravidlá sa uplatňujú bilaterálne na obchod medzi tými zmluvnými stranami, ktoré sa dohodli, že uvedú odkaz na ne vo svojich bilaterálnych preferenčných obchodných dohodách alebo ich začlenia do takýchto dohôd. Tieto pravidlá sú určené na to, aby sa uplatňovali ako alternatíva k pravidlám stanoveným v dohovore, ktorými podľa dohovoru nie sú dotknuté zásady stanovené v príslušných dohodách a iných súvisiacich bilaterálnych dohodách medzi zmluvnými stranami. Tieto pravidlá preto nebudú povinné, ale iba dobrovoľné. Môžu ich uplatňovať hospodárske subjekty, ktoré chcú využívať preferencie založené na týchto pravidlách, a nie na pravidlách stanovených v dohovore.

Cieľom týchto pravidiel nie je zmeniť dohovor. Dohovor sa ďalej v plnom rozsahu uplatňuje medzi zmluvnými stranami dohovoru. Týmto pravidlami sa nezmenia práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z dohovoru.

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely týchto pravidiel:

- a) „uplatňujúca zmluvná strana“ je zmluvná strana dohovoru, ktorá tieto pravidlá začlení do svojich bilaterálnych preferenčných obchodných dohôd s inou zmluvnou stranou dohovoru, a zahŕňa zmluvné strany dohody;
- b) „kapitoly“, „položky“ a „podpoložky“ sú kapitoly, položky a podpoložky (štvormiestne alebo šesťmiestne kódy) používané v nomenklatúre, ktorá tvorí harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „harmonizovaný systém“), so zmenami podľa odporúčania Rady pre colnú spoluprácu z 26. júna 2004;
- c) „zatriedený“ odkazuje na zatriedenie tovaru do určitej položky alebo podpoložky harmonizovaného systému;
- d) „zásielka“ sú výrobky, ktoré sú buď:
 - i) zasielané naraz od jedného vývozcu jednému príjemcovi, alebo
 - ii) sa na ne vzťahuje jednotný prepravný doklad, ktorý sa vzťahuje na ich zaslanie od vývozcu k príjemcovi, alebo ak taký doklad neexistuje, jedna faktúra;

▼ M92

- e) „colné orgány zmluvnej strany alebo uplatňujúcej zmluvnej strany“ sú v prípade Európskej únie akékoľvek colné orgány členských štátov Európskej únie;
- f) „colná hodnota“ je hodnota určená v súlade s Dohodou o uplatňovaní článku VII Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994 (Dohoda WTO o určovaní colnej hodnoty);
- g) „cena zo závodu“ je cena zaplatená za výrobok zo závodu výrobcovi v zmluvnej strane, v ktorého podniku sa vykoná posledné opracovanie alebo spracovanie za predpokladu, že táto cena zahŕňa hodnotu všetkých použitých materiálov a všetky ostatné náklady spojené s jeho výrobou, po odpočítaní vnútroštátnych daní, ktoré sú alebo môžu byť vrátené pri vývoze získaného výrobku. Ak bolo posledné opracovanie alebo spracovanie zadané výrobcovi ako subdodávka, pojem „výrobca“ odkazuje na podnik, ktorý využil subdodávateľa.

V prípade, že skutočná zaplatená cena nevyjadruje všetky náklady súvisiace s výrobou výrobku, ktoré boli skutočne vynaložené v zmluvnej strane, cena zo závodu je súčet všetkých týchto nákladov po odpočítaní vnútroštátnych daní, ktoré sú alebo môžu byť vrátené pri vývoze získaného výrobku;
- h) „zastupiteľné materiály“ alebo „zastupiteľné výrobky“ sú materiály alebo výrobky rovnakého druhu a obchodnej kvality s rovnakými technickými a fyzickými vlastnosťami, ktoré nemožno navzájom odlíšiť;
- i) „tovar“ je materiál aj výrobok;
- j) „výroba“ je každé opracovanie alebo spracovanie vrátane montáže;
- k) „materiál“ je každá zložka, surovina, komponent alebo časť alebo súčasť atď., ktoré sa použijú pri výrobe výrobku;
- l) „maximálny obsah nepôvodných materiálov“ je maximálny povolený obsah nepôvodných materiálov, pri dodržaní ktorého sa výroba považuje za opracovanie alebo spracovanie dostatočné na to, aby výrobok nadobudol status pôvodu. Možno ho vyjadriť ako percentuálny podiel ceny výrobku zo závodu alebo ako percentuálny podiel čistej hmotnosti týchto použitých materiálov, ktoré patria do konkrétnej skupiny kapitol, kapitoly, položky alebo podpoložky;
- m) „výrobok“ je práve vyrobený výrobok, a to aj vtedy, ak je určený na ďalšie použitie v inej výrobnej operácii;
- n) „územie“ zahŕňa pevninské územie, vnútrozemské vody a teritoriálne vody zmluvnej strany;
- o) „pridaná hodnota“ je cena výrobku zo závodu znížená o colnú hodnotu všetkých použitých materiálov s pôvodom v iných uplatňujúcich zmluvných stranách, s ktorými je možné uplatniť kumuláciu, alebo ak nie je známa colná hodnota, alebo ju nemožno zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za materiály vo vyvážajúcej zmluvnej strane;
- p) „hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu, alebo ak nie je táto hodnota známa a nie je možné ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály vo vyvážajúcej zmluvnej strane. Ak je potrebné stanoviť hodnotu použitých pôvodných materiálov, toto písmeno sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

▼ **M92**

HLAVA II

VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“*Článok 2***Všeobecné požiadavky**

Na účely vykonávania dohody sa za výrobky s pôvodom v zmluvnej strane vyvážané do druhej zmluvnej strany považujú tieto výrobky:

- a) výrobky úplne získané v zmluvnej strane v zmysle článku 3;
- b) výrobky získané v zmluvnej strane obsahujúce materiály, ktoré v nej neboli úplne získané, za predpokladu, že takéto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v uvedenej zmluvnej strane v zmysle článku 4.

*Článok 3***Úplne získané výrobky**

1. Za výrobky úplne získané v zmluvnej strane vyvážané do druhej zmluvnej strany sa považujú:

- a) nerastné produkty a prírodná voda vytŕažené z jej pôdy alebo morského dna;
- b) rastliny vrátane vodných rastlín a rastlinné produkty tam vypestované alebo zozbierané;
- c) živé zvieratá narodené a chované na jej území;
- d) produkty zo živých zvierat chovaných na jej území;
- e) produkty zo zabitých zvierat narodených a chovaných na jej území;
- f) produkty získané lovom alebo rybolovom na jej území;
- g) produkty akvakultúry, ak ryby, kôrovce, mäkkýše a iné vodné bezstavovce boli tam narodené alebo chované z vajícok, lariev, plôdikov alebo plôdikov s absorbovaným žltkovým vakom;
- h) produkty morského rybolovu a iné produkty získané jej plavidlami z mora mimo teritoriálnych vôd;
- i) výrobky vyrobené na palube jej spracovateľských plavidiel výhradne z produktov uvedených v písmene h);
- j) použité predmety zozbierané na jej území, ktoré sú vhodné len na opätovné získanie surovín;
- k) odpad a zvyšky z výrobných operácií uskutočnených na jej území;
- l) produkty získané z morského dna alebo morského podlažia nachádzajúceho sa mimo jej teritoriálnych vôd, ktoré však má táto zmluvná strana výlučné právo využívať;
- m) tovar vyrobený na jej území výlučne z produktov uvedených v písmenách a) až l).

▼ M92

2. Pojmy „jej plavidlá“ v odseku 1 písm. h) a „jej spracovateľské plavidlá“ v odseku 1 písm. i) sa uplatňujú len na plavidlá a spracovateľské plavidlá, ktoré spĺňajú všetky tieto podmienky:

- a) sú zaregistrované vo vyvážajúcej alebo v dovážajúcej zmluvnej strane;
- b) plavia sa pod vlajkou vyvážajúcej alebo dovážajúcej zmluvnej strany;
- c) spĺňajú jednu z týchto podmienok:
 - i) najmenej 50 % podiel vlastní štátni príslušníci vyvážajúcej alebo dovážajúcej zmluvnej strany, alebo
 - ii) vlastní ich spoločnosti:
 - ktoré majú ústredie a hlavné miesto výkonu činnosti vo vyvážajúcej alebo v dovážajúcej zmluvnej strane a
 - z ktorých najmenej 50 % podiel vlastní vyvážajúca alebo dovážajúca zmluvná strana alebo verejné subjekty či štátni príslušníci týchto zmluvných strán.

3. Na účely odseku 2, ak vyvážajúcou alebo dovážajúcou zmluvnou stranou je Európska únia, znamená to členské štáty Európskej únie.

4. Na účely odseku 2 sa štáty EZVO považujú za jednu uplatňujúcu zmluvnú stranu.

*Článok 4***Dostatočné opracovanie alebo spracovanie**

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3 tohto článku a článok 6, sa výrobky, ktoré nie sú úplne získané v zmluvnej strane, považujú za dostatočne opracované alebo spracované, ak sú splnené podmienky pre dotknutý tovar stanovené v zozname v prílohe II.

2. Ak sa výrobok, ktorý získal status pôvodu v niektorej zmluvnej strane v súlade s odsekom 1, používa ako materiál na výrobu iného výrobku, nepôvodné materiály, ktoré mohli byť pri jeho výrobe použité, sa nezohľadňujú.

3. Pri každom výrobku sa určí, či boli splnené požiadavky odseku 1 .

Ak sa však príslušné pravidlo zakladá na dodržaní maximálneho obsahu nepôvodných materiálov, colné orgány zmluvných strán môžu vývozcom povoliť, aby vypočítali cenu výrobku zo závodu a hodnotu nepôvodných materiálov na priemernom základe, ako sa uvádza v odseku 4, s cieľom zohľadniť výkyvy v nákladoch a výmenných kurzoch.

4. Ak sa uplatňuje druhý pododsek odseku 3 priemerná cena výrobku zo závodu sa vypočíta na základe súčtu cien zo závodu účtovaných pri každom predaji rovnakých výrobkov uskutočnenom v predchádzajúcom účtovnom roku a priemerná hodnota použitých nepôvodných materiálov sa vypočíta na základe súčtu hodnôt všetkých nepôvodných materiálov použitých pri výrobe rovnakých výrobkov za predchádzajúci účtovný rok určený vo vyvážajúcej zmluvnej strane, alebo v prípade, ak nie sú dostupné údaje za celý účtovný rok, za kratšie obdobie v trvaní najmenej troch mesiacov.

5. Vývozcovia, ktorí sa rozhodnú pre výpočet na priemernom základe, používajú takúto metódu dôsledne počas roka nasledujúceho po referenčnom účtovnom roku alebo prípadne počas roka nasledujúceho po kratšom období použitom ako referenčné obdobie. Túto metódu

▼ M92

môžu prestať používať, ak počas daného účtovného roka alebo kratšieho reprezentatívneho obdobia v trvaní najmenej troch mesiacov zaznamenajú, že výkyvy v nákladoch alebo vo výmenných kurzoch, ktoré odôvodňovali používanie takejto metódy, už neexistujú.

6. Priemery uvedené v odseku 4 sa použijú ako cena zo závodu, resp. hodnota nepôvodných materiálov, s cieľom zistiť dodržiavanie maximálneho obsahu nepôvodných materiálov.

*Článok 5***Pravidlo pre tolerovanú odchýlku**

1. Odchylne od článku 4 a s výhradou odsekov 2 a 3 tohto článku sa nepôvodné materiály, ktoré sa podľa podmienok stanovených v zozname v prílohe II pri výrobe daného výrobku nemajú použiť, môžu predsa len použiť, ak ich celková čistá hmotnosť alebo hodnota stanovená pre výrobok nepresahuje:

- a) 15 % čistej hmotnosti výrobku patriaceho do 2. kapitoly a 4. až 24. kapitoly, s výnimkou spracovaných produktov rybolovu 16. kapitoly;
- b) 15 % ceny výrobku zo závodu pri iných výrobkoch ako tých, na ktoré sa vzťahuje písmeno a).

Tento odsek sa neuplatňuje na výrobky patriace do 50. až 63. kapitoly harmonizovaného systému, v prípade ktorých sa uplatňujú tolerancie uvedené v poznámkach 6 a 7 prílohy I.

2. Ustanovenia odseku 1 tohto článku nepovoľujú prekročiť percentuálne podiely maximálneho obsahu nepôvodných materiálov, ako sa uvádzajú v pravidlách stanovených v zozname v prílohe II.

3. Odseky 1 a 2 tohto článku sa neuplatňujú na výrobky úplne získané v zmluvnej strane v zmysle článku 3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 6 a článok 9 ods. 1, sa však tolerancia stanovená v uvedených ustanoveniach uplatňuje na výrobok, v prípade ktorého sa podľa pravidla stanoveného v zozname v prílohe II vyžaduje, aby materiály, ktoré sa použijú na výrobu výrobku, boli úplne získané.

*Článok 6***Nedostatočné opracovanie alebo spracovanie**

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2 tohto článku, sa nasledujúce operácie považujú za nedostatočné opracovanie alebo spracovanie na priznanie statusu pôvodného výrobku bez ohľadu na splnenie alebo nesplnenie požiadaviek uvedených v článku 4:

- a) operácie, ktoré majú zabezpečiť zachovanie výrobkov v dobrom stave počas prepravy a skladovania;
- b) rozdeľovanie a skladanie balení;
- c) umývanie, čistenie; odstraňovanie prachu, hrdze, oleja, náteru alebo iných nánosov;
- d) žehlenie alebo lisovanie textílií;
- e) jednoduché operácie súvisiace s natieraním a leštením;

▼ M92

- f) lúpanie a čiastočné alebo úplné mletie ryže; leštenie a glazovanie obilnín a ryže;
- g) operácie súvisiace s farbením alebo ochucovaním cukru alebo jeho tvarovaním do kociek; čiastočné alebo úplné mletie kryštálového cukru;
- h) šúpanie, odkôstkovanie a lúskanie ovocia, orechov a zeleniny;
- i) ostrenie, jednoduché brúsenie alebo jednoduché rezanie;
- j) preosievanie, čistenie, triedenie, klasifikovanie, preberanie, združovanie (vrátane skladania súprav výrobkov);
- k) jednoduché plnenie do fliaš, plechoviek, baniek, vriec, puzdier, škatúl, pripevňovanie na kartóny alebo tabule a všetky ostatné jednoduché baliace operácie;
- l) pripevňovanie alebo tlač značiek, štítkov, log a iných podobných rozlišovacích znakov na výrobky alebo ich obaly;
- m) jednoduché miešanie výrobkov, tiež rôzneho druhu;
- n) miešanie cukru s akýmkoľvek materiálom;
- o) jednoduché pridávanie vody alebo riedenie, dehydratácia alebo denaturácia výrobkov;
- p) jednoduché skladanie častí predmetov na vytvorenie kompletného predmetu alebo rozloženie výrobkov na časti;
- q) zabíjanie zvierat;
- r) kombinácia dvoch alebo viacerých operácií bližšie určených v písmenách a) až q).

2. Všetky operácie vykonané na danom výrobku vo vyvážajúcej zmluvnej strane sa posudzujú spoločne pri určovaní toho, či sa spracovanie alebo spracovanie daného výrobku má považovať za nedostatočné v zmysle odseku 1.

*Článok 7***Kumulácia pôvodu**

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, sa výrobky považujú za výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej zmluvnej strane, keď sa vyvážajú do druhej zmluvnej strany, ak tam boli získané a obsahujú materiály s pôvodom v ktorejkoľvek uplatňujúcej zmluvnej strane, za predpokladu, že spracovanie alebo spracovanie uskutočnené vo vyvážajúcej zmluvnej strane presahuje operácie uvedené v článku 6. Nie je nutné, aby takéto materiály boli podrobené dostatočnému spracovaniu alebo spracovaniu.

2. Ak spracovanie alebo spracovanie vykonané vo vyvážajúcej zmluvnej strane nepresahuje operácie uvedené v článku 6, výrobok získaný použitím materiálov s pôvodom v ktorejkoľvek inej uplatňujúcej zmluvnej strane sa považuje za výrobok s pôvodom vo vyvážajúcej zmluvnej strane, len ak hodnota tam pridaná je vyššia ako hodnota použitých materiálov s pôvodom v ktorejkoľvek z ostatných uplatňujúcich zmluvných strán. Ak to tak nie je, získaný výrobok sa považuje za výrobok s pôvodom v tej uplatňujúcej zmluvnej strane, v ktorej majú pôvod materiály použité pri výrobe vo vyvážajúcej zmluvnej strane predstavujúce najvyšší podiel z hľadiska hodnoty.

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, a s výnimkou výrobkov patriacich do 50. až 63. kapitoly, sa spracovanie alebo spracovanie vykonané v uplatňujúcej zmluvnej strane, ktorá nie je vyvážajúcou zmluvnou stranou, považuje za vykonané vo vyvážajúcej zmluvnej strane, ak sa získané výrobky podrobia ďalšiemu spracovaniu alebo spracovaniu v tejto vyvážajúcej zmluvnej strane.

▼ **M92**

4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, v prípade výrobkov patriacich do 50. až 63. kapitoly a iba na účely bilaterálneho obchodu medzi zmluvnými stranami platí, že opracovanie alebo spracovanie vykonané v dovážajúcej zmluvnej strane sa považuje za vykonané vo vyvážajúcej zmluvnej strane, ak sa výrobky podrobia ďalšiemu opracovaniu alebo spracovaniu v tejto vyvážajúcej zmluvnej strane.

Na účely tohto odseku sa účastníci procesu stabilizácie a pridruženia k Európskej únii a Moldavská republika považujú za jednu uplatňujúcu zmluvnú stranu.

5. Zmluvné strany sa môžu rozhodnúť, že uplatňovanie odseku 3 tohto článku jednostranne rozšíria na dovoz výrobkov patriacich do 50. až 63. kapitoly. Zmluvná strana, ktorá sa rozhodne pre takéto rozšírenie, to oznámi druhej zmluvnej strane a informuje Európsku komisiu v súlade s článkom 8 ods. 2.

6. Na účely kumulácie v zmysle odsekov 3 až 5 tohto článku sa pôvodné výrobky považujú za výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej zmluvnej strane, len ak tam boli podrobené opracovaniu alebo spracovaniu, ktoré presahuje operácie uvedené v článku 6.

7. Výrobky s pôvodom v uplatňujúcich zmluvných stranách uvedené v odseku 1, ktoré nie sú vo vyvážajúcej zmluvnej strane podrobené žiadnemu opracovaniu ani spracovaniu, si pri vývoze do jednej z ostatných uplatňujúcich zmluvných strán zachovávajú svoj pôvod.

*Článok 8***Podmienky uplatňovania kumulácie pôvodu**

1. Kumulácia stanovená v článku 7 sa môže uplatniť, len ak:

- a) sa medzi uplatňujúcimi zmluvnými stranami, ktoré sú zapojené do získavania statusu pôvodu, a uplatňujúcou zmluvnou stranou určenia uplatňuje preferenčná obchodná dohoda podľa článku XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, a
- b) tovar získal status pôvodu na základe uplatnenia pravidiel pôvodu, ktoré sa zhodujú s pravidlami pôvodu obsiahnutými v týchto pravidlách.

2. Oznámenia o splnení potrebných požiadaviek na uplatnenie kumulácie sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie* (séria C) a v úradnom vestníku vo Švajčiarsku, v súlade s jeho vlastnými postupmi.

Kumulácia stanovená v článku 7 sa uplatňuje odo dňa uvedeného v daných oznámeniach.

Zmluvné strany poskytnú Európskej komisii podrobné informácie o príslušných dohodách uzavretých s inými uplatňujúcimi zmluvnými stranami vrátane dátumu nadobudnutia platnosti týchto pravidiel.

3. Dôkaz o pôvode by mal obsahovať vyhlásenie v angličtine v znení „CUMULATION APPLIED WITH (názov príslušnej uplatňujúcej zmluvnej strany/uplatňujúcich zmluvných strán dohody v angličtine)“, ak výrobky získali status pôvodu uplatnením kumulácie pôvodu v súlade s článkom 7.

V prípadoch, keď sa ako dôkaz o pôvode použije sprievodné osvedčenie EUR.1, uvedené vyhlásenie sa uvedie v kolónke 7 sprievodného osvedčenia EUR.1.

▼ M92

4. Zmluvné strany sa môžu v prípade výrobkov, ktoré do nich boli vyvezené a ktoré získali status pôvodu vo vyvážajúcej zmluvnej strane uplatnením kumulácie pôvodu v súlade s článkom 7, rozhodnúť, že upustia od povinnosti zahrnúť do dôkazu o pôvode vyhlásenie uvedené v odseku 3 tohto článku ⁽²⁾.

Zmluvné strany oznámia Európskej komisii toto upustenie v súlade s článkom 8 ods. 2.

*Článok 9***Určujúca jednotka**

1. Určujúcou jednotkou na uplatňovanie týchto pravidiel je konkrétny výrobok, ktorý sa považuje za základnú jednotku pri určovaní zatriedenia podľa nomenklatúry harmonizovaného systému. Z toho vyplýva, že:

- a) ak je výrobok pozostávajúci zo súpravy alebo zostavy predmetov zatriedený podľa pravidiel harmonizovaného systému do jednej položky, tento celok tvorí určujúcu jednotku;
- b) ak sa zásielka skladá z niekoľkých rovnakých výrobkov zatriedených do rovnakej položky harmonizovaného systému, pri uplatňovaní týchto pravidiel sa posudzuje každý výrobok jednotlivo.

2. Ak je podľa všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zatriedený spolu s výrobkom aj obal, potom je zahrnutý aj na účely určenia pôvodu.

3. Príslušenstvo, náhradné diely a náradie odosielené so zariadením, strojom, prístrojom alebo vozidlom, ktoré sú súčasťou bežného vybavenia a sú zahrnuté v ich cene zo závodu, sa považujú za celok s takýmto zariadením, strojom, prístrojom alebo vozidlom.

*Článok 10***Súpravy**

Súpravy sa podľa vymedzenia vo všeobecnom pravidle 3 harmonizovaného systému považujú za pôvodné, ak sú všetky výrobky, z ktorých sa skladajú, pôvodné.

Ak sa však súprava skladá z pôvodných a nepôvodných výrobkov, súprava ako celok sa považuje za pôvodný výrobok, ak hodnota nepôvodných výrobkov nepresahuje 15 % ceny súpravy zo závodu.

*Článok 11***Neutrálne prvky**

S cieľom určiť, či je výrobok pôvodným výrobkom, sa neprihliada na pôvod nasledujúcich prvkov, ktoré môžu byť použité pri jeho výrobe:

- a) elektrická energia a palivo;
- b) zariadenia a vybavenie;
- c) stroje a nástroje;
- d) akýkoľvek iný tovar, ktorý netvorí ani nemá tvoriť konečné zloženie výrobku.

⁽²⁾ Zmluvné strany súhlasia s upustením od povinnosti zahrnúť do dôkazu o pôvode vyhlásenie uvedené v článku 8 ods. 3.

▼ **M92***Článok 12***Účtovné delenie**

1. Ak sa pri opracovaní alebo spracovaní výrobku používajú pôvodné a nepôvodné zastupiteľné materiály, hospodárske subjekty môžu zabezpečiť spravovanie materiálov pomocou metódy účtovného delenia bez toho, aby sa materiály skladovali oddelene.

2. Hospodárske subjekty môžu zabezpečiť spravovanie zastupiteľných pôvodných výrobkov a nepôvodných výrobkov položky 1701 pomocou metódy účtovného delenia bez toho, aby sa výrobky skladovali oddelene.

3. Zmluvné strany môžu požadovať, aby uplatňovanie účtovného delenia podliehalo predchádzajúcemu povoleniu zo strany colných orgánov. Colné orgány môžu udeliť povolenie za podmienok, ktoré považujú za vhodné, a monitorujú používanie tohto povolenia. Colné orgány môžu toto povolenie kedykoľvek odobrať, ak ho držiteľ použije nesprávnym spôsobom alebo neplní iné podmienky stanovené v týchto pravidlách.

Použitím účtovného delenia sa musí zabezpečiť, aby sa v žiadnom momente nemohlo za „výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej zmluvnej strane“ považovať viac výrobkov, ako by tomu bolo v prípade, ak by sa použila metóda fyzického oddelenia zásob.

Táto metóda sa uplatňuje a jej uplatňovanie sa zaznamenáva na základe všeobecne uznávaných účtovných zásad platných vo vyvážajúcej zmluvnej strane.

4. Subjekt oprávnený na používanie metódy uvedenej v odsekoch 1 a 2 vyhotoví dôkazy o pôvode alebo požiada o dôkazy o pôvode pre to množstvo výrobkov, ktoré možno považovať za výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej zmluvnej strane. Na požiadanie colných orgánov uvedený subjekt poskytne prehľad o spôsobe spravovania uvedeného množstva výrobkov.

HLAVA III**TERITORIÁLNE POŽIADAVKY***Článok 13***Zásada teritoriality**

1. Podmienky stanovené v hlave II sa musia v dotknutej zmluvnej strane plniť bez prerušenia.

2. Ak sa pôvodné výrobky vyvezené zo zmluvnej strany do inej krajiny vrátia späť, musia sa považovať za nepôvodné výrobky, pokiaľ nie je možné colným orgánom uspokojivo preukázať, že:

- a) vrátené výrobky sú totožné s výrobkami, ktoré boli vyvezené, a
- b) neboli podrobené iným operáciám ako operáciám nevyhnutným na ich uchovanie v dobrom stave v danej krajine alebo počas vývozu.

3. Na získanie statusu pôvodu podľa podmienok uvedených v hlave II nemá vplyv opracovanie ani spracovanie vykonané mimo vyvážajúcej zmluvnej strany na materiáloch vyvezených z tejto zmluvnej strany a následne tam späť dovezených za predpokladu, že:

- a) uvedené materiály sú úplne získané vo vyvážajúcej zmluvnej strane alebo sa na nich pred ich vývozom vykonalo opracovanie alebo spracovanie nad rámec operácií uvedených v článku 6 a

▼ M92

b) colným orgánom je možné uspokojivo preukázať, že:

- i) späť dovezené výrobky boli získané opracovaním alebo spracovaním vyvezených materiálov a
- ii) celková pridaná hodnota získaná mimo územia vyvážajúcej zmluvnej strany na základe uplatnenia tohto článku nepresahuje 10 % ceny zo závodu konečného výrobku, pre ktorý sa status pôvodu požaduje.

4. Na účely odseku 3 tohto článku sa podmienky na získanie statusu pôvodu stanovené v hlave II nevzťahujú na opracovanie ani spracovanie vykonané mimo územia vyvážajúcej zmluvnej strany. Ak sa však pri určovaní statusu pôvodu konečného výrobku uplatňuje v prípade zoznamu v prílohe II pravidlo stanovujúce maximálnu hodnotu všetkých použitých nepôvodných materiálov, celková hodnota nepôvodných materiálov použitých na území vyvážajúcej zmluvnej strany spolu s celkovou pridanou hodnotou získanou mimo tejto zmluvnej strany pri uplatnení tohto článku nesmie presiahnuť stanovené percento.

5. Na účely uplatňovania odsekov 3 a 4 „celková pridaná hodnota“ znamená všetky náklady, ktoré vzniknú mimo vyvážajúcej zmluvnej strany, vrátane hodnoty tam použitých materiálov.

6. Odseky 3 a 4 tohto článku sa neuplatňujú na výrobky, ktoré nespĺňajú podmienky stanovené v zozname v prílohe II alebo ktoré sa môžu považovať za dostatočne opracované alebo spracované iba vtedy, ak sa uplatní všeobecná tolerancia stanovená v článku 5.

7. Každé opracovanie alebo spracovanie, na ktoré sa vzťahujú tento článok a ktoré je uskutočnené mimo vyvážajúcej zmluvnej strany, sa realizuje v rámci režimu pasívny zušľachtovací styk alebo podobného režimu.

Článok 14

Nepozmeňovanie

1. Preferenčné zaobchádzanie stanovené v dohode sa uplatňuje len na výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky týchto pravidiel a sú navrhnuté na dovoz do zmluvnej strany, za predpokladu, že uvedené výrobky sú totožné s výrobkami, ktoré sa vyviezli z vyvážajúcej zmluvnej strany. Pred tým, ako sa tieto výrobky navrhnu na prepustenie do voľného obehu, nesmú byť žiadnym spôsobom pozmenené, zmenené ani podrobené iným operáciám ako takým, ktoré ich majú uchovať v dobrom stave alebo ktoré spočívajú v pridaní alebo pripevnení značiek, štítkov, colných uzáver alebo akýchkoľvek dokladov na zaistenie súladu s osobitnými vnútroštátnymi požiadavkami dovážajúcej zmluvnej strany a ktoré sa vykonávajú pod colným dohľadom v tretej krajine(-ách) tranzitu alebo rozdelenia zásielky.

2. Výrobky alebo zásielky možno skladovať pod podmienkou, že v tretej krajine(-ách) tranzitu zostávajú pod colným dohľadom.

3. Bez toho, aby bola dotknutá hlava V tohto dodatku, možno zásielky rozdeliť za predpokladu, že zásielky zostávajú v tretej krajine(-ách) rozdelenia zásielky pod colným dohľadom.

▼ M92

4. V prípade pochybností môže dovážajúca zmluvná strana požiadať dovozcu alebo jeho zástupcu, aby kedykoľvek predložili všetky príslušné doklady na preukázanie súladu s týmto článkom, ktorý možno preukázať akýmikoľvek listinnými dôkazmi, a to najmä:

- a) zmluvnými prepravnými dokladmi, ako sú nákladné listy;
- b) faktickými alebo konkrétnymi dôkazmi založenými na označení alebo číslovaní balení;
- c) osvedčením o nepozmeňovaní, ktoré poskytli colné orgány krajiny(-ín) tranzitu alebo rozdelenia zásielky, alebo akýmikoľvek inými dokladmi, ktoré preukazujú, že tovar zostal v krajine(-ách) tranzitu alebo rozdelenia zásielky pod colným dohľadom, alebo
- d) akýmikoľvek dôkazmi týkajúcimi sa samotného tovaru.

*Článok 15***Výstavy**

1. Pôvodné výrobky zaslané na výstavu do krajiny inej ako krajiny, s ktorou sa uplatňuje kumulácia v súlade s článkami 7 a 8, a po výstave predané na dovoz do zmluvnej strany využívajú pri dovoze ustanovenia príslušnej dohody, pokiaľ sa k spokojnosti colných orgánov preukáže, že:

- a) vývozca zaslal tieto výrobky zo zmluvnej strany do krajiny, v ktorej sa koná výstava, a vystavil ich v tejto krajine;
- b) vývozca tieto výrobky predal alebo iným spôsobom prenechal subjektu v inej zmluvnej strane;
- c) výrobky boli odoslané počas výstavy alebo ihneď po nej v stave, v akom boli zaslané na výstavu, a
- d) výrobky neboli od okamihu ich zaslania na výstavu použité na žiaden iný účel ako na predvedenie na výstave.

2. Dôkaz o pôvode musí byť vydaný alebo vystavený v súlade s hlavou V tohto dodatku a predložený bežným spôsobom colným orgánom dovážajúcej zmluvnej strany. Uvádza sa v ňom názov a adresa výstavy. V prípade potreby sa môžu požadovať ďalšie listinné dôkazy o podmienkach, za ktorých boli výrobky vystavené.

3. Odsek 1 sa vzťahuje na každú obchodnú, priemyselnú, poľnohospodársku alebo umeleckú výstavu, veľtrh alebo podobnú verejnú akciu, ktorá nie je organizovaná na súkromné účely v obchodoch alebo v podnikateľských priestoroch na účely predaja zahraničných výrobkov a počas ktorej výrobky zostávajú pod colnou kontrolou.

HLAVA IV

VRÁTENIE CLA ALEBO OSLOBODENIE OD CLA*Článok 16***Vrátenie cla alebo oslobodenie od cla**

1. Nepôvodné materiály použité na výrobu výrobkov patriacich do 50. až 63. kapitoly harmonizovaného systému s pôvodom v zmluvnej strane, na ktoré je vydaný alebo vystavený dôkaz o pôvode v súlade s hlavou V tohto dodatku, nepodliehajú vo vyvážajúcej zmluvnej strane vráteniu cla ani oslobodeniu od cla akéhokoľvek druhu.

▼ **M92**

2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa vzťahuje na opatrenia týkajúce sa čiastočného alebo úplného vrátenia, odpustenia alebo nezaplatenia cla alebo poplatkov s rovnocenným účinkom uplatňované vo vyvážajúcej zmluvnej strane na materiály použité na výrobu, ak sa takéto vrátenie, odpustenie alebo nezaplatenie uplatňuje výslovne alebo fakticky, ak sú výrobky získané z týchto materiálov vyvážané a nie sú v nej určené na prepustenie do colného režimu voľný obeh.

3. Vývozca výrobkov uvedených v dôkaze o pôvode je povinný predložiť kedykoľvek na požiadanie colných orgánov všetky príslušné doklady, ktoré preukazujú, že za nepôvodné materiály použité na výrobu dotknutých výrobkov nebolo vrátené clo a že všetky clá alebo poplatky s rovnocenným účinkom, ktoré sa vzťahujú na takéto materiály, boli skutočne zaplatené.

4. Zákaz uvedený v odseku 1 tohto článku sa neuplatňuje na obchod medzi zmluvnými stranami v prípade výrobkov, ktoré získali status pôvodu uplatnením kumulácie pôvodu, na ktorú sa vzťahuje článok 7 ods. 4 alebo 5.

HLAVA V DŮKAZ O PŮVODE

Článok 17

Všeobecné požiadavky

1. Na výrobky s pôvodom v jednej zo zmluvných strán sa pri ich dovoze do druhej zmluvnej strany vzťahujú výhody podľa ustanovení dohody, keď sa predloží jeden z týchto dôkazov o pôvode:

- a) sprievodné osvedčenie EUR.1, ktorého vzor sa nachádza v prílohe IV k tomuto dodatku;
- b) v prípadoch uvedených v článku 18 ods. 1 vyhlásenie, ďalej uvádzané len ako „vyhlásenie o pôvode“, ktoré vývozca uvedie na faktúre, dodacom liste alebo akomkoľvek inom obchodnom doklade, ktorý opisuje dotknuté výrobky dostatočne podrobne na to, aby ich bolo možné identifikovať; znenie vyhlásenia o pôvode sa nachádza v prílohe III k tomuto dodatku.

2. Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku majú pôvodné výrobky v zmysle týchto pravidiel v prípadoch uvedených v článku 27 nárok na uplatnenie ustanovení dohody bez toho, aby bolo potrebné predložiť ktorýkoľvek z dôkazov o pôvode uvedených v odseku 1 tohto článku.

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, sa zmluvné strany môžu dohodnúť, že na účely preferenčného obchodu medzi nimi sa dôkazy o pôvode uvedené v odseku 1 písm. a) a b) nahradia potvrdeniami o pôvode vyhotovenými vývozcami, ktorí sú registrovaní v elektronickej databáze v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi zmluvných strán.

Použitie potvrdenia o pôvode vyhotoveného vývozcami zaregistrovanými v elektronickej databáze schválenej dvomi alebo viacerými uplatňujúcimi zmluvnými stranami nesmie brániť využívaniu diagonálnej kumulácie s ďalšími uplatňujúcimi zmluvnými stranami.

4. Na účely odseku 1 sa zmluvné strany môžu dohodnúť na vytvorení systému, ktorý umožní, aby sa dôkazy o pôvode uvedené v odseku 1 písm. a) a b) vystavovali a/alebo predkladali elektronicky.

▼ **M92**

5. Na účely článku 7, pokiaľ sa uplatňuje článok 8 ods. 4, vývozca usadený v uplatňujúcej zmluvnej strane, ktorý vystavuje alebo žiada o dôkaz o pôvode na základe iného dôkazu o pôvode, ktorý bol osloboodený od povinnosti zahrnúť vyhlásenie, ktoré sa inak vyžaduje podľa článku 8 ods. 3, uskutoční všetky potrebné kroky s cieľom zaistiť, že budú splnené podmienky na uplatnenie kumulácie a že bude pripravený predložiť colným orgánom všetky relevantné doklady.

*Článok 18***Podmienky vyhotovenia vyhlásenia o pôvode**

1. Vyhlásenie o pôvode uvedené v článku 17 ods. 1 písm. b) môže vyhotoviť:

a) schválený vývozca v zmysle článku 19 alebo

b) ktorýkoľvek vývozca pre zásielku pozostávajúcu z jedného alebo z viacerých balení obsahujúcich pôvodné výrobky, ktorých celková hodnota nepresahuje 6 000 EUR.

2. Vyhlásenie o pôvode môže byť vyhotovené, ak možno výrobky považovať za výrobky s pôvodom v uplatňujúcej zmluvnej strane a ak spĺňajú ostatné požiadavky týchto pravidiel.

3. Vývozca, ktorý vyhotoví vyhlásenie o pôvode, musí byť pripravený kedykoľvek na požiadanie colných orgánov vyvážajúcej zmluvnej strany predložiť všetky príslušné doklady preukazujúce status pôvodu dotknutých výrobkov, ako aj splnenie ostatných požiadaviek týchto pravidiel.

4. Vyhlásenie o pôvode vyhotoví vývozca tak, že na faktúru, dodací list alebo iný obchodný doklad na písacom stroji napíše, opečiatkuje alebo vytlačí vyhlásenie, ktorého znenie je uvedené v prílohe III k tomuto dodatku, s použitím jednej z jazykových verzií stanovených v uvedenej prílohe a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vyvážajúcej krajiny. Ak je vyhlásenie napísané rukou, použije sa atramentové pero a paličkové písmo.

5. Vyhlásenia o pôvode vlastnoručne podpisuje vývozca. Schválený vývozca v zmysle článku 19 však nie je povinný také vyhlásenia podpísať, ak colným orgánom vyvážajúcej zmluvnej strany písomne potvrdí, že berie na seba všetku zodpovednosť za akékoľvek vyhlásenie o pôvode, ktoré ho identifikuje, ako keby ho vlastnoručne podpísal.

6. Vývozca môže vyhlásenie o pôvode vyhotoviť pri vývoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje, alebo po ich vývoze („dodatočné vyhlásenie o pôvode“) pod podmienkou, že sa predloží v dovážajúcej krajine do dvoch rokov po dovoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje.

Ak sa zásielka rozdelí v súlade s článkom 14 ods. 3 a pod podmienkou, že sa dodrží rovnaká dvojročná lehota, dodatočné vyhlásenie o pôvode vyhotoví schválený vývozca vyvážajúcej zmluvnej strany výrobkov.

▼ **M92***Článok 19***Schválený vývozca**

1. S výhradou vnútroštátnych požiadaviek môžu colné orgány vyvážajúcej zmluvnej strany každému vývozci usadenému v tejto zmluvnej strane („schválený vývozca“) povoliť, aby vyhotovoval vyhlásenia o pôvode bez ohľadu na hodnotu dotknutých výrobkov.
2. Vývozca, ktorý o takéto povolenie požiada, musí colným orgánom uspokojivo poskytnúť všetky záruky potrebné na overenie statusu pôvodu výrobkov, ako aj na splnenie ostatných požiadaviek týchto pravidiel.
3. Colné orgány poskytnú schválenému vývozci číslo colného povolenia, ktoré sa uvedie vo vyhlásení o pôvode.
4. Colné orgány overia riadne používanie povolenia. Povolenie môžu odobrať, ak ho schválený vývozca používa nesprávnym spôsobom, a musia ho odobrať, ak už schválený vývozca neposkytuje záruky uvedené v odseku 2.

*Článok 20***Postup pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1**

1. Sprievodné osvedčenie EUR.1 vydávajú colné orgány vyvážajúcej zmluvnej strany na základe písomnej žiadosti podanej vývozcom alebo na zodpovednosť vývozcu ním splnomocneným zástupcom.
2. Na tento účel vývozca alebo jeho splnomocnený zástupca vyplní sprievodné osvedčenie EUR.1 aj tlačivo žiadosti, ktorých vzory sú uvedené v prílohe IV k tomuto dodatku. Uvedené tlačivá sa musia vyplniť v jednom z jazykov, v ktorých je vyhotovená dohoda, a v súlade s ustanoveniami vnútroštátnych právnych predpisov vyvážajúcej krajiny. Ak sa tlačivá vyplňajú ručne, použije sa atramentové pero a paličkové písmo. Opis výrobkov sa uvedie v kolónke vyhradenej na tieto účely takým spôsobom, aby nezostali prázdne riadky. Ak nie je celá kolónka vyplnená, posledný riadok opisu sa podčiarkne vodorovnou čiarou a prázdny priestor sa prečiarkne.
3. Sprievodné osvedčenie EUR.1 musí obsahovať vyhlásenie v angličtine v znení „TRANSITIONAL RULES“ v kolónke 7.
4. Vývozca žiadajúci o vydanie sprievodného osvedčenia EUR.1 je povinný kedykoľvek na požiadanie colných orgánov vyvážajúcej zmluvnej strany, v ktorej sa sprievodné osvedčenie EUR.1 vydáva, predložiť všetky príslušné doklady preukazujúce status pôvodu dotknutých výrobkov, ako aj splnenie ostatných požiadaviek týchto pravidiel.
5. Sprievodné osvedčenie EUR.1 vydajú colné orgány vyvážajúcej zmluvnej strany, ak sa dotknuté výrobky môžu považovať za pôvodné výrobky a splňajú ostatné požiadavky týchto pravidiel.

▼ **M92**

6. Colné orgány, ktoré vydávajú sprievodné osvedčenia EUR.1, prijímú všetky opatrenia potrebné na overenie statusu pôvodu výrobkov a splnenia všetkých ostatných požiadaviek týchto pravidiel. Na tento účel majú právo požadovať dôkazy a vykonať kontrolu účtov vývozcu alebo inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú. Takisto zabezpečia, aby tlačivá uvedené v odseku 2 tohto článku boli riadne vyplnené. Skontrolujú najmä, či je priestor vyhradený na opis výrobkov vyplnený tak, aby sa vylúčila každá možnosť dodatočného neoprávneného doplnenia.

7. Dátum vydania sprievodného osvedčenia EUR.1 sa uvedie v kolónke 11 sprievodného osvedčenia EUR.1.

8. Sprievodné osvedčenie EUR.1 vydávajú colné orgány a odovzdávajú ho vývozcom, hneď ako sa samotný vývoz uskutoční alebo zabezpečí.

*Článok 21***Sprievodné osvedčenia EUR.1 vydávané dodatočne**

1. Bez ohľadu na článok 20 ods. 8 je možné vydať sprievodné osvedčenie EUR.1 po uskutočnení vývozu výrobkov, na ktoré sa osvedčenie vzťahuje, ak:

- a) v čase vývozu nebolo vydané z dôvodu chýb alebo neúmyselného opomenutia, alebo zvláštnych okolností;
- b) colným orgánom sa uspokojivo preukázalo, že sprievodné osvedčenie EUR.1 bolo vydané, ale nebolo z technických dôvodov prijaté pri dovoze;
- c) miesto konečného určenia dotknutých výrobkov nebolo v čase vývozu známe a bolo určené počas ich prepravy alebo skladovania a po prípadnom rozdelení zásielok v súlade s článkom 14 ods. 3;
- d) sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR.MED bolo vydané v súlade s pravidlami dohovoru pre výrobky, ktoré sú pôvodnými výrobkami aj v súlade s týmito pravidlami. Vývozca uskutoční všetky potrebné kroky s cieľom zaistiť, aby boli splnené podmienky na uplatnenie kumulácie a bude pripravený predložiť colným orgánom všetky relevantné doklady preukazujúce, že výrobok je pôvodný v súlade s týmito pravidlami, alebo
- e) sprievodné osvedčenie EUR.1 bolo vydané na základe článku 8 ods. 4 a uplatnenie článku 8 ods. 3 sa vyžaduje pri dovoze v inej uplatňujúcej zmluvnej strane.

2. Na účely vykonávania odseku 1 vývozca vo svojej žiadosti uvedie miesto a dátum vývozu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje sprievodné osvedčenie EUR.1, a odôvodnenie tejto žiadosti.

3. Colné orgány môžu vydať sprievodné osvedčenie EUR.1 dodatočne do dvoch rokov od dátumu vývozu a iba po overení, že informácie uvedené v žiadosti vývozcu sa zhodujú s informáciami v príslušnom spise.

▼ M92

4. Okrem požiadavky podľa článku 20 ods. 3 musia sprievodné osvedčenia EUR.1 vydané dodatočne obsahovať túto poznámku v angličtine: „ISSUED RETROSPECTIVELY“.

5. Poznámka uvedená v odseku 4 sa vloží do kolónky 7 sprievodného osvedčenia EUR.1.

*Článok 22***Vydávanie duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1**

1. V prípade krádeže, straty alebo zničenia sprievodného osvedčenia EUR.1 môže vývozca požiadať colné orgány, ktoré ho vydali, o duplikát vyhotovený na základe vývozných dokladov, ktoré majú v držbe.

2. Okrem požiadavky podľa článku 20 ods. 3 musí duplikát vydaný v súlade s odsekom 1 tohto článku obsahovať túto poznámku v angličtine: „DUPLICATE“.

3. Poznámka uvedená v odseku 2 sa vloží do kolónky 7 duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1.

4. Duplikát, na ktorom sa uvedie dátum vydania originálu sprievodného osvedčenia EUR.1, je platný od tohto dátumu.

*Článok 23***Platnosť dôkazu o pôvode**

1. Dôkaz o pôvode je platný desať mesiacov od dátumu jeho vydania alebo vyhotovenia vo vyvážajúcej zmluvnej strane a v uvedenej lehote sa musí predložiť colným orgánom dovážajúcej zmluvnej strany.

2. Dôkazy o pôvode, ktoré sa predložia colným orgánom dovážajúcej zmluvnej strany po uplynutí obdobia platnosti uvedeného v odseku 1, možno prijať na účely uplatnenia colných preferencií, ak je nepredloženie uvedených dokladov v stanovenej lehote zapríčinené mimoriadnymi okolnosťami.

3. V ostatných prípadoch oneskoreného predloženia colné orgány dovážajúcej zmluvnej strany môžu prijať dôkazy o pôvode, ak im boli výrobky predložené pred uplynutím uvedenej lehoty.

*Článok 24***Slobodné pásma**

1. Zmluvné strany prijímú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa výrobky, s ktorými sa obchoduje na podklade dôkazu o pôvode, ktoré počas prepravy využívajú slobodné pásmo nachádzajúce sa na ich území, nenahradili iným tovarom a nezaobchádzalo sa s nimi inak, ako je obvyklé na ich uchovanie v dobrom stave.

2. Odchylné od odseku 1, ak sa na výrobky s pôvodom v uplatňujúcej zmluvnej strane, ktoré sa doviezli do slobodného pásma, vzťahuje dôkaz o pôvode a sú podrobené zaobchádzaniu alebo spracovaniu, je možné vydať alebo vyhotoviť nový dôkaz o pôvode, ak je toto zaobchádzanie alebo spracovanie v súlade s týmito pravidlami.

▼ M92*Článok 25***Podmienky dovozu**

Dôkazy o pôvode sa predkladajú colným orgánom dovážajúcej zmluvnej strany v súlade s postupmi, ktoré sa uplatňujú v danej zmluvnej strane.

*Článok 26***Dovoz po častiach**

Ak sa na žiadosť dovozcu a za podmienok stanovených colnými orgánmi dovážajúcej zmluvnej strany dovážajú po častiach rozobrané alebo nezložené výrobky v zmysle všeobecného pravidla 2 (a) na účely výkladu harmonizovaného systému, ktoré patria do tried XVI a XVII alebo položiek 7308 a 9406, colným orgánom sa predloží pre takéto výrobky jeden dôkaz o pôvode pri dovoze prvej časti.

*Článok 27***Oslobodenie od dôkazu o pôvode**

1. Výrobky zasielané ako malé balíky súkromnými osobami súkromným osobám alebo tvoriace súčasť osobnej batožiny cestujúcich sa považujú za pôvodné výrobky bez predloženia dôkazu o pôvode, ak tieto výrobky nie sú dovážané obchodným dovozom, boli vyhlásené za výrobky spĺňajúce požiadavky týchto pravidiel a neexistujú pochybnosti o pravdivosti tohto vyhlásenia.

2. Dovoz sa nepovažuje za obchodný dovoz, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) dovoz je príležitostný;
- b) dovážajú sa výlučne výrobky na osobnú potrebu príjemcov alebo cestujúcich, alebo ich príbuzných;
- c) z povahy a množstva výrobkov je zrejmé, že nie sú určené na obchodné účely.

3. Celková hodnota uvedených výrobkov nesmie presiahnuť 500 EUR v prípade malých balíkov alebo 1 200 EUR v prípade výrobkov tvoriacich súčasť osobnej batožiny cestujúcich.

*Článok 28***Nezrovnalosti a formálne chyby**

1. Zistenie drobných nezrovnalostí medzi vyhláseniami v dôkazoch o pôvode a vyhláseniami v dokladoch predložených colnému úradu na účely vybavenia formalít pri dovážaných výrobkoch nezbavuje dôkaz o pôvode *ipso facto* platnosti, ak sa riadne preukáže, že uvedený doklad skutočne zodpovedá predloženým výrobkom.

2. Zrejmé formálne chyby, ako sú napríklad preklepy na dôkazoch o pôvode, nesmú byť dôvodom zamietnutia dokladov uvedených v odseku 1 tohto článku, ak uvedené chyby nevyvolávajú pochybnosti o správnosti vyhlásení uvedených v uvedených dokladoch.

▼ **M92***Článok 29***Vyhlásenia dodávateľa**

1. Ak sa v zmluvnej strane vydá sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo vyhotoví vyhlásenie o pôvode na pôvodné výrobky, pri výrobe ktorých sa použil tovar s pôvodom v inej uplatňujúcej zmluvnej strane, ktorý tam bol podrobený opracovaniu alebo spracovaniu bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu v súlade s článkom 7 ods. 3 alebo 4, zohľadní sa vyhlásenie dodávateľa o tomto tovare v súlade s týmto článkom.

2. Vyhlásenie dodávateľa uvedené v odseku 1 slúži ako dôkaz opracovania alebo spracovania, ktoré sa vykonalo na dotknutom tovare v uplatňujúcej zmluvnej strane, na účely stanovenia, či sa výrobky, pri výrobe ktorých sa uvedený tovar použil, môžu považovať za výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej zmluvnej strane a či spĺňajú ostatné požiadavky týchto pravidiel.

3. Dodávateľ vyhotoví samostatné vyhlásenie dodávateľa, s výnimkou prípadov uvedených v odseku 4, pre každú zásielku tovaru, a to vo forme predpísanej v prílohe VI, na liste papiera pripojenom k faktúre, dodaciemu listu alebo akémukoľvek inému obchodnému dokladu, ktorý dostatočne podrobne opisuje dotknutý tovar tak, aby ho bolo možné identifikovať.

4. Ak dodávateľ pravidelne dodáva určitému zákazníkovi tovar, v prípade ktorého sa očakáva, že opracovanie alebo spracovanie vykonávané v uplatňujúcej zmluvnej strane bude pretrvávajúce určité obdobie, môže predložiť jediné vyhlásenie dodávateľa, ktoré sa vzťahuje aj na budúce zásielky tohto tovaru („dlhodobé vyhlásenie dodávateľa“). Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa môže byť obvykle platné maximálne dva roky od dátumu vyhotovenia vyhlásenia. Colné orgány uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej sa vyhlásenie vyhotovilo, stanovujú podmienky, za ktorých je možné využiť dlhšie obdobia platnosti. Dodávateľ vyhotoví dlhodobé vyhlásenie dodávateľa vo forme predpísanej v prílohe VII a dotknutý tovar opíše dostatočne podrobne tak, aby ho bolo možné identifikovať. Dotknutému zákazníkovi sa toto vyhlásenie poskytne pred tým, ako sa mu dodá prvá zásielka tovaru, na ktorý sa uvedené vyhlásenie vzťahuje, alebo spolu s prvou zásielkou. Dodávateľ bezodkladne informuje svojho zákazníka, ak dlhodobé vyhlásenie dodávateľa už nie je platné pre dodávaný tovar.

5. Vyhlásenia dodávateľa uvedené v odsekoch 3 a 4 sa vyhotovujú na písacom stroji alebo vytlačia v jednom z jazykov dohody, v súlade s vnútroštátnym právom uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej je vyhlásenie vyhotovené, a musia byť vlastnoručne podpísané dodávateľom. Vyhlásenie môže byť napísané aj rukou; v tom prípade musí byť napísané atramentovým perom a paličkovým písmom.

6. Dodávateľ, ktorý vyhotovuje vyhlásenie, musí byť kedykoľvek pripravený predložiť na žiadosť colných orgánov uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej sa vyhlásenie vyhotovuje, všetky príslušné doklady preukazujúce správnosť informácií uvedených v tomto vyhlásení.

▼ **M92***Článok 30***Sumy vyjadrené v eurách**

1. Na účely uplatňovania ustanovení 18 ods. 1 písm. b) a článku 27 ods. 3 v prípadoch, keď sú výrobky fakturované v inej mene ako euro, stanoví každá z dotknutých krajín raz ročne sumy v národných menách zmluvných strán zodpovedajúce sumám vyjadreným v eurách.
2. Na zásielku sa vzťahujú výhody podľa článku 18 ods. 1 písm. b) alebo článku 27 ods. 3 tak, že sa zohľadní suma stanovená dotknutou krajinou, v mene, v ktorej je vystavená faktúra.
3. Sumy, ktoré sa majú použiť v akejkoľvek národnej mene, sa v tejto mene musia rovnať sumám vyjadreným v eurách podľa kurzu platného v prvý pracovný deň októbra. Tieto sumy sa oznamujú Európskej komisii do 15. októbra a uplatňujú sa od 1. januára nasledujúceho roka. Európska komisia oznamuje príslušné sumy všetkým dotknutým krajinám.
4. Zmluvná strana môže sumu, ktorá je výsledkom prepočtu sumy vyjadrenej v eurách na jej národnú menu, zaokrúhliť nahor alebo nadol. Zaokrúhlená suma sa nesmie odlišovať od sumy, ktorá je výsledkom prepočtu, o viac ako 5 %. Zmluvná strana si môže zachovať nezmenený ekvivalent sumy vyjadrenej v národnej mene k sume vyjadrenej v eurách, ak v čase ročnej úpravy podľa odseku 3 prepočítaná suma v národnej mene pred zaokrúhlením nie je vyššia o viac ako 15 %. Ekvivalent v národnej mene je možné ponechať nezmenený, ak by výsledkom prepočtu bolo zníženie hodnoty ekvivalentu.
5. Sumy vyjadrené v eurách preskúmava spoločný výbor na žiadosť jednej zo zmluvných strán. Spoločný výbor pri uvedenom preskúmaní zváží potrebu zachovania účinku príslušných limitov v reálnom vyjadrení. Na tento účel môže rozhodnúť o úprave súm vyjadrených v eurách.

HLAVA VI

ZÁSADY SPOLUPRÁCE A LISTINNÉ DŮKAZY*Článok 31***Listinné dôkazy, uchovávanie dôkazov o pôvode a podporných dokladov**

1. Vývozca, ktorý vyhotovil vyhlásenie o pôvode alebo požiadal o sprievodné osvedčenie EUR.1, uchováva papierovú alebo elektronickú verziu uvedených dôkazov o pôvode a všetky doklady podporujúce status pôvodu aspoň tri roky od dátumu vydania alebo vyhotovenia vyhlásenia o pôvode.
2. Dodávateľ, ktorý vyhotoví vyhlásenie dodávateľa, uchováva kópiu tohto vyhlásenia a všetkých faktúr, dodacích listov alebo iných obchodných dokladov, ku ktorým je uvedené vyhlásenie pripojené, ako aj doklady uvedené v článku 29 ods. 6 aspoň tri roky.

Dodávateľ, ktorý vyhotoví dlhodobé vyhlásenie dodávateľa, uchováva kópiu tohto vyhlásenia a všetkých faktúr, dodacích listov alebo iných obchodných dokladov týkajúcich sa tovaru, na ktorý sa vzťahuje takéto vyhlásenie zaslané príslušnému zákazníkovi, ako aj doklady uvedené v článku 29 ods. 6 aspoň tri roky. Uvedené obdobie začína plynúť od skončenia platnosti dlhodobého vyhlásenia dodávateľa.

▼ M92

3. Na účely odseku 1 tohto článku doklady podporujúce status pôvodu sú okrem iného:

- a) priame dôkazy o činnostiach vykonávaných vývozcom alebo dodávateľom pri získavaní výrobku, tvoriace napríklad súčasť jeho účtov alebo vnútropodnikového účtovníctva;
- b) doklady preukazujúce status pôvodu použitých materiálov, vydané alebo vyhotovené v príslušnej uplatňujúcej zmluvnej strane v súlade s jej vnútroštátnymi právnymi predpismi;
- c) doklady preukazujúce opracovanie alebo spracovanie materiálov v príslušnej zmluvnej strane, vyhotovené alebo vydané v tejto zmluvnej strane v súlade s jej vnútroštátnymi právnymi predpismi;
- d) vyhlásenia o pôvode alebo sprievodné osvedčenia EUR.1 preukazujúce status pôvodu použitých materiálov, vyhotovené alebo vydané v zmluvných stranách v súlade s týmito pravidlami;
- e) primerané dôkazy týkajúce sa opracovania alebo spracovania vykonaného mimo zmluvných strán na základe uplatňovania článku 13 a 14, ktoré preukazujú splnenie požiadaviek uvedených v uvedených článkoch.

4. Colné orgány vyvážajúcej zmluvnej strany, ktoré vydávajú sprievodné osvedčenia EUR.1, uchovávajú tlačivo žiadosti uvedené v článku 20 ods. 2 aspoň tri roky.

5. Colné orgány dovážajúcej zmluvnej strany uchovávajú vyhlásenia o pôvode a sprievodné osvedčenia EUR.1, ktoré sa im predložia, aspoň tri roky.

6. S vyhlásením dodávateľa, ktoré preukazuje vykonanie opracovania alebo spracovania použitých materiálov v uplatňujúcej zmluvnej strane, vyhotoveným v tejto uplatňujúcej zmluvnej strane, sa zaobchádza ako s dokladom uvedeným v článku 18 ods. 3, článku 20 ods. 4 a článku 29 ods. 6, ktorý sa používa ako dôkaz toho, že výrobky, na ktoré sa vzťahuje sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo vyhlásenie o pôvode, sa môžu považovať za výrobky s pôvodom v tejto uplatňujúcej zmluvnej strane a spĺňajú aj ostatné požiadavky týchto pravidiel.

Článok 32

Urovnávanie sporov

Spory, ktoré vzniknú v súvislosti s postupmi overovania podľa článkov 34 a 35 alebo vo vzťahu k výkladu tohto dodatku a ktoré nie je možné urovnať medzi colnými orgánmi žiadajúcimi o overenie a colnými orgánmi zodpovednými za vykonanie overenia, sa predložia spoločnému výboru.

Vo všetkých prípadoch sa urovnávanie sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej zmluvnej strany uskutoční v súlade s právnymi predpismi danej krajiny.

▼ **M92**

HLAVA VII

ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA

*Článok 33***Oznamovanie a spolupráca**

1. Colné orgány zmluvných strán si navzájom poskytnú vzory odtlačkov pečiatok, ktoré ich colné úrady používajú pri vydávaní sprievodných osvedčení EUR.1, spolu s modelmi čísel povolení udeľovaných schváleným vývozcom a s adresami colných orgánov zodpovedných za overovanie týchto osvedčení a vyhlásení o pôvode.

2. S cieľom zabezpečiť správne uplatňovanie týchto pravidiel si zmluvné strany prostredníctvom príslušných colných orgánov vzájomne pomáhajú pri kontrole pravosti sprievodných osvedčení EUR.1, vyhlásení o pôvode, vyhlásení dodávateľa a pri kontrole správnosti informácií uvedených v uvedených dokladoch.

*Článok 34***Overovanie dôkazov o pôvode**

1. Následné overovania dôkazov o pôvode sa vykonávajú náhodne alebo kedykoľvek, keď majú colné orgány dovážajúcej zmluvnej strany opodstatnené pochybnosti o pravosti takýchto dokladov, statusu pôvodu dotknutých výrobkov alebo plnení ostatných požiadaviek týchto pravidiel.

2. Keď colné orgány dovážajúcej zmluvnej strany žiadajú o následné overenie, vrátia sprievodné osvedčenie EUR.1 a faktúru, ak bola predložená, vyhlásenie o pôvode alebo kópie uvedených dokladov colným orgánom vyvážajúcej zmluvnej strany, pričom uvedú dôvody žiadosti o overenie, ak je to vhodné. Všetky získané doklady a informácie naznačujúce, že informácie uvedené v dôkaze o pôvode sú nesprávne, sa odovzdajú ako podklad k žiadosti o overenie.

3. Overenie vykonávajú colné orgány vyvážajúcej zmluvnej strany. Na tento účel majú právo požadovať dôkazy a vykonať kontrolu účtov vývozcu alebo inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú.

4. Ak sa colné orgány dovážajúcej zmluvnej strany rozhodnú počas čakania na výsledky overenia pozastaviť udeľovanie preferenčného zaobchádzania pre dotknuté výrobky, ponúkne sa dovozcovi prepustenie výrobkov s výhradou akýchkoľvek preventívnych opatrení, ktoré sa považujú za potrebné.

5. Colné orgány, ktoré požadujú overenie, sú o výsledkoch tohto overenia informované v čo najkratšom čase. Z výsledkov musí byť zrejmé, či sú doklady pravé, či možno výrobky v nich uvedené pokladať za výrobky s pôvodom v jednej zo zmluvných strán a či sú splnené ostatné požiadavky podľa týchto pravidiel.

▼ **M92**

6. Ak v prípadoch, v ktorých existujú dôvodné pochybnosti, nie je do desiatich mesiacov odo dňa žiadosti o overenie k dispozícii žiadna odpoveď, alebo ak táto odpoveď neobsahuje dostatočné informácie na určenie pravosti daného dokladu alebo skutočného pôvodu výrobkov, žiadajúce colné orgány odmietnu s výnimkou mimoriadnych okolností nárok na preferencie.

*Článok 35***Overovanie vyhlásení dodávateľa**

1. Následné overovanie vyhlásení dodávateľa alebo dlhodobých vyhlásení dodávateľa sa môže vykonávať náhodne alebo kedykoľvek, keď colné orgány zmluvnej strany, v ktorej sa tieto vyhlásenia brali do úvahy pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo pri vyhotovovaní vyhlásenia o pôvode, majú odôvodnené pochybnosti o pravosti dokladu alebo správnosti informácií uvedených v uvedenom doklade.

2. Na účely vykonávania odseku 1 colné orgány zmluvnej strany uvedenej v odseku 1 vrátia vyhlásenie dodávateľa alebo dlhodobé vyhlásenie dodávateľa a faktúry, dodacie listy alebo ďalšie obchodné doklady týkajúce sa tovaru, na ktorý sa vzťahuje takéto vyhlásenie, colným orgánom uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej bolo vyhlásenie vyhotovené, pričom prípadne uvedú vecné alebo formálne dôvody žiadosti o overenie.

Spolu so žiadosťou o následné overenie zašlú ako jej podklad všetky získané doklady a informácie o tom, že údaje uvedené vo vyhlásení dodávateľa alebo dlhodobom vyhlásení dodávateľa sú nesprávne.

3. Overenie vykonávajú colné orgány uplatňujúcej zmluvnej strany, kde bolo vyhlásenie dodávateľa alebo dlhodobé vyhlásenie dodávateľa vyhotovené. Na tento účel majú právo požadovať podklady a vykonať kontrolu účtov dodávateľa alebo inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú.

4. Colné orgány, ktoré požadujú overenie, sú o výsledkoch tohto overenia informované v čo najkratšom čase. Z týchto výsledkov musí byť zrejmé, či informácie uvedené vo vyhlásení dodávateľa alebo dlhodobom vyhlásení dodávateľa sú správne, a musia im umožniť určiť, či a v akom rozsahu by sa takéto vyhlásenie dodávateľa mohlo brať do úvahy pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo pri vyhotovení vyhlásenia o pôvode.

*Článok 36***Sankcie**

Každá zmluvná strana zabezpečí uloženie trestnoprávných, občiansko-právných alebo administratívnych sankcií za porušenie svojich vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa týchto pravidiel.

HLAVA VIII

UPLATŇOVANIE DODATKU A*Článok 37***Európsky hospodársky priestor**

Tovar s pôvodom v Európskom hospodárskom priestore (EHP) v zmysle protokolu 4 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore sa považuje za tovar s pôvodom v Európskej únii, na Islande, v Lichtenštajnsku alebo Nórsku (ďalej len „strany EHP“), keď sa vyváža z Európskej

▼ **M92**

únie, Islandu, Lichtenštajnska, resp. Nórska do Švajčiarska, za predpokladu, že medzi Švajčiarskom a stranami EHP sa uplatňujú dohody o voľnom obchode, v ktorých sa používajú tieto pravidlá.

*Článok 38***Lichtenštajnsko**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, výrobok s pôvodom v Lichtenštajnsku sa z dôvodu colnej únie medzi Švajčiarskom a Lichtenštajnskom považuje za výrobok s pôvodom vo Švajčiarsku.

*Článok 39***Sanmarínska republika**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, sa výrobok s pôvodom v Sanmarínskej republike z dôvodu colnej únie medzi Európskou úniou a Sanmarínskou republikou považuje za výrobok s pôvodom v Európskej únii.

*Článok 40***Andorrské kniežatstvo**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, sa výrobok s pôvodom v Andorrskom kniežatstve zatriedený do 25. až 97. kapitoly harmonizovaného systému z dôvodu colnej únie medzi Európskou úniou a Andorrským kniežatstvom považuje za výrobok s pôvodom v Európskej únii.

*Článok 41***Ceuta a Melilla**

1. Na účely týchto pravidiel sa pojem „Európska únia“ nevzťahuje na Ceutu a Melillu.

2. Výrobky s pôvodom vo Švajčiarsku podliehajú pri dovoze do Ceuty alebo Melilly vo všetkých ohľadoch rovnakému colnému režimu, aký sa uplatňuje na výrobky s pôvodom na colnom území Európskej únie podľa protokolu č. 2 k Aktu o podmienkach pristúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky a úpravách zmlúv⁽³⁾. Švajčiarsko uplatňuje na dovoz výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille, na ktoré sa vzťahuje príslušná dohoda, rovnaký colný režim, aký sa uplatňuje na dovoz výrobkov dovážaných z Európskej únie a s pôvodom v Európskej únii.

3. Na účely odseku 2 tohto článku týkajúceho sa výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille sa tieto pravidlá uplatňujú *mutatis mutandis* s výhradou osobitných podmienok stanovených v prílohe V.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 302, 15.11.1985, s. 23.

▼ M92*PRÍLOHA I***ÚVODNÉ POZNÁMKY K ZOZNAMU V PRÍLOHE II****Poznámka 1 – Všeobecný úvod**

V zozname sa uvádzajú podmienky vyžadované pre všetky výrobky, aby sa mohli považovať za dostatočne opracované alebo spracované v zmysle hlavy II článku 4 tohto dodatku. Existujú štyri rôzne druhy pravidiel, ktoré sa líšia v závislosti od výrobku:

- a) pri opracovaní alebo spracovaní sa nepresiahne maximálny obsah nepôvodných materiálov;
- b) v dôsledku opracovania alebo spracovania sa štvormiestna položka harmonizovaného systému alebo šesťmiestna podpoložka harmonizovaného systému, do ktorých sú zatriedené výrobky, líši od štvormiestnej položky harmonizovaného systému alebo šesťmiestnej podpoložky, do ktorých sú zatriedené použité materiály;
- c) vykoná sa osobitné opracovanie alebo spracovateľská operácia;
- d) opracúvajú alebo spracúvajú sa určité úplne získané materiály.

Poznámka 2 – Štruktúra zoznamu

- 2.1. Prvé dva stĺpce v zozname opisujú získaný výrobok. Stĺpec 1 uvádza číslo položky alebo kapitoly používané v harmonizovanom systéme a stĺpec 2 uvádza opis tovaru používaný v danom systéme pre danú položku alebo kapitolu. Pre každý zápis v prvých dvoch stĺpcoch je v stĺpci 3 uvedené príslušné pravidlo. Ak v niektorých prípadoch predchádza zápisu v stĺpci 1 „ex“, znamená to, že pravidlá v stĺpci 3 platia len pre tú časť danej položky, ktorá je opísaná v stĺpci 2.
- 2.2. Ak je v stĺpci 1 zoskupených niekoľko čísel položiek alebo je uvedené číslo kapitoly a opis výrobkov je potom v stĺpci 2 uvedený všeobecne, príslušné pravidlá v stĺpci 3 sa vzťahujú na všetky výrobky, ktoré sú podľa harmonizovaného systému zatriedené do položiek tejto kapitoly alebo do ktorejkoľvek z položiek zoskupených v stĺpci 1.
- 2.3. Ak sa v zozname uvádzajú odlišné pravidlá pre rôzne výrobky v rámci nejakej položky, každá zarážka obsahuje opis danej časti položky, na ktorú sa vzťahujú príslušné pravidlá v stĺpci 3.
- 2.4. Ak sú v stĺpci 3 uvedené dve alternatívne pravidlá oddelené výrazom „alebo“, vývozca si môže vybrať, ktoré pravidlo použije.

Poznámka 3 – Príklady uplatňovania pravidiel

- 3.1. Článok 4 v hlave II tohto dodatku týkajúci sa výrobkov, ktoré nadobudli status pôvodu a používajú sa na výrobu iných výrobkov, sa uplatňuje bez ohľadu na to, či uvedené výrobky svoj status získali v závode, v ktorom sa používajú, alebo v inom závode v zmluvnej strane.

▼ **M92**

- 3.2. V súlade s hlavou II článku 6 tohto dodatku musí vykonané opracovanie alebo spracovanie ísť nad rámec zoznamu operácií uvedených v zozname v uvedenom článku. V opačnom prípade tovar nespĺňa podmienky na udelenie preferenčného sadzobného zaobchádzania, a to ani v prípade, ak sú splnené podmienky uvedené ďalej v zozname.

S výhradou hlavy II článku 6 tohto dodatku pravidlá v zozname predstavujú minimálny rozsah požadovaného opracovania alebo spracovania, pričom väčší rozsah opracovania alebo spracovania takisto zabezpečuje status pôvodu; naopak, opracovanie alebo spracovanie v menšom rozsahu nemôže zabezpečiť status pôvodu.

Ak teda pravidlo stanovuje, že sa môže na určitom stupni výroby použiť nepôvodný materiál, použitie takého materiálu v skoršej fáze výroby je dovolené a použitie takého materiálu v neskoršej fáze nie.

Ak pravidlo stanovuje, že sa na určitom stupni výroby nemôže použiť nepôvodný materiál, použitie materiálov v skoršej fáze výroby je dovolené a použitie materiálov v neskoršej fáze nie.

Príklad: Ak pravidlo v zozname pre 19. kapitolu vyžaduje, že „nepôvodné materiály položiek 1101 až 1108 nemôžu presiahnuť 20 hmotnostných %“, použitie (t. j. dovoz) obilnín 10. kapitoly (materiálov v skoršej fáze výroby) nie je obmedzené.

- 3.3. Bez toho, aby bola dotknutá poznámka 3.2, ak sa v pravidle používa výraz „výroba z materiálov ktorejkoľvek položky“, tak materiály ktorýchkoľvek položiek (dokonca materiály s rovnakým opisom a rovnakej položky ako výrobok) môžu byť použité, avšak s výhradou akýchkoľvek osobitných obmedzení, ktoré toto pravidlo môže taktiež obsahovať.

Výraz „výroba z materiálov ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky“ alebo „výroba z materiálov ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov rovnakej položky ako výrobok“ však znamená, že možno použiť materiály ktorýchkoľvek položiek okrem tých, ktoré majú rovnaký opis ako výrobok uvedený v stĺpci 2 zoznamu.

- 3.4. Ak pravidlo v zozname uvádza, že výrobok možno vyrobiť z viac ako jedného materiálu, znamená to, že môže byť použitý jeden alebo viac materiálov. Nevyžaduje, aby boli použité všetky materiály.
- 3.5. Ak pravidlo v zozname uvádza, že výrobok musí byť vyrobený z konkrétneho materiálu, táto podmienka nebráni použiť iné materiály, ktoré svojím charakterom toto nemôžu splniť.
- 3.6. Ak sú v pravidle v zozname uvedené dve percentuálne hodnoty pre maximálnu hodnotu nepôvodných materiálov, ktoré sa môžu použiť, potom tieto percentá nemožno sčítať. Inak povedané, maximálna hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nesmie nikdy presiahnuť vyššiu z daných percentuálnych hodnôt. Okrem toho jednotlivé percentá sa nesmú prekročiť vo vzťahu ku konkrétnym materiálom, na ktoré sa vzťahujú.

▼ M92**Poznámka 4 – Všeobecné ustanovenia týkajúce sa určitého poľnohospodárskeho tovaru**

- 4.1. S poľnohospodárskym tovarom patriacim do 6., 7., 8., 9., 10. a 12. kapitoly a do položky 2401, ktorý sa pestuje alebo žne a zberá na území zmluvnej strany, sa zaobchádza ako s tovarom s pôvodom na území danej zmluvnej strany, a to aj v prípade, že sa pestuje z dovezených semien, cibuliek, odnoží, odrezkov, vrúbľov, výhonkov, pukov alebo iných živých častí rastlín.
- 4.2. V prípadoch, keď sa na obsah nepôvodného cukru v konkrétnom výrobku vzťahujú obmedzenia, hmotnosť cukru položky 1701 (sacharóza) a položky 1702 (napr. fruktóza, glukóza, laktóza, maltóza, izoglukóza alebo invertný cukor) použitého pri výrobe konečného výrobku a použitého pri výrobe nepôvodných výrobkov zapracovaných do konečného výrobku sa zohľadňuje pri výpočte takýchto obmedzení.

Poznámka 5 – Terminológia používaná v súvislosti s určitými textilnými výrobkami

- 5.1. Pojem „prírodné vlákna“ sa v zozname používa na označenie iných ako umelých alebo syntetických vlákien. Obmedzuje sa na stupne pred tkaním, vrátane odpadu, a ak nie je uvedené inak, zahŕňa vlákna, ktoré sú mykané, česané alebo inak spracované, ale nie tkané.
- 5.2. Pojem „prírodné vlákna“ zahŕňa vlásie položky 0511, hodváb položky 5002 a 5003, ako aj vlnené vlákna, jemné alebo hrubé chlpy zvierat položiek 5101 až 5105, bavlnené vlákna položiek 5201 až 5203 a ostatné rastlinné vlákna položiek 5301 až 5305.
- 5.3. Pojmy „textilná vlákna“, „chemické materiály“ a „materiály na výrobu papiera“ sa v zozname používajú na opis materiálov nezatriedených do 50. až 63. kapitoly, ktoré možno použiť na výrobu umelých, syntetických alebo papierových vlákien alebo priadze.
- 5.4. Pojem „chemické strižné vlákna“ sa v zozname používa na označenie kábľa zo syntetického alebo umelého vlákna, strižných vlákien alebo odpadu položiek 5501 až 5507.
- 5.5. Tlač (v kombinácii s tkaním, pletením/háčkovaním, všívaním alebo vložkovaním) je vymedzená ako technika, prostredníctvom ktorej textilný substrát získa objektívne posúdiťelnú funkciu trvalého charakteru, akou je farba, dizajn alebo technické vlastnosti, a to použitím siete, valčeka, digitálnych alebo prenosových techník.
- 5.6. Tlač (ako samostatná operácia) je vymedzená ako technika, prostredníctvom ktorej textilný substrát získa objektívne posúdiťelnú funkciu trvalého charakteru, akou je farba, dizajn alebo technické vlastnosti, a to použitím siete, valčeka, digitálnych alebo prenosových techník v spojení s najmenej dvoma prípravnými/dokončovacími operáciami (napr. odmasťovanie, bieleň, mercerovanie, ustaľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu.

▼ M92**Poznámka 6 – Tolerancie, ktoré sa uplatňujú pri výrobkoch vyrobených zo zmesí textilných materiálov**

- 6.1. Ak sa pri konkrétnom výrobku v zozname uvádza odkaz na túto poznámku, podmienky stanovené v stĺpci 3 sa nevzťahujú na nijaké základné textilné materiály používané pri výrobe tohto výrobku, ktoré spolu predstavujú 15 % alebo menej z celkovej hmotnosti všetkých použitých základných textilných materiálov (pozri aj poznámky 6.3 a 6.4).
- 6.2. Tolerancia uvedená v poznámke 6.1 sa však môže vzťahovať len na zmiešané výrobky, ktoré boli vyrobené z dvoch alebo viacerých základných textilných materiálov.

Toto sú základné textilné materiály:

- hodváb,
- vlna,
- hrubé chlpy zvierat,
- jemné chlpy zvierat,
- vlásie,
- bavlna,
- materiály na výrobu papiera a papier,
- ľan,
- pravé konope,
- juta a ostatné textilné lykové vlákna,
- sisalové a ostatné textilné vlákna rodu Agáve,
- kokosové, abakové, ramiové a ostatné rastlinné textilné vlákna,
- syntetické chemické vlákna z polypropylénu,
- syntetické chemické vlákna z polyesteru,
- syntetické chemické vlákna z polyamidu,
- syntetické chemické vlákna z polyakrylnitridu,
- syntetické chemické vlákna z polyimidu,
- syntetické chemické vlákna z polytetrafluóretylénu,
- syntetické chemické vlákna z poly(fenylénsulfidu),
- syntetické chemické vlákna z poly(vinylchloridu),
- ostatné syntetické chemické vlákna,
- umelé chemické vlákna z viskózy,
- ostatné umelé chemické vlákna,
- vlákna vedúce elektrický prúd,

▼ M92

- syntetické chemické strižné vlákna z polypropylénu,
 - syntetické chemické strižné vlákna z polyesteru,
 - syntetické chemické strižné vlákna z polyamidu,
 - syntetické chemické strižné vlákna z polyakrylnitridu,
 - syntetické chemické strižné vlákna z polyimidu,
 - syntetické chemické strižné vlákna z polytetrafluóretylénu,
 - syntetické chemické strižné vlákna z poly(fenylénsulfidu),
 - syntetické chemické strižné vlákna z poly(vinylchloridu),
 - ostatné syntetické chemické strižné vlákna,
 - umelé chemické strižné vlákna z viskózy,
 - ostatné umelé chemické strižné vlákna,
 - priadza vyrobená z polyuretánu segmentovaného s flexibilnými segmentmi polyéteru, tiež opradená,
 - výrobky položky 5605 (metalizovaná priadza) obsahujúce pásik pozostávajúci z jadra z hliníkovej alebo plastovej fólie, tiež pokrytej hliníkovým práškom, so šírkou nepresahujúcou 5 mm, a obložený medzi dve vrstvy plastového filmu pomocou priehľadného alebo farebného adhezíva,
 - ostatné výrobky položky 5605,
 - sklenené vlákna,
 - kovové vlákna,
 - minerálne vlákna.
- 6.3. V prípade výrobkov obsahujúcich „priadzu vyrobenú z polyuretánu delenú pružnými segmentmi polyéteru, tiež opradenú“ je táto tolerancia 20 %, pokiaľ ide o túto priadzu.
- 6.4. V prípade výrobkov obsahujúcich „pásik pozostávajúci z jadra z hliníkovej alebo plastovej fólie, tiež potiahnutý hliníkovým práškom, so šírkou nepresahujúcou 5 mm, a laminovaný pomocou priesvitného alebo farebného lepidla medzi dvoma vrstvami plastového filmu“, je táto tolerancia 30 %, pokiaľ ide o tento pásik.

Poznámka 7 – Ostatné tolerancie, ktoré sa uplatňujú pri určitých textilných výrobkoch

- 7.1. Ak sa v zozname uvádza odkaz na túto poznámku, textilné materiály (s výnimkou podšíviiek a medzi podšíviiek), ktoré nespĺňajú pravidlo stanovené v zozname v stĺpci 3 pre dotknutý celkom dohotovený výrobok, môžu byť použité za predpokladu, že sú zatriedené do inej položky, ako je položka výrobku, a že ich hodnota nepresahuje 15 % ceny výrobku zo závodu.

▼ M92

- 7.2. Bez vplyvu na poznámku 7.3 možno materiály nezatriedené do 50. až 63. kapitoly použiť vo výrobe textilných výrobkov bez obmedzenia bez ohľadu na to, či obsahujú textílie alebo nie.
- 7.3. Ak sa uplatňuje percentuálne pravidlo, musí byť pri výpočte hodnoty použitých nepôvodných materiálov zohľadnená hodnota nepôvodných materiálov, ktoré nie sú zatriedené do 50. až 63. kapitoly.

Poznámka 8 – Vymedzenie špecifického spracovania a jednoduchých operácií vykonaných v súvislosti s určitými výrobkami 27. kapitoly

- 8.1. Na účely položiek ex 2707 a 2713 pojem „špecifické spracovanie“ znamená tieto operácie:
- a) vákuová destilácia;
 - b) redestilácia pri veľmi starostlivom delení do frakcií;
 - c) krakovanie;
 - d) reformovanie;
 - e) extrakcia pomocou selektívnych rozpúšťadiel;
 - f) procesy využívajúce všetky nasledovné operácie: spracovanie s koncentrovanou kyselinou sírovou, dymivou kyselinou sírovou alebo anhydridom kyseliny sírovej; neutralizácia alkalickými činidlami; odfarbovanie a čistenie s prírodne aktívnou hlinkou, aktivovanou hlinkou, aktivovaným drevným uhlím alebo bauxitom;
 - g) polymerizácia;
 - h) alkylácia;
 - i) izomerizácia.
- 8.2. Na účely položiek 2710, 2711 a 2712 pojem „špecifické spracovanie“ znamená tieto operácie:
- a) vákuová destilácia;
 - b) redestilácia pri veľmi starostlivom delení do frakcií;
 - c) krakovanie;
 - d) reformovanie;
 - e) extrakcia pomocou selektívnych rozpúšťadiel;
 - f) procesy využívajúce všetky nasledovné operácie: spracovanie s koncentrovanou kyselinou sírovou, dymivou kyselinou sírovou alebo anhydridom kyseliny sírovej; neutralizácia alkalickými činidlami; odfarbovanie a čistenie s prírodne aktívnou hlinkou, aktivovanou hlinkou, aktivovaným drevným uhlím alebo bauxitom;
 - g) polymerizácia;
 - h) alkylácia;
 - i) izomerizácia;

▼ **M92**

- j) len vo vzťahu k ťažkým olejom položky ex 2710 odsírovanie vodíkom vedúce k redukcii najmenej 85 % obsahu síry zo spracúvaných produktov (metóda ASTM D 1266-59 T);
 - k) len vo vzťahu k výrobkom položky 2710 odstraňovanie parafrínov procesmi inými ako filtrovaním;
 - l) len vo vzťahu k ťažkým olejom položky ex 2710 spracovanie pomocou vodíka, iné ako desulfurizácia, pri tlaku vyššom ako 20 barov a teplote vyššej ako 250 °C s použitím katalyzátorov, kde vodík v chemickej reakcii predstavuje aktívne činidlo. Ďalšie spracovanie mazacích olejov položky ex 2710 vodíkom [napr. dokončovanie úpravy vodou (hydrofinishing) alebo odfarbovanie] so zámerom zlepšiť farbu alebo stálosť nie je považované za špecifické spracovanie;
 - m) len vo vzťahu k vykurovacím olejom položky ex 2710 atmosférická destilácia metódou ASTM D 86 pod podmienkou, že pri 300 °C predstihuje menej ako 30 % objemu týchto výrobkov vrátane strát;
 - n) len vo vzťahu k ťažkým olejom iným ako plynové oleje a vykurovacie oleje položky ex 2710 spracovanie pomocou elektrického vysokofrekvenčného korónového výboja;
 - o) len vo vzťahu k surovým výrobkom (iným ako vazelína, ozokerit, lignitový vosk alebo rašelinový vosk, parafrínový vosk obsahujúcim menej ako 0,75 hmotnostných % oleja) položky ex 2712, odolejovanie frakčnou kryštalizáciou.
- 8.3. Na účely položiek ex 2707 a 2713 jednoduché operácie ako čistenie, dekantácia, odsolovanie, odvodňovanie, filtrácia, farbenie, označovanie, získavanie obsahu síry ako výsledok zmiešavania výrobkov rôzneho obsahu síry, akékoľvek spojenie týchto operácií alebo podobných operácií nezakladá status pôvodu.

Poznámka 9 – Vymedzenie špecifického spracovania a operácií vykonaných v súvislosti s určitými výrobkami

- 9.1. Výrobky patriace do 30. kapitoly získané v zmluvnej strane použitím bunkových kultúr sa považujú za výrobky s pôvodom v uvedenej zmluvnej strane. „Bunková kultúra“ je vymedzená ako kultivácia ľudských, živočíšnych a rastlinných buniek v kontrolovaných podmienkach (ako sú definované teploty, rastové médium, zmes plynov, pH) mimo živého organizmu.
- 9.2. Výrobky patriace do 29. kapitoly (okrem 2905.43 – 2905.44), 30., 32., 33. kapitoly (okrem: 3302.10, 3301), 34., 35. kapitoly (okrem: 35.01, 3502.11 – 3502.19, 3502.20, 35.05), 36., 37., 38. kapitoly (okrem: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) a 39. kapitoly (okrem: 39.16 – 39.26) získané v zmluvnej strane fermentáciou sa považujú za výrobky s pôvodom v uvedenej zmluvnej strane. „Fermentácia“ je biotechnologický proces, pri ktorom sa používajú ľudské, živočíšne a rastlinné bunky, baktérie, kvasinky, huby alebo enzýmy na výrobu výrobkov, ktoré patria do 29. až 39. kapitoly.

▼ **M92**

9.3. Nasledujúce spracovateľské operácie sa považujú za dostatočné v súlade s článkom 4 ods. 1, pokiaľ ide o výrobky patriace do 28. a 29. kapitoly (okrem: 2905.43 – 2905.44), 30., 32., 33. kapitoly (okrem: 3302.10, 3301), 34., 35. kapitoly (okrem: 35.01, 3502.11 – 3502.19, 3502.20, 35.05), 36., 37., 38. kapitoly (okrem: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) a 39. kapitoly (okrem: 39.16 – 39.26):

— Chemická reakcia: „chemická reakcia“ je proces (vrátane biochemického procesu), ktorého výsledkom je molekula s novou štruktúrou následkom rozbiejania intramolekulárnych väzieb a vytvorením nových intramolekulárnych väzieb alebo zmenou priestorového usporiadania atómov v molekule. Chemickú reakciu možno vyjadriť zmenou „čísla CAS“.

Na účely pôvodu by sa nemali brať do úvahy tieto procesy: a) rozpustenie vo vode alebo v iných rozpúšťadlách; b) odstránenie rozpúšťadiel vrátane činidla vody, ani c) prídanie alebo odstránenie vody z kryštalizácie. Chemická reakcia vymedzená skôr v texte sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.

— Zmesi: úmyselné a primerane kontrolované zmiešavanie alebo miešanie (vrátane rozstrekovania) materiálov, iné ako pridávanie rozpúšťadiel, ktorého účelom je splniť vopred určené špecifikácie a ktoré vedie k výrobe tovaru s fyzikálnymi alebo chemickými vlastnosťami, ktoré sú relevantné z hľadiska účelu alebo použitia tovaru a ktoré sú odlišné od vstupných materiálov, sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.

— Čistenie: čistenie sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod za predpokladu, že ak k nemu dochádza na území jednej alebo oboch strán, má za následok splnenie jedného z týchto kritérií:

a) čistenie tovaru, ktorého výsledkom je odstránenie najmenej 80 % obsahu existujúcich nečistôt, alebo

b) obmedzenie alebo odstránenie nečistôt, ktorého výsledkom je tovar vhodný na jednu alebo viaceré z týchto aplikácií:

i) látky farmaceutickej, medicínskej, kozmetickej, veterinárnej alebo potravinárskej akosti;

ii) chemické výrobky a činidlá na analytické, diagnostické alebo laboratórne účely;

iii) prvky a komponenty na použitie v mikroelektronike;

iv) špecializované optické použitia;

v) biotechnologické použitie (napr. na kultiváciu buniek v genetickej technológii, alebo ako katalyzátor);

vi) nosiče používané pri procese separácie, alebo

vii) použitia na jadrové účely.

▼ M92

- Zmena veľkosti častíc: úmyselná a kontrolovaná zmena veľkosti častíc určitého tovaru iným spôsobom ako len drvením alebo lisovaním, ktorá vedie k tovaru s definovanou veľkosťou častíc, s definovaným granulometrickým zložením alebo definovanou povrchovou plochou, čo je relevantné na účely výsledného tovaru, ktorý má odlišné fyzikálne alebo chemické vlastnosti od vstupných materiálov, sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.
- Štandardné materiály: štandardné materiály (vrátane štandardných roztokov) sú prípravky vhodné na analytické, kalibračné alebo referenčné použitia s presnými stupňami čistoty alebo pomermi, ktoré sú certifikované výrobcom. Výroba štandardných materiálov sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.
- Separácia izomérov: izolácia alebo separácia izomérov od zmesi izomérov sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.

ZOZNAM OPRACOVANIA ALEBO SPRACOVANIA NEPÔVODNÝCH MATERIÁLOV, KTORÉ JE POTREBNÉ VYKONAŤ, ABY VYROBENÝ VÝROBOK MOHOL ZÍSKAŤ STATUS PÔVODU

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
1. kapitola	Živé zvieratá	Všetky zvieratá 1. kapitoly musia byť úplne získané
2. kapitola	Mäso a jedlé droby	Výroba, pri ktorej je všetko mäso a jedlé mäsové droby vo výrobkoch tejto kapitoly úplne získané
3. kapitola	Ryby a kôrovce, mäkkýše a ostatné vodné bezstavovce	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 3. kapitoly úplne získané
4. kapitola	Mlieko a mliečne výrobky; vtáacie vajcia; prírodný med; jedlé produkty živočíšneho pôvodu inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 4. kapitoly úplne získané
ex 5. kapitola	Produkty živočíšneho pôvodu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
ex 0511 91	Nejedlé rybie ikry a mliečia	Všetky ikry a mliečia sú úplne získané
6. kapitola	Živé stromy a ostatné rastliny; cibule, korene a podobne; rezané kvetiny a okrasné listie	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 6. kapitoly úplne získané
7. kapitola	Zelenina, jedlé rastliny, korene a hľuzy	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 7. kapitoly úplne získané
8. kapitola	Jedlé ovocie a orechy; šupy citrusových plodov alebo melónov	Výroba, pri ktorej je všetko použité ovocie, orechy a šupy citrusových plodov alebo melónov 8. kapitoly úplne získané

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
9. kapitola	Káva, čaj, maté a koreniny	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
10. kapitola	Obilie	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 10. kapitoly úplne získané
11. kapitola	Mlynárske výrobky; slad; škroby; inulín; pšeničný lepok	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 8., 10. a 11. kapitoly, položiek 0701, 0714, 2302 a 2303 a podpoložky 0710 10 úplne získané
12. kapitola	Olejnaté semená a olejnaté plody; rôzne zrná, semená a plody; priemyselné alebo liečivé rastliny; slama a krmoviny	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 13. kapitola	Šelak; gummy, živice a ostatné rastlinné šťavy a výťažky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
ex 1302	Pektínové látky, pektináty a pektáty	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, a pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
14. kapitola	Rastlinné pletacie materiály; produkty rastlinného pôvodu inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
ex 15. kapitola	Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a produkty ich štiepenia; upravené jedlé tuky; živočišne alebo rastlinné vosky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
1504 až 1506	Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb alebo z morských cicavcov; tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (vrátane lanolínu); ostatné živočišne tuky a oleje a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky neupravené	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
1508	Arašidový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	Výroba z materiálov ktorejkoľvek podpoložky, okrem podpoložky daného výrobku
1509 a 1510	Olivový olej a jeho frakcie	Výroba, pri ktorej sú všetky použité rastlinné materiály úplne získané
1511	Palmový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	Výroba z materiálov ktorejkoľvek podpoložky, okrem podpoložky daného výrobku
ex 1512	Sľnečnicové oleje a ich frakcie: — Na technické alebo priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu — Ostatné	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Výroba, pri ktorej sú všetky použité rastlinné materiály úplne získané
1515	Ostatné stále rastlinné tuky a oleje (vrátane jojobového oleja) a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	Výroba z materiálov ktorejkoľvek podpoložky, okrem podpoložky daného výrobku
ex 1516	Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
1520	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové lúhy	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
16. kapitola	Prípravky z mäsa, rýb alebo z kôrovcov, mäkkýšov alebo z iných vodných bezstavovcov	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 2., 3. a 16. kapitoly úplne získané
ex 17. kapitola	Cukor a cukrovinky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce alebo farbiace látky; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel: — Chemicky čistá maltóza a fruktóza — Ostatné	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 1702 Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitých materiálov položiek 1101 až 1108, 1701 a 1703 nepresahuje 30 % hmotnosti konečného výrobku
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej: — hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku alebo — hodnota použitého cukru nepresahuje 30 % ceny výrobku zo závodu
ex 18. kapitola	Kakao a kakaové prípravky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
ex 1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej: — hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku alebo — hodnota použitého cukru nepresahuje 30 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
1806 10	Kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krúпов, krupice, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 hmotnostných % kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 hmotnostných % kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté: — Sladový výťažok — Ostatné	Výroba z obilí 10. kapitoly Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej individuálna hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými plnkami), alebo inak upravené, ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioly, cannelloni; kuskus, tiež pripravený	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej: — hmotnosť použitých materiálov položky 1006 a položiek 1101 až 1108 nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku a — hmotnosť použitých materiálov 2., 3. a 16. kapitoly nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku
1903	Tapioka a jej náhradky zo škrobu, vo forme vločiek, chuchvalcov, zrn, perličiek a v podobných formách	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem zemiakového škrobu položky 1108

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
1904	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilia alebo obilných výrobkov (napr. pražené kukuričné vločky); obilie (iné ako kukurica) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrnó (okrem múky, krúpov a krupice), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej: — hmotnosť použitých materiálov položky 1006 a položiek 1101 až 1108 nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku a — hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
1905	Chlieb, sladké pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky druhu vhodného na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžový papier a podobné výrobky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitých materiálov položky 1006 a položiek 1101 až 1108 nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku
ex 20. kapitola	Přípravky zo zeleniny, ovocia, orechov alebo z ostatných častí rastlín; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
2002 a 2003	Rajčiaky, huby a hľuzovky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej sú všetky použité materiály 7. kapitoly úplne získané
2006	Zelenina, ovocie, orechy, ovocné kôry a šupy a ostatné časti rastlín, konzervované cukrom (máčaním, glazovaním alebo kandizovaním)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
2007	Džemy, ovocné želé, lekváre, ovocné alebo orechové pyrė a ovocné alebo orechové pasty, získané varením, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 2008	Výrobky, iné než: — Orechy, neobsahujúce pridaný cukor alebo alkohol — Arašidové maslo; zmesi na báze obilnín; palmové jadrá; kukurica (v zrnách) — Ovocie a orechy varené inak ako v pare alebo vo vode, neobsahujúce pridaný cukor, mrazené	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
2009	Ovocné šťavy (vrátane hroznového muštu) a zeleninové šťavy, nekvasené a neobsahujúce pridaný alkohol, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
ex 21. kapitola	Rôzne jedlé prípravky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
2103	— Omáčky a prípravky na omáčky; ochucujúce a koreniace zmesi — Horčičná múčka a krupica a pripravená horčica	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Môže sa však použiť horčičná múčka alebo krupica alebo pripravená horčica Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
2105	Zmrzlina a ostatné jedlé mrazené výrobky, tiež obsahujúce kakao	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej: — individuálna hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku a — celková kombinovaná hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 60 % hmotnosti konečného výrobku

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
ex 22. kapitola	Nealkoholické a alkoholické nápoje a ocot; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej sú všetky použité materiály podpoložiek 0806 10, 2009 61, 2009 69 úplne získané
2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky, a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
2207 a 2208	Etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom vyšším alebo nižším ako 80 % vol; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky 2207 alebo 2208, pri ktorej sú všetky použité materiály podpoložiek 0806 10, 2009 61, 2009 69 úplne získané
ex 23. kapitola	Zvyšky a odpad potravinárskeho priemyslu; pripravené krmivá pre zvieratá; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
2309	Prípravky druhu používaného ako krmivo pre zvieratá	Výroba, pri ktorej: — sú všetky použité materiály 2. a 3. kapitoly úplne získané, — hmotnosť použitých materiálov 10. a 11. kapitoly a položiek 2302 a 2303 nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku, — individuálna hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku a — celková kombinovaná hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 50 % hmotnosti konečného výrobku

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 24. kapitola	Tabak a vyrobené náhradky tabaku; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, pri ktorej hmotnosť materiálov položky 2401 nepresahuje 30 % celkovej hmotnosti použitých materiálov 24. kapitoly
2401	Nespracovaný tabak; tabakový zvyšok	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály položky 2401 úplne získané
ex 2402	Cigarety, z tabaku alebo z tabakových náhradiek	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a tabaku na fajčenie podpoložky 2403 19, pri ktorej je aspoň 10 hmotnostných % všetkých použitých materiálov položky 2401 úplne získaných
ex 2403	Výrobky určené na inhaláciu v zahriatom stave alebo inými prostriedkami, bez spaľovania	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej je aspoň 10 hmotnostných % všetkých použitých materiálov položky 2401 úplne získaných
ex 25. kapitola	Soľ; síra; zeminy a kamene; sadra, vápno a cement; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 70 % ceny výrobku zo závodu
ex 2519	Drvený prírodný uhličitan horečnatý (magnezit), v hermeticky uzavretých kontajneroch, a oxid horečnatý, tiež čistý, iný ako tavená magnézia alebo spekaná (sintrovaná) magnézia	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Avšak môže byť použitý prírodný uhličitan horečnatý (magnezit)
26. kapitola	Rudy, trosky a popoly	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 27. kapitola	Nerastné palivá, minerálne oleje a výrobky z ich destilácie; bitúmenové látky; minerálne vosky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 2707	Oleje, v ktorých hmotnosť aromatických zložiek prevažuje nad hmotnosťou nearomatických zložiek, ktoré sú podobné minerálnym olejom získaným destiláciou vysokotepeľných čiernouhoľných dechtov, z ktorých viac ako 65 % objemu destiluje pri teplote do 250 °C (vrátane zmesi benzínu a benzolu), na využitie pre energetiku alebo na vykurovanie	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania ⁽¹⁾ alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
2710	Ropné oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, iné ako surové; prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté, obsahujúce 70 hmotnostných % alebo viac ropných olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov, ak sú tieto oleje základnými zložkami týchto prípravkov; odpadové oleje	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania ⁽¹⁾ alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
2711	Ropné plyny a ostatné plynné uhľovodíky	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania ⁽¹⁾ alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
2712	Vazelína; parafínový vosk, mikrokryštalický ropný vosk, parafínový gáč, ozokerit, montánny vosk, rašelinový vosk, ostatné minerálne vosky a podobné výrobky získané syntézou alebo ostatnými procesmi, tiež farbené	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania ⁽¹⁾ alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
2713	Ropný koks, ropný bitúmen a ostatné zvyšky z ropných olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania ⁽¹⁾ alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
28. kapitola	Anorganické chemikálie; organické alebo anorganické zlúčeniny drahých kovov, kovov vzácnych zemín, rádioaktívnych prvkov alebo ich izotopov	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 29. kapitola	Organické chemikálie; okrem:	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 2901	Acyklické uhľovodíky na použitie v energetike alebo na vykurovanie	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania ⁽¹⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 2902	Cykloalkány a cykloalkény (iné ako azulény), benzén, toluén, xylén, na použitie v energetike alebo na vykurovanie	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania ⁽¹⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 2905	Metalalkoholáty alkoholov tejto položky a etanolu	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 2905. Môžu sa však použiť metalalkoholáty tejto položky za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
30. kapitola	Farmaceutické výrobky	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
31. kapitola	Hnojivá	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
32. kapitola	Trieslovinové alebo farbiarske výtlačky; taníny a ich deriváty; farbivá, pigmenty a ostatné farbiace látky; náterové farby a laky; tmely; atramenty	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
33. kapitola	Silice a rezinoidy; voňavkárske, kozmetické alebo toaletné prípravky	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
34. kapitola	Mydlo, organické povrchovo aktívne látky, pracie prípravky, mazacie prípravky, umelé vosky, pripravené vosky, leštiace a čistiace prípravky, sviečky a podobné výrobky, modelovacie pasty, „zubné vosky“ a zubné prípravky na báze sadry	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
35. kapitola	Bielkovinové látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu
36. kapitola	Výbušniny; pyrotechnické výrobky; zápalky; pyroforické zliatiny; niektoré horľavé prípravky	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
37. kapitola	Fotografický alebo kinematografický tovar	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 38. kapitola	Rôzne chemické výrobky; okrem:	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 3811	Antidetonačné prípravky, oxidačné inhibítory, živičné inhibítory, zlepšovače viskozity, antikorózne prostriedky a ostatné pripravené aditíva pre minerálne oleje (vrátane benzínu) alebo ostatné kvapaliny používané na rovnaké účely ako minerálne oleje: — Pripravené aditíva do mazacích olejov, obsahujúce ropné oleje alebo oleje získané z bitúmenových nerastov	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov položky 3811 nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 3824 99 a ex 3826 00	Bionafta	Výroba, pri ktorej sa bionafta získava prostredníctvom transesterifikácie a/alebo esterifikácie alebo hydrogenizácie

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
39. kapitola	Plasty a výrobky z nich	Postup(-y) špecifického spracovania ⁽⁴⁾ alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej podpoložky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 40. kapitola	Kaučuk a výrobky z neho; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 4012	Protektorované pneumatiky; plné obruče alebo komorové obruče, z kaučuku	Protektorovanie použitých pneumatík
ex 41. kapitola	Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
4104 až 4106	Činené alebo krustované kože a kožky, bez vlny alebo odchlpené, tiež štiepané, ale inak neupravené	Prečinenie činených usní alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
42. kapitola	Výrobky z usne; sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z čriev zvierat (iné ako mesinský vlas)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 43. kapitola	Kožušiny a umelé kožušiny; výrobky z nich; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 4302	Vyčinené alebo upravené kožušiny, spájané: — Pláty, kusy a podobné formy. — Ostatné	Bielenie alebo farbenie, navyše k rezaniu a spájaniu nespájaných vyčinených alebo upravených kožušín Výroba z nespájaných vyčinených alebo upravených kožušín
4303	Odevy, odevné doplnky a ostatné výrobky z kožušín	Výroba z nespájaných vyčinených alebo upravených kožušín položky 4302
ex 44. kapitola	Drevo a výrobky z dreva; drevné uhlie; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 4407	Drevo rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, v hrúbke presahujúcej 6 mm, hobľované, brúsené pieskom alebo na koncoch spájané	Hobľovanie, brúsenie pieskom alebo spájanie na koncoch
ex 4408	Listy dyhy (vrátane tých, ktoré boli získané lúpaním vrstiev dreva) a listy na preglejky, s hrúbkou nepresahujúcou 6 mm, pozdĺžne spájané, a ostatné drevo, pozdĺžne rezané, krájané alebo lúpané, s hrúbkou nepresahujúcou 6 mm, hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch	Zosadzovanie, hobľovanie, brúsenie pieskom alebo spájanie na koncoch
ex 4410 až ex 4413	Obruby a lišty vrátane profilovaných soklov a iných profilovaných lišt	Lemovanie alebo profilovanie

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 4415	Debny, debničky, kletky, bubny a podobné obaly, z dreva	Výroba z dosiek nenarezaných na určité rozmery
ex 4418	— Výrobky stavebného stolárstva a tesárstva z dreva — Obruby a lišty	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Možno však použiť pórovité (voštinové) dosky a šindle Lemovanie alebo profilovanie
ex 4421	Drievka na zápalky; drevené kolíky alebo klinčeky do obuvi	Výroba z dreva ktorejkoľvek položky, okrem ťahaného dreva položky 4409
45. kapitola	Korok a výrobky z korku	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
46. kapitola	Výrobky zo slamy, esparta alebo ostatných pletacích materiálov; košíkársky tovar a prútené výrobky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
47. kapitola	Vláknina z dreva alebo ostatných vláknitých celulóзовých materiálov; zberový (odpad a výmet) papier alebo lepenka	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
48. kapitola	Papier a lepenka; predmety z papieroviny, papiera alebo lepenky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
49. kapitola	Tlačené knihy, noviny, obrazy a ostatné výrobky polygrafického priemyslu; rukopisy, strojopisy a plány	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 50. kapitola	Hodváb; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 5003	Hodvábný odpad (vrátane kokónov nespôsobilých na zmotávanie, priadzo- vého odpadu a trhaného materiálu), mykaný alebo česaný	Mykanie alebo česanie hodvábného odpadu
5004 až ex 5006	Hodvábná priadza a priadza spradená z hodvábného odpadu	(²) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických nekonečných vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Extrúzia chemických nekonečných vlákien v kombinácii so zakrucovaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou

▼ **M92**

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
5007	Tkaniny z hodvábu alebo hodvábného odpadu	⁽²⁾ Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Zakrucovanie alebo akákoľvek mechanická operácia v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
ex 51. kapitola	Vlna, jemné alebo hrubé chlpy zvierat; priadza z vlásia a tkaniny z vlásia; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
5106 až 5110	Priadza z vlny, z jemných alebo hrubých chlporov zvierat alebo vlásia	⁽²⁾ Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
5111 až 5113	Tkaniny z vlny, z jemných alebo hrubých chlpcov zvierat alebo vlásia:	(²) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
ex 52. kapitola	Bavlna; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
5204 až 5207	Bavlnená priadza a nite	(²) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5208 až 5212	Bavlnené tkaniny	(²) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
		alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Zakrucovanie alebo akákoľvek mechanická operácia v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo s potahovaním alebo laminovaním alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
ex 53. kapitola	Ostatné rastlinné textilné vlákna; papierová priadza a tkaniny z papierovej priadze; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
5306 až 5308	Priadza z ostatných rastlinných textilných vlákien; papierová priadza	⁽²⁾ Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5309 až 5311	Tkaniny z ostatných rastlinných textilných vlákien; tkaniny z papierovej priadze:	⁽²⁾ Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo s potahovaním alebo laminovaním alebo

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
		Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5401 až 5406	Priadza, monofil a nite z chemických vlákien	⁽²⁾ Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5407 a 5408	Tkaniny z priadze z chemických vlákien	⁽²⁾ Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Zakrucovanie alebo akákoľvek mechanická operácia v kombinácii s tkaním alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo s potahovaním alebo laminovaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
5501 až 5507	Chemické strižné vlákna	Extrúzia chemických vlákien
5508 až 5511	Priadza a šijacia niť z chemických strižných vlákien	(²) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5512 až 5516	Tkaniny z chemických strižných vlákien:	(²) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Zakrucovanie alebo akákoľvek mechanická operácia v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo s potahovaním alebo laminovaním alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
ex 56. kapitola	Vata, plst' a netkané textílie; špeciálne priadze; motúzy, šnúry, povrazy a laná a výrobky z nich; okrem:	(²) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním

▼ M92

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
5601	Vata z textilných materiálov a výrobky z nej; textilné vlákna, nepresahujúce dĺžku 5 mm (vločka), textilný prach a nopky	Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo tlačou alebo Poťahovanie, vločkovanie, laminovanie alebo pokovovanie v kombinácii s najmenej dvomi ďalšími hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, ustaľovanie za tepla, stála apretúra) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
5602	Plst', tiež impregnovaná, pokrytá, potiahnutá alebo laminovaná: — Vpichovaná plst' — Ostatné	(²) Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tvarovaním textílie. Možno však použiť: — polypropylénové vlákna položky 5402, — polypropylénové vlákna položky 5503 alebo 5506, alebo — kábel z polypropylénových vlákien položky 5501, ktorých jednotlivé vlákna majú vo všetkých prípadoch dĺžkovú hmotnosť nižšiu ako 9 decitexov, za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu alebo Len tvarovanie netkanej textílie v prípade plsti vyrobenej z prírodných vlákien (²) Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tvarovaním textílie alebo Len tvarovanie netkanej textílie v prípade ostatnej plsti vyrobenej z prírodných vlákien

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
5603	Netkané textílie, tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované	
5603 11 až 5603 14	Netkané textílie, tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované, z chemických vlákien	Výroba z — náhodne alebo smerovo orientovaných vlákien alebo — látok alebo polymérov prírodného alebo chemického pôvodu, pričom v oboch prípadoch nasleduje spojenie do netkanej textílie
5603 91 až 5603 94	Netkané textílie, tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované, iné ako z chemických vlákien	Výroba z — náhodne alebo smerovo orientovaných strižných vlákien a/alebo — rezaných priadzí prírodného alebo chemického pôvodu, pričom v oboch prípadoch nasleduje spojenie do netkanej textílie
5604	Kaučukové nite a kordy, pokryté textíliou; textilná priadza a pásik a podobné tvary položky 5404 alebo 5405, impregnované, potiahnuté, pokryté alebo oplášťované kaučukom alebo plastmi: — Kaučukové nite a kordy, pokryté textíliou — Ostatné	Výroba z kaučukových nití alebo kordov, nepokrytých textíliou (²) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
5605	Metalizovaná priadza, tiež opradená, s určením ako textilná priadza, alebo pásik alebo podobný tvar položky 5404 alebo 5405, kombinovaná s kovom vo forme vlákna, pásika alebo prášku alebo pokrytá kovom	(²) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5606	Opradená priadza, pásik a podobné tvary položky 5404 alebo 5405, opradené (iné ako výrobky položky 5605 a iné ako opradená priadza z vlásia); ženilková priadza (vrátane povločkovanej ženilkovej priadze); slučková priadza-	(²) Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s opradením alebo Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien alebo Vločkovanie v kombinácii s farbením
57. kapitola	Koberce a ostatné textilné podlahové krytiny:	(²) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo so všívaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo so všívaním alebo Výroba z kokosovej priadze, sisalovej priadze alebo jutovej priadze alebo z klasickej viskózovej prstencovo spriadanej priadze alebo Všívanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou alebo Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s technikami výroby netkaných textílií vrátane vpichovania Látka z juty sa môže použiť ako podklad.

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 58. kapitola	Špeciálne tkaniny; všívané textílie; čipky; tapisérie; pramikárske výrobky; výšivky; okrem:	(2) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo so všívaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo so všívaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo s vložkovaním alebo s potaňovaním alebo s laminovaním alebo pokovovaním alebo Všívanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou alebo Vložkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5805	Ručne tkané tapisérie typu gobelín, flanderský gobelín, Aubusson, Beauvais a podobné, a ihlou robené tapisérie (napr. stehom nazývaným „petit point“ alebo križovým stehom), tiež celkom dohotovené	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
5810	Výšivky v metráži, v pásoch alebo ako motívy	Vyšívanie, pri ktorom hodnota všetkých materiálov ktorejkoľvek položky okrem položky daného výrobku nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
5901	Textílie potiahnuté lepidlom alebo škrobovými látkami, druhu používaného na vonkajšie obaly kníh a na podobné účely; kopírovacie priesvitné plátno; pripravené maliarske plátno; stužené plátno a podobné stužené textílie druhov používaných ako klobučnicke podložky	Tkanie v kombinácii s farbením alebo s vložkovaním alebo s potaňovaním alebo s laminovaním alebo pokovovaním alebo Vložkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
5902	Pneumatikové kordové textilie z vysokopevnostnej priadze z nylonu alebo ostatných polyamidov, polyesterov alebo viskózového hodvábu: — Obsahujúce najviac 90 hmotnostných % textilných materiálov — Ostatné	Tkanie Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tkaním
5903	Textilie impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované plastami, iné ako textilie položky 5902	Tkanie v kombinácii s impregnovaním alebo s potahovaním alebo s pokrývaním alebo s laminovaním alebo s pokovovaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5904	Linoleum, tiež rezané do tvaru; podlahové krytiny zložené z náteru alebo povlaku aplikovaného na textilnom podklade, tiež prirezané do tvaru	(²) Tkanie v kombinácii s farbením alebo s potahovaním alebo s laminovaním alebo s pokovovaním Látka z juty sa môže použiť ako podklad.
5905	Textilné tapety: — Impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované gumou, plastami alebo inými materiálmi — Ostatné	Tkanie, pletenie alebo tvarovanie netkanej textílie v kombinácii s impregnovaním alebo s potahovaním alebo s pokrývaním alebo s laminovaním alebo s pokovovaním (²) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Tkanie, pletenie alebo tvarovanie netkanej textílie v kombinácii s farbením alebo s potahovaním alebo s laminovaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
		alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5906	Pogumované textilie, iné ako textilie položky 5902: — Pletené alebo háčkové textilie — Ostatné textilie z priadze zo syntetického vlákna, obsahujúce viac ako 90 hmotnostných % textilných materiálov — Ostatné	(²) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s pletením/háčkovaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s pletením/háčkovaním alebo Pletenie alebo háčkovanie v kombinácii s pogumovaním alebo Pogumovanie v kombinácii s najmenej dvomi ďalšími hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážňivosti, ustáľovanie za tepla, stála apretúra) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tkaním Tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania v kombinácii s farbením alebo s potahovaním/pogumovaním alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním, pletením alebo so spracovaním okrem tkania alebo Pogumovanie v kombinácii s najmenej dvomi ďalšími hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážňivosti, ustáľovanie za tepla, stála apretúra) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
5907	Textílie inak impregnované, potiahnuté alebo pokryté; maľované plátno na divadelnú scénu, textílie na vytvorenie pozadia v štúdiách alebo podobné textílie	Tkanie alebo pletenie alebo tvarovanie netkanej textílie v kombinácii s farbením alebo s tlačou alebo s potahovaním alebo s impregnovaním alebo s pokrývaním alebo Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5908	Textilné knôty, tkané, splietané alebo pletené, do lúčov, varičov, zapalovačov, sviečok alebo podobných výrobkov; žiarové plynové pančušky a duté pleteniny na výrobu žiarových plynových pančušiek, tiež impregnované: — Žiarové plynové pančušky, impregnované — Ostatné	Výroba z dutej pleteniny/háčkovanej textílie na výrobu žiarových plynových pančušiek Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
5909 až 5911	Textilné výrobky druhov vhodných na priemyselné použitie:	(2) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo s potahovaním alebo laminovaním alebo Potahovanie, vločkovanie, laminovanie alebo pokovovanie v kombinácii s najmenej dvomi ďalšími hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážňavosti, ustaľovanie za tepla, stála apretúra) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
60. kapitola	Pletené alebo háčkové textilie	⁽²⁾ Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s pletením/háčkovaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s pletením/háčkovaním alebo Pletenie/háčkovanie v kombinácii s farbením alebo s vložkovaním alebo s poťahovaním alebo s laminovaním alebo s tlačou alebo Vložkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou alebo Farbenie priadze v kombinácii s pletením/háčkovaním alebo Zakrucovanie alebo tvarovanie v kombinácii s pletením/háčkovaním, za predpokladu, že hodnota použitých nezakrútených/netvarovaných priadzí nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
61. kapitola	Odevy a odevné doplnky, pletené alebo háčkové: — Získané zošívaním alebo iným spojením dvoch alebo viacerých kusov pletenej alebo háčkovanej tkaniny, ktorá bola alebo nastrihaná do tvaru alebo priamo získaná v tvare — Ostatné	⁽²⁾ ⁽³⁾ Pletenie alebo háčkovanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie ⁽²⁾ Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s pletením alebo háčkovaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s pletením alebo háčkovaním alebo Pletenie s dohotovením v jednej operácii

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 62. kapitola	Odevy a odevné doplnky, nepletené alebo neháčkované; okrem:	(²) (³) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Dohotovenie vrátane nastrihania textílie, ktorému predchádza tlač (ako samostatná operácia)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 a ex 6211	Dámske, dievčenské a dojčenské odevy a odevné doplnky, vyšívané	(³) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Výroba z nevyšívanej textílie za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu
ex 6210 a ex 6216	Ohňovzdorná výbava z textílie pokrytej fóliou z hliníkového polyesteru	(²) (³) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Potahovanie alebo laminovanie za predpokladu, že hodnota nepotiahnutej alebo nelaminovanej textílie nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu, v kombinácii s dohotovením textílie vrátane nastrihania
ex 6212	Podprsenky, podvážkové pásy, korzety, plecnice, podvázky a podobné výrobky a ich časti, pletené alebo háčkované, získané zošívaním alebo iným spojením dvoch alebo viacerých kusov pletenej alebo háčkovanej textílie, ktorá bola buď vystrihnutá do tvaru, alebo priamo získaná v tvare	(²) (³) Pletenie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Dohotovenie vrátane nastrihania textílie, ktorému predchádza tlač (ako samostatná operácia)

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
6213 a 6214	Vreckovky, plédy, šatky, šály, mantily, závoje a podobné výrobky: — Vyšívané — Ostatné	(²) (³) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Výroba z nevyšívanej textílie za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu alebo Dohotovenie vrátane nastrihania textílie, ktorému predchádzala tlač (ako samostatná operácia) (²) (³) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Dohotovenie, ktorému predchádzala tlač (ako samostatná operácia)
6217	Ostatné celkom dohotovené odevné doplnky; časti odevov alebo odevných doplnkov, iné ako výrobky položky 6212: — Vyšívané — Ohňovzdorná výbava z textílie pokrytej fóliou z hliníkového polyesteru	(³) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Výroba z nevyšívanej textílie za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu alebo Dohotovenie, ktorému predchádzala tlač (ako samostatná operácia) (³) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
	— Medzipodšívky do golierov a manžiet, nastrihané — Ostatné	alebo Poťahovanie alebo laminovanie za predpokladu, že hodnota nepotiahnutej alebo nelaminovanej textílie nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu, v kombinácii s dohotovením textílie vrátane nastrihania Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu (³) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie
ex 63. kapitola	Ostatné celkom dohotovené textilné výrobky; súpravy; obnosené odevy a opotrebované textilné výrobky; handry; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
6301 až 6304	Prikrývky, cestovné koberčeky, posteľná bielizeň atď.; záclony atď.; ostatné bytové textílie: — Z plsti, netkaných textílií — Ostatné: – Vyšívané	(²) Tvarovanie netkanej textílie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie (²) (³) Tkanie alebo pletenie/háčkovanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
	— Ostatné	Výroba z nevyšívanej tkaniny (inej ako pletenej alebo háčkovanej) za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu (²) (³) Tkanie alebo pletenie/háčkovanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie
6305	Vrecia a vrecká, druhu používaného na balenie tovaru	(²) Extrúzia chemických vlákien alebo spriadanie prírodných vlákien a/alebo chemických strižných vlákien, v kombinácii s tkaním alebo pletením a dohotovením vrátane nastrihania textílií
6306	Nepremokavé plachty, ochranné a tieniace plachty; stany; plachty na lode a člny, plachty na dosky na plachtenie na vode alebo na súši; kempingový tovar: — Z netkaných textílií — Ostatné	(²) (³) Tvarovanie netkanej textílie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie (²) (³) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie
6307	Ostatné celkom dohotovené výrobky, vrátane strihových šablón	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu
6308	Súpravy zložené z tkanín a z priadze, tiež s doplnkami, na výrobu koberčiek, tapisérií, vyšívaných stolových obrusov alebo obrúskov, alebo podobné textilné výrobky, v balení na predaj v malom	Každá položka v súprave musí spĺňať pravidlo, ktoré by sa na ňu vzťahovalo, ak by nebola súčasťou súpravy. Môžu sa však zahrnúť aj nepôvodné výrobky za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 15 % ceny súpravy zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 64. kapitola	Obuv, gamaše a podobné výrobky; časti týchto výrobkov; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem zvrškových kompletov pripevnených k vnútorným podrážkam alebo k iným častiam podrážok položky 6406
6406	Časti obuvi (vrátane zvrškov, tiež spojených s podrážkami, inými ako vonkajšími podrážkami); vymeniteľné vložky do topánok, pružné podpätníky a podobné výrobky; gamaše, kožené ochranné nápleky na nohy a podobné výrobky, a ich časti	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
65. kapitola	Pokrývky hlavy a ich časti	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
66. kapitola	Dáždniky, slnečníky, vychádzkové palice, palice so sedadielkom, biče, jazdecké bičiky a ich časti:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
67. kapitola	Upravené perie a páperie a výrobky z peria alebo páperia; umelé kvetiny; výrobky z ľudských vlasov	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
68. kapitola	Predmety z kameňa, sadry, cementu, azbestu, zo sludy alebo z podobných materiálov	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 70 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
69. kapitola	Keramické výrobky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 70. kapitola	Sklo a sklenený tovar	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
7010	Demižóny, fľaše, banky, poháre, téglíky, fioly, ampuly a ostatné nádoby, zo skla, druhu používaného na prepravu alebo balenie tovaru; sklenené poháre na zaváranie; zátky, viečka a ostatné uzávery, zo skla	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Brúsenie skleneného tovaru za predpokladu, že celková hodnota nebrúseného skleneného tovaru nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
7013	Sklenený tovar druhu používaného ako stolové sklo, kuchynské sklo, toaletné sklo, kancelárske sklo, sklo na výzdobu miestností alebo na podobné účely (iný ako položky 7010 alebo 7018)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 71. kapitola	Prírodné alebo umelo pestované perly, drahokamy alebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovmi, a výrobky z nich; bižutéria; mince; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 70 % ceny výrobku zo závodu
ex 7102, ex 7103 a ex 7104	Opracované drahokamy alebo polodrahokamy (prírodné, umelé alebo rekonštituované)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek podpoložky, okrem podpoložky daného výrobku

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
7106, 7108 a 7110	Drahé kovy: — Netepané — Polotovary alebo vo forme prachu	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 7106, 7108 a 7110, alebo elektrolytická, termálna alebo chemická separácia drahých kovov položky 7106, 7108 alebo 7110, alebo tavenie a/alebo legovanie drahých kovov položky 7106, 7108 alebo 7110 navzájom alebo so základnými kovmi alebo purifikácia Výroba z neopracovaných drahých kovov
ex 7107, ex 7109 a ex 7111	Kovy plátované drahými kovmi, polotovary	Výroba z kovov plátovaných drahými kovmi, neopracovaných
ex 72. kapitola	Železo a oceľ; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
7207	Polotovary zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z materiálov položky 7201, 7202, 7203, 7204 alebo 7205
7208 až 7212	Ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z polotovarov položky 7207
7213 až 7216	Tyče a profilované tyče a prúty, uholníky, tvarovky a profily zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z ingotov alebo z ostatných základných tvarov položky 7206
7217	Drôty zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z polotovarov položky 7207
7218 91 a 7218 99	Polotovary	Výroba z materiálov položky 7201, 7202, 7203, 7204 alebo 7205
7219 až 7222	Ploché valcované výrobky, tyče a prúty, uholníky, tvarovky a profily z nehrdzavejúcej ocele	Výroba z ingotov alebo z ostatných základných tvarov položky 7218

▼ **M92**

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
7223	Drôty z nehrdzavejúcej ocele	Výroba z polotovarov položky 7218
7224 90	Polotovary	Výroba z materiálov položky 7201, 7202, 7203, 7204 alebo 7205
7225 až 7228	Ploché valcované výrobky, tyče a prúty, valcované za tepla, v nepravidelne navinutých zvitkoch; uholníky, tvarovky a profily z ostatnej legovanej ocele; duté vrtné tyče a prúty, z legovanej alebo nelegovanej ocele	Výroba z ingotov alebo z ostatných základných tvarov položky 7206, 7218 alebo 7224
7229	Drôty z ostatnej legovanej ocele	Výroba z polotovarov položky 7224
ex 73. kapitola	Výrobky zo železa alebo z ocele; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 7301	Štetovnice	Výroba z materiálov položky 7207
7302	Konstruktívny materiál železničných alebo električkových tratí, zo železa alebo ocele: koľajnice, prídržné koľajnice a ozubnice, hrotnice, srdcovky, výhybky, prestavné tyče, výmeny a ostatné priecestné zariadenia, podvaly (priečne podvaly), koľajnicové spojky, koľajnicové stoličky a klíny koľajnicových stoličiek, podkladné dosky (podkladnice), prídržky, podperné dosky, klieštiny, ťahadlá a ostatný materiál špeciálne prispôbený na kladenie, spájanie alebo upevňovanie koľajníc	Výroba z materiálov položky 7206
7304, 7305 a 7306	Rúry, rúrky a duté profily, zo železa alebo z ocele	Výroba z materiálov položiek 7206 až 7212 a položky 7218 alebo 7224
ex 7307	Príslušenstvo na rúry alebo rúrky z nehrdzavejúcej ocele (ISO X5CrNiMo 1712), pozostávajúce z niekoľkých častí	Sústruženie, vrtanie, vystružovanie, rezanie závitov, začisťovanie a pieskovanie hrubých výkovkov za predpokladu, že celková hodnota použitých hrubých výkovkov nepresahuje 35 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
7308	Konštrukcie (okrem montovaných stavieb položky 9406) a časti konštrukcií (napríklad mosty a časti mostov, stavidlá, veže, stožiare, stĺpy, piliere, strechy a strešné rámové konštrukcie, dvere a okná a ich rámy, zárubne a prahy dverí, okenice, stĺpikové zábradlie, piliere a stĺpiky) zo železa alebo z ocele; dosky, tyče, prúty, uholníky, tvarovky, profily, rúrky a podobné výrobky, pripravené na použitie v konštrukciách, zo železa alebo z ocele	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Zvárané uholníky, tvarovky a profily položky 7301 však nemožno použiť
ex 7315	Protišmykové reťaze	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov položky 7315 nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 74. kapitola	Meď a predmety z nej; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
7403	Rafinovaná meď a zliatiny medi, neopracované (surové)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
7408	Medené drôty	Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
75. kapitola	Nikel a výrobky z neho	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 76. kapitola	Hliník a predmety z neho; okrem:	Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
7601	Nepracovaný (surový) hliník	Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba tepelnou alebo elektrolytickou úpravou z nelegovaného hliníka alebo z hliníkového odpadu a hliníkového šrotu
7602	Hliníkový odpad alebo hliníkový šrot	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 7616	Výrobky z hliníka iné ako gáza, tkaniny, mriežky (rošty), sieťovina, pletivo, výstužné tkaniny a podobné materiály (vrátane nekonečných pásov) z hliníkového drôtu, a hliníková plechová mriežkovina	Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Gáza, tkaniny, mriežky (rošty), sieťovina, pletivo, výstužné tkaniny a podobné materiály (vrátane nekonečných pásov) z hliníkového drôtu alebo hliníková mriežkovina sa však môžu použiť, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
78. kapitola	Olovo a výrobky z neho	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
79. kapitola	Zinok a výrobky z neho	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
80. kapitola	Cín a výrobky z neho	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
81. kapitola	Ostatné základné kovy; cermety; výrobky z nich	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
ex 82. kapitola	Nástroje, náradie, nožiarsky tovar, lyžice a vidličky, zo základného kovu; ich časti a súčasti zo základného kovu; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8206	Dva alebo niekoľko nástrojov položiek 8202 až 8205, v súpravách na predaj v malom	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky okrem materiálov položiek 8202 až 8205. Do súpravy však môžu byť začlenené nástroje položiek 8202 až 8205 za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 15 % ceny súpravy zo závodu
83. kapitola	Rôzne výrobky zo základného kovu	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 84. kapitola	Jadrové reaktory, kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia; ich časti a súčasti; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8407	Vratné alebo rotačné zážihové piestové spaľovacie motory	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8408	Vznetové piestové spaľovacie motory (dieselové motory alebo motory so žiarovou hlavou)	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
8425 až 8430	Kladkostroje a zdvíhacie zariadenia iné ako skipové výťahy; navijaky a vratidlá; zdviháky: Lodné otočné stĺpové žeriavy; žeriavy vrátane lanových žeriavov; mobilné zdvíhacie rámy, zdvižné obkročné vozíky, portálové nízkozdvížné vozíky a žeriavové vozíky Vidlicové stohovacie vozíky; ostatné vozíky vybavené zdvíhacím alebo manipulačným zariadením Ostatné zdvíhacie, manipulačné, nakladacie alebo vykladacie stroje a zariadenia (napríklad výťahy, eskalátory, dopravníky, lanovky) Buldozéry, angledožery, zrovnávače, stroje na planírovanie terénu, škrabáče, mechanické lopaty, rýpadlá a lopatové nakladače, ubíjadlá a cestné valce s vlastným pohonom Ostatné stroje a zariadenia planírovacie, škrabacie, hĺbiace, utľkacie, zhutňovacie stroje a zariadenia na ťažbu alebo víťanie zeme, nerastov alebo rúd; baranidlá a vyťahovače pilót; snehové pluhy a snehové frézy	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8431 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8444 až 8447	Stroje na vytlačanie, preťahovanie, tvarovanie alebo strihanie chemických textilných materiálov: Stroje na prípravu textilných vlákien; spriadacie a dopriadacie, zdvojovacie alebo zakrucovacie stroje a ostatné stroje a zariadenia na výrobu textilných priadzí; stroje na navíjanie alebo súkanie (vrátane útkových súkacích strojov) a stroje na prípravu textilných vlákien na spracovanie na strojoch položky 8446 alebo 8447 Tkáčske krosná: Pletacie stroje, stroje na spevnenie prešitím a stroje na výrobu opradenej priadze, tylu, čipiek, výšiviek, lemoviek, prámikov alebo sieťoviny a stroje na všívanie	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8448 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
8456 až 8465	Obrábacie stroje na opracovanie akýchkoľvek materiálov ich úberom Obrábacie centrá, stavebnicové obrábacie stroje (jednopolohové) a viacpolohové, na obrábanie kovov Sústruhy na úber kovov Obrábacie stroje	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8466 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8470 až 8472	Počítacie stroje a vreckové prístroje na záznam, vyvolanie a zobrazenie údajov s výpočtovými funkciami; účtovacie stroje, frankovacie stroje, stroje na vydávanie lístkov a podobné stroje, vybavené počítačim zariadením; registračné pokladnice Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky; magnetické alebo optické snímače, stroje na prepis údajov v kódovanej forme na pamäťové médiá a stroje spracovávajúce tieto údaje Ostatné kancelárske stroje a prístroje	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8473 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 85. kapitola	Elektrické stroje, prístroje a zariadenia a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti a príslušenstvo týchto prístrojov; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8501 až 8502	Elektrické motory a generátory Elektrické generátorové agregáty a rotačné meniče (konvertory)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8503 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8519, 8521	Prístroje na záznam alebo reprodukciu zvuku Videofonické prístroje na záznam alebo reprodukciu, tiež so zabudovaným videotunerom	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8522 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
8525 až 8528	Vysielacie prístroje na rozhlasové alebo televízne vysielanie, televízne kamery, digitálne fotoaparáty a kamkordéry Rádiolokačné a rádiosondážne prístroje, pomocné rádionavigačné prístroje a rádiové prístroje na diaľkové riadenie Prijímacie prístroje na rozhlasové vysielanie Monitory a projektory, bez zabudovaných televíznych prijímačov; televízne prijímače, alebo prístroje na záznam či reprodukciu obrazu	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8529 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8535 až 8537	Elektrické zariadenia na vypínanie, spínanie alebo na ochranu elektrických obvodov, alebo na ich spájanie, pripájanie k alebo do elektrického obvodu; prípojky na optické vlákna, zväzky alebo káble z optických vlákien; rozvádzače, rozvodné panely, ovládacie (dispečerské) stoly, pulty, skrine a ostatné základne, na elektrické riadenie alebo na rozvod elektriny:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8538 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8542 31 až 8542 39	Monolitické integrované obvody	Difúzia, pri ktorej sa na polovodičovom substráte vytvárajú integrované obvody selektívnym zavedením vhodného dopantu, tiež montované alebo odskúšané v krajine, ktorá je tretou stranou alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8544 až 8548	Izolované drôty, káble a ostatné izolované elektrické vodiče, káble z optických vlákien Uhlíkové elektródy, uhlíkové kefky, osvetľovacie uhlíky, uhlíky na elektrické batérie a ostatné výrobky zhotovené z grafitu alebo z ostatného uhlíka, druhu používaného na elektrické účely Elektrické izolátory z ľubovoľného materiálu	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
	Izolačné časti a súčasti na elektrické stroje, prístroje alebo zariadenia, elektrické rozvodné rúrky a ich spojky zo základného kovu, s vnútorným izolačným materiálom Odpad a zvyšky galvanických článkov, batérií a elektrických akumulátorov; nepoužiteľné galvanické články, nepoužiteľné batérie a nepoužiteľné elektrické akumulátory; elektrické časti a súčasti strojov alebo prístrojov, v tejto kapitole inde nešpecifikované ani nezahrnuté	
86. kapitola	Železničné alebo električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti; zvrškový upevňovací materiál železničných alebo električkových tratí a jeho časti a súčasti; mechanické (vrátane elektromechanických) dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 87. kapitola	Vozidlá, iné ako železničné alebo električkové koľajové vozidlá, ich časti a súčasti a príslušenstvo; okrem:	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 45 % ceny výrobku zo závodu
8708	Časti, súčasti a príslušenstvo vozidiel položiek 8701 až 8705	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8711	Motocykle (vrátane mopedov) a bicykle s pomocným motorom, tiež s prívesným vozíkom; prívesné vozíky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
88. kapitola	Lietadlá, kozmické lode a ich časti a súčasti	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
89. kapitola	Lode, člny a plávajúce konštrukcie	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku; trupy položky 8906 však nemožno použiť alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu
ex 90. kapitola	Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske alebo chirurgické; ich časti, súčasti a príslušenstvo; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
9001 50	Okuliarové šošovky z materiálov iných ako sklo	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej sa vykonáva jedna z týchto operácií: — povrchová úprava polodokončených šošoviek na dokončené oftalmologické šošovky s optickou korekčnou silou, ktoré sa majú pripevniť na okuliare — poťahovanie šošovky pomocou vhodných úprav na zlepšenie videnia a zabezpečenie ochrany nositeľa alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
91. kapitola	Hodiny a hodinky a ich časti a súčasti	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu
92. kapitola	Hudobné nástroje; časti, súčasti a príslušenstvo týchto nástrojov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ M92

Položka (1)	Opis výrobku (2)	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu (3)
93. kapitola	Zbrane a strelivo; ich časti, súčasti a príslušenstvo	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
94. kapitola	Nábytok; posteľoviny, matrace, matracové podložky, vankúše a podobné vypchaté potreby; svetidlá a príslušenstvo svetidiel inde nešpecifikované ani nezahrnuté; svetelné reklamy, svetelné znaky a značky, svetelné oznamovacie tabule a podobné výrobky; montované stavby	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
95. kapitola	Hračky, hry a športové potreby; ich časti, súčasti a príslušenstvo	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
96. kapitola	Rôzne výrobky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
97. kapitola	Umelecké diela, zberateľské predmety a starožitnosti	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku

⁽¹⁾ Osobitné podmienky týkajúce sa „postupov špecifického spracovania“ sa uvádzajú v úvodných poznámkach 8.1 až 8.3.

⁽²⁾ Osobitné podmienky týkajúce sa výrobkov zo zmesi textilných materiálov sa uvádzajú v úvodnej poznámke 6.

⁽³⁾ Pozri úvodnú poznámku 7.

⁽⁴⁾ Pozri úvodnú poznámku 9.

▼ M92

PRÍLOHA III

ZMENIE VYHLÁSENIA O PÔVODE

Vyhlásenie o pôvode, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

Albánske znenie

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr.⁽⁴⁾) deklaron që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale⁽⁵⁾ në përputhje me Rregullat kalimtare të origjinës.

Arabské znenie

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽⁴⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽⁵⁾ طبقاً لقواعد المنشأ الانتقالية.

Bosniacke znenie

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽⁴⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽⁵⁾ preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

Bulharské znenie

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №⁽⁴⁾), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с⁽⁵⁾ преференциален произход съгласно преходните правила за произход.

Chorvátske znenie

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽⁴⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽⁵⁾ preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

České znenie

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení⁽⁴⁾) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v⁽⁵⁾.

Dánske znenie

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr.⁽⁴⁾) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i⁽⁵⁾ i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

Holandské znenie

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douane-vergunning nr.⁽⁴⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijk andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële⁽⁵⁾ oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

Anglické znenie

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No⁽⁴⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of⁽⁵⁾ preferential origin according to the transitional rules of origin.

⁽⁴⁾ Ak vyhlásenie o pôvode vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie o pôvode nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú alebo sa tento priestor ponechá voľný.

⁽⁵⁾ Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie o pôvode vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom v Ceute a Melille, vývozca ich musí v doklade, na ktorom sa vyhlásenie vyhotovilo, jasne označiť symbolom „CM“.

▼ **M92****Estónske znenie**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr.⁽⁶⁾) deklareerib, et need tooted on päritolureeglite üleminekueeskirjade kohaselt⁽⁷⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Faerské znenie

Útflýtarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr.⁽⁶⁾) vátar, át um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vøur upprunavøur⁽⁷⁾ sambært skiftisreglunum um uppruna.

Fínske znenie

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o⁽⁶⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja⁽⁷⁾ alkuperätuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

Francúzske znenie

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°⁽⁶⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle⁽⁷⁾ selon les règles d'origine transitoires.

Nemecké znenie

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr.⁽⁶⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte⁽⁷⁾ Ursprungswaren gemäß den Übergangsregeln für den Ursprung sind.

Gruzínske znenie

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟოორგანოს მიერ მინიჭებული ავტორიზაციის №.....¹⁾ აცხადებს, რომეს საქონელი არის² შეღავათიანი წარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

Grécke znenie

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ.⁽⁶⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής.....⁽⁷⁾ σύμφωνα με τους μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

Hebrejské znenie

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....)¹ מצהיר כי מקורם של הטובין הללו המועדף ב. בהתאם לכללי המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.²

Maďarské znenie

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási szám:⁽⁶⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek az átmeneti származási szabályok szerint preferenciális⁽⁷⁾ származásúak.

⁽⁶⁾ Ak vyhlásenie o pôvode vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie o pôvode nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú alebo sa tento priestor ponechá voľný.

⁽⁷⁾ Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie o pôvode vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom v Ceute a Melille, vývozca ich musí v doklade, na ktorom sa vyhlásenie vyhotovilo, jasne označiť symbolom „CM“.

▼ M92

Islandské znenie

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr.⁽⁸⁾), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af⁽⁹⁾ uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

Talianske znenie

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n.⁽⁸⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽⁹⁾ conformemente alle norme di origine transitorie.

Lotyšské znenie

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr.⁽⁸⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir⁽⁹⁾ preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem par izcelsmi.

Litovské znenie

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr.⁽⁸⁾) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi⁽⁹⁾ lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisykles.

Macedónske znenie

Извозникот на производителите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽⁸⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽⁹⁾ преференцијално потекло, во согласност со предните правила за потекло.

Maltské znenie

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru⁽⁸⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat mod ieħor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali⁽⁹⁾ skont ir-regoli ta' oriġini tranżitorji.

Čiernohorské znenie

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽⁸⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽⁹⁾ преференцијалног поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽⁸⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽⁹⁾ preferencijalnog porijekla u skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

Nórske znenie

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr.⁽⁸⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har⁽⁹⁾ preferanseopprinnelse i henhold til overgangsreglene for opprinnelse⁽⁹⁾.

Poľské znenie

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr⁽⁸⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają⁽⁹⁾ preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regułami pochodzenia.

⁽⁸⁾ Ak vyhlásenie o pôvode vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie o pôvode nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú alebo sa tento priestor ponechá voľný.

⁽⁹⁾ Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie o pôvode vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom v Ceute a Melille, vývozca ich musí v doklade, na ktorom sa vyhlásenie vyhotovilo, jasne označiť symbolom „CM“.

▼ **M92****Portugalské znenie**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º⁽¹⁰⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial⁽¹¹⁾ de acordo com as regras de origem transitórias.

Rumunské znenie

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr.⁽¹⁰⁾) declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială⁽¹¹⁾ în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.

Srbské znenie

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁰⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽¹¹⁾ преференцијалног порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br⁽¹⁰⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvod⁽¹¹⁾ preferencijalnog porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

Slovenské znenie

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia⁽¹⁰⁾) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v⁽¹⁰⁾ declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial .
..⁽¹¹⁾ con arreglo a las normas de origen transitorias.

Švédske znenie

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr.⁽¹⁰⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande⁽¹¹⁾ ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

Turecké znenie

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No:⁽¹⁰⁾), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşee kurallarına göre⁽¹¹⁾ tercihlî menşeli olduğunu beyan eder.

Ukrajinské znenie

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл №⁽¹⁰⁾) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має⁽¹¹⁾ преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

⁽¹⁰⁾ Ak vyhlásenie o pôvode vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie o pôvode nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú alebo sa tento priestor ponechá voľný.

⁽¹¹⁾ Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie o pôvode vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom v Ceute a Melille, vývozca ich musí v doklade, na ktorom sa vyhlásenie vyhotovilo, jasne označiť symbolom „CM“.

▼ **M92**

.....
(miesto a dátum) ⁽¹²⁾

.....
(podpis vývozcu, ako aj čitateľné meno osoby, ktorá vyhlásenie podpisuje) ⁽¹³⁾

⁽¹²⁾ Tieto údaje sa môžu vynechať, ak túto informáciu obsahuje samotný doklad.

⁽¹³⁾ Ak sa nevyžaduje podpis vývozcu, platí táto výnimka aj pre uvedenie mena podpisovateľa.

▼ M92*PRÍLOHA IV***VZORY SPRIEVODNÉHO OSVEDČENIA EUR.1 A ŽIADOSTI
O SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE EUR.1****POKYNY PRE TLAČ**

1. Každé tlačivo musí mať rozmery 210×297 mm; prípúšťa sa odchýlka až do mínus 5 mm alebo plus 8 mm v dĺžke. Použitý papier musí byť biely, formátovaný na písanie, bez mechanickej buničiny a s hmotnosťou najmenej 25 g/m^2 . Na pozadí musí mať vytlačený zelený gilošovaný vzor, aby sa dalo voľným okom rozpoznať akékoľvek mechanické alebo chemické sfalšovanie.
2. Príslušné orgány strán si môžu vyhradiť právo samy si tlačiť tlačivá alebo si ich môžu nechať vytlačiť schválenými tlačiarňami. V tom druhom prípade musí každé osvedčenie obsahovať odkaz na takéto schválenie. Na každom osvedčení sa musí uvádzať názov a adresa tlačiarne alebo označenie, podľa ktorého je možné tlačiareň identifikovať. Musí tiež obsahovať vytlačené alebo nevytlačené poradové číslo, podľa ktorého je možné ho identifikovať.

1. Vývozca (meno/názov, úplná adresa, krajina)	EUR.1		č. A	000.000
	Pred vyplnením tlačiva sa oboznámte s poznámkami na zadnej strane.			
3. Príjemca (meno/názov, úplná adresa, krajina) (nepovinné)	2. Osvedčenie sa používa v rámci preferenčného obchodu medzi a (uveďte príslušné krajiny, skupiny krajín alebo územia)			
	4. Krajina, skupina krajín alebo územie, kde sa považujú tieto výrobky za pôvodné		5. Krajina, skupina krajín alebo územie určenia	
6. Údaje o doprave (nepovinné)	7. Poznámky			
8. Číslo položky; značky a čísla; počet a druh nákladových kusov (1); opis tovaru	9. Hrubá hmotnosť (kg) alebo iné merné jednotky (litre, m³ atď.)		10. Faktúry (nepovinné)	
11. POTVRDENIE COLNÝCH ORGÁNOV Vyhlasenie overené Vývozný doklad (2) Tlačivo č. zo dňa Colný úrad Vydávajúca krajina alebo územie Miesto a dátum (podpis)	Pečiatka		12. VYHLÁSENIE VÝVOZCU Ja, podpísaný, vyhlasujem, že tovar opísaný v predchádzajúcej časti spĺňa podmienky požadované na vydanie tohto osvedčenia. Miesto a dátum (podpis)	

(¹) Ak tovar nie je balený, uveďte podľa potreby počet kusov alebo napíšte „voľne ložené“.

(2) Vyplňte, len ak to vyžadujú predpisy vyvážajúcej krajiny alebo územia.

▼ **M92**

13. ŽIADOSŤ O OVERENIE, pre	14. VÝSLEDOK OVEROVANIA
Vyžaduje sa overenie pravosti a správnosti tohto osvedčenia.	Z vykonaného overenia vyplýva, že toto osvedčenie ⁽¹⁾ ☐ vydal uvedený colný úrad a že informácie v ňom uvedené sú správne. ☐ nespĺňa požiadavky na pravosť a správnosť (pozri pripojené poznámky).
..... (miesto a dátum) Pečiatka	 (miesto a dátum) Pečiatka
..... (podpis)	 (podpis)

⁽¹⁾ Príslušnú kolónku označte symbolom X..

POZNÁMKY

1. V osvedčení sa slová nesmú vymazávať ani prepisovať. Akékoľvek zmeny sa musia vykonať tak, že sa prečiarknu nesprávne údaje a doplnia sa potrebné opravy. Každú takúto zmenu musí parafovať osoba, ktorá osvedčenie vyplnila, a potvrdiť colné orgány vydávajúcej krajiny alebo územia.
2. Medzi položkami uvedenými v osvedčení nesmie zostať voľné miesto a pred každou položkou sa musí uvádzať číslo položky. Bezprostredne za poslednou položkou sa musí urobiť vodorovná čiara. Prípadné nevyužitú miesto sa preškrtnie tak, aby sa tam neskôr nemohlo nič dopísať.
3. Tovar sa musí opísať v súlade s obchodnou praxou a dostatočne podrobne, aby ho bolo možné identifikovať.

▼ M92

ŽIADOSŤ O SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE

1. Vývozca (meno/názov, úplná adresa, krajina)	EUR.1 č. A 000.000		
3. Príjemca (meno/názov, úplná adresa, krajina) (nepovinné)	Pred vyplnením tlačiva sa oboznámte s poznámkami na zadnej strane. a (uved'te príslušné krajiny, skupiny krajín alebo územia)		
	4. Krajina, skupina krajín alebo územie, kde sa tieto výrobky považujú za pôvodné	5. Krajina, skupina krajín alebo územie určenia	
	7. Poznámky		
8. Číslo položky; značky a čísla; počet a druh nákladových kusov ⁽¹⁾; opis tovaru	9. Hrubá hmotnosť (kg) alebo iné merné jednotky (litre, m³ atď.)	10. Faktúry (nepovinné)	

⁽¹⁾ Ak tovar nie je balený, uveďte podľa potreby počet kusov alebo napíšte „voľne ložené“.

▼ **M92**

VYHLÁSENIE VÝVOZCU

Ja, podpísaný, vývozca tovaru opísaného na druhej strane,

VYHLASUJEM, že tento tovar spĺňa podmienky požadované na vydanie pripojeného osvedčenia;

UVÁDZAM tieto okolnosti, na základe ktorých tento tovar spĺňa uvedené podmienky:

.....

PREDKLADÁM tieto podporné doklady ⁽¹⁴⁾:

.....

ZAVÄZUJEM SA predložiť na požiadanie príslušných orgánov akékoľvek podporné dôkazy, ktoré tieto orgány môžu vyžadovať na účely vydania pripojeného osvedčenia, a zaväzujem sa, že v prípade potreby budem súhlasiť s požadovanou kontrolou svojich účtovných dokladov a kontrolou výrobných postupov uvedeného tovaru, ktorú vykonajú uvedené orgány;

ŽIADAM o vydanie pripojeného osvedčenia na uvedený tovar.

.....

(miesto a dátum)

.....

(podpis)

⁽¹⁴⁾ Napríklad: dovozné doklady, sprievodné osvedčenia, faktúry, vyhlásenia výrobcu atď., ktoré sa týkajú výrobkov použitých pri výrobe alebo spätne vyvezeného tovaru v nezmenenom stave.

▼ **M92***PRÍLOHA V***OSOBITNÉ PODMIENKY TÝKAJÚCE SA VÝROBKOV S PÔVODOM
V CEUTE A MELILLE***Jediný článok*

1. Pod podmienkou, že spĺňajú pravidlo o nepozmeňovaní stanovené v článku 14 tohto dodatku, sa nasledujúce výrobky považujú za:

1. výrobky s pôvodom v Ceute a Melille:

- a) výrobky úplne získané v Ceute a Melille;
- b) výrobky získané v Ceute a Melille, pri výrobe ktorých sa používajú iné výrobky ako výrobky úplne získané v Ceute a Melille, ak:
 - i) uvedené výrobky boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v zmysle článku 4 tohto dodatku, alebo
 - ii) uvedené výrobky majú pôvod vo Švajčiarsku alebo v Európskej únii za predpokladu, že sa na nich vykonalo opracovanie alebo spracovanie, ktoré presahuje rámec operácií uvedených v článku 6 tohto dodatku;

2. výrobky s pôvodom vo Švajčiarsku:

- a) výrobky úplne získané vo Švajčiarsku;
- b) výrobky získané vo Švajčiarsku, pri výrobe ktorých sa používajú iné výrobky ako výrobky úplne získané vo Švajčiarsku, ak:
 - i) uvedené výrobky boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v zmysle článku 4 tohto dodatku, alebo
 - ii) uvedené výrobky majú pôvod v Ceute a Melille alebo v Európskej únii a vykonalo sa na nich opracovanie alebo spracovanie, ktoré presahuje rámec operácií uvedených v článku 6 tohto dodatku.

2. Ceuta a Melilla sa považujú za jedno územie.

3. Vývozca alebo ním splnomocnený zástupca uvedie v kolónke 2 sprievodných osvedčení EUR.1 alebo vo vyhláseniach o pôvode názov vyvážajúcej zmluvnej strany a „Ceuta a Melilla“. Okrem toho sa v prípade výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille táto informácia uvedie aj v kolónke 4 sprievodných osvedčení EUR.1 alebo vo vyhláseniach o pôvode.

4. Za uplatňovanie týchto pravidiel v Ceute a Melille sú zodpovedné španielske colné orgány.

▼ M92

PRÍLOHA VI

VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

Vyhlásenie dodávateľa, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

o tovare, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v uplatňujúcich zmluvných stranách bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu

Ja, podpísaný dodávateľ tovaru, na ktorý sa vzťahuje pripojený doklad, vyhlasujem, že:

1. Tieto materiály, ktoré nemajú pôvod v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)], boli použité v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] na výrobu tohto tovaru:

Opis dodávaného tovaru ⁽¹⁾	Opis použitých nepôvodných materiálov	Položka použitých nepôvodných materiálov ⁽²⁾	Hodnota použitých nepôvodných materiálov ⁽²⁾ ⁽³⁾
Celková hodnota			

- ⁽¹⁾ Ak sa faktúra, dodací list alebo iný obchodný doklad, ku ktorému je vyhlásenie pripojené, týkajú rôznych druhov tovaru alebo tovaru, v ktorom nie sú nepôvodné materiály použité v rovnakej miere, dodávateľ ich musí jasne rozlíšiť.

Príklad:

Doklad sa vzťahuje na rôzne modely elektromotora položky 8501, ktorý sa má použiť pri výrobe práčok položky 8450. Druh a hodnota nepôvodných materiálov použitých pri výrobe týchto motorov sa líši od jedného modelu k druhému. Modely musia byť preto rozlíšené v prvom stĺpci a údaje v ostatných stĺpcoch musia byť uvedené samostatne pre každý model tak, aby výrobca práčok mohol vykonať správne posúdenie statusu pôvodu svojich výrobkov v závislosti od toho, ktorý model elektromotora používa.

- ⁽²⁾ Údaje požadované v uvedených stĺpcoch sa uvádzajú iba v prípade potreby.

Príklady:

Pravidlo pre odevy ex 62. kapitoly uvádza, že sa môže použiť Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie. Ak výrobca takýchto odevov v uplatňujúcej zmluvnej strane použije tkaninu dovezenú z Európskej únie tam získanú tkaním nepôvodnej priadze, stačí, aby dodávateľ z Európskej únie opísal vo svojom vyhlásení použitý nepôvodný materiál ako priadzu bez toho, aby bolo potrebné uviesť položku a hodnotu takejto priadze.

Výrobca železa položky 7217, ktorý ho vyrobil z nepôvodných železných tyčí, musí uviesť v druhom stĺpci „tyče zo železa“. Ak sa takýto drôt má použiť pri výrobe stroja, pre ktorý dané pravidlo obsahuje obmedzenie všetkých použitých nepôvodných materiálov na určitú percentuálnu hodnotu, je potrebné uviesť v treťom stĺpci hodnotu nepôvodných tyčí.

- ⁽³⁾ „Hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu alebo, ak táto hodnota nie je známa a nemožno ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)].

Presná hodnota každého použitého nepôvodného materiálu sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.

2. Všetky ostatné materiály použité v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] na výrobu uvedeného tovaru majú pôvod v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)];

▼ **M92**

3. Na tomto tovare sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie mimo územia [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] v súlade s článkom 13 tohto dodatku, pričom tam získal túto celkovú pridanú hodnotu:

Opis dodávaného tovaru	Celková pridaná hodnota získaná mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] ⁽¹⁾
	(miesto a dátum)
	(Adresa a podpis dodávateľa, ako aj čitateľné meno osoby, ktorá vyhlásenie podpisuje)

⁽¹⁾ „Celková pridaná hodnota“ sú všetky náklady akumulované mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] vrátane hodnoty všetkých tam pridaných materiálov. Presná celková pridaná hodnota získaná mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.

▼ M92

PRÍLOHA VII

DLHODOBÉ VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

DLHODOBÉ VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

o tovare, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v uplatňujúcej zmluvnej strane bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu

Ja, podpísaný dodávateľ tovaru, na ktorý sa vzťahuje pripojený doklad a ktorý sa pravidelne dodáva do ⁽¹⁾, vyhlasujem, že:

1. Tieto materiály, ktoré nemajú pôvod v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)], boli použité v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] na výrobu tohto tovaru:

Opis dodávaného tovaru ⁽¹⁾	Opis použitých nepôvodných materiálov	Položka použitých nepôvodných materiálov ⁽²⁾	Hodnota použitých nepôvodných materiálov ^{(2) (3)}
Celková hodnota			

- ⁽¹⁾ Ak sa faktúra, dodací list alebo iný obchodný doklad, ku ktorému je vyhlásenie pripojené, týkajú rôznych druhov tovaru alebo tovaru, v ktorom nie sú nepôvodné materiály použité v rovnakej miere, dodávateľ ich musí jasne rozlíšiť.

Príklad:

Doklad sa vzťahuje na rôzne modely elektromotora položky 8501, ktorý sa má použiť pri výrobe práčok položky 8450. Druh a hodnota nepôvodných materiálov použitých pri výrobe týchto motorov sa líši od jedného modelu k druhému. Modely musia byť preto rozlíšené v prvom stĺpci a údaje v ostatných stĺpcoch musia byť uvedené samostatne pre každý model tak, aby výrobca práčok mohol vykonať správne posúdenie statusu pôvodu svojich výrobkov v závislosti od toho, ktorý model elektromotora používa.

- ⁽²⁾ Údaje požadované v týchto stĺpcoch sa uvádzajú iba v prípade potreby.

Príklady:

Pravidlo pre odevy ex 62. kapitoly uvádza, že sa môže použiť Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie. Ak výrobca takýchto odevov v uplatňujúcej zmluvnej strane použije tkaninu dovezenú z Európskej únie tam získanú tkaním nepôvodnej priadze, stačí, aby dodávateľ z Európskej únie opísal vo svojom vyhlásení použitý nepôvodný materiál ako priadzu bez toho, aby bolo potrebné uviesť položku a hodnotu takejto priadze.

Výrobca železa položky 7217, ktorý ho vyrobil z nepôvodných železných tyčí, musí uviesť v druhom stĺpci „tyče zo železa“. Ak sa takýto drôt má použiť pri výrobe stroja, pre ktorý dané pravidlo obsahuje obmedzenie všetkých použitých nepôvodných materiálov na určitú percentuálnu hodnotu, je potrebné uviesť v treťom stĺpci hodnotu nepôvodných tyčí.

- ⁽³⁾ „Hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu alebo, ak táto hodnota nie je známa a nemožno ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)].

Presná hodnota každého použitého nepôvodného materiálu sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.

2. Všetky ostatné materiály použité v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] na výrobu uvedeného tovaru majú pôvod v [uvedte názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)];

⁽¹⁾ Meno a adresa zákazníka.

▼ **M92**

3. Na tomto tovare sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie mimo územia [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] v súlade s článkom 13 tohto dodatku, pričom tam získal túto celkovú pridanú hodnotu:

Opis dodávaného tovaru	Celková pridaná hodnota získaná mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] ⁽¹⁾

⁽¹⁾ „Celková pridaná hodnota“ sú všetky náklady akumulované mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] vrátane hodnoty všetkých tam pridaných materiálov. Presná celková pridaná hodnota získaná mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.

Toto vyhlásenie je platné pre všetky následné zásielky tohto tovaru odoslané od.....

pre.....⁽²⁾

Zaväzujem sa neodkladne informovať⁽²⁾, v prípade, že toto vyhlásenie stratí platnosť.

(miesto a dátum)
(Adresa a podpis dodávateľa, ako aj čitateľné meno osoby, ktorá vyhlásenie podpisuje)

⁽²⁾ Uved'te dátumy. Platnosť dlhodobého vyhlásenia dodávateľa spravidla nesmie presiahnuť 24 mesiacov s výhradou podmienok ustanovených colnými orgánmi uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej sa dlhodobé vyhlásenie dodávateľa vyhotovuje.

▼B**PROTOKOL 4****O určitých ustanoveniach, týkajúcich sa Írska**

Napriek článku 13 dohody sa voči Švajčiarsku budú uplatňovať opatrenia uvedené v odseku 1 a 2 protokolu 6 a v článku 1 protokolu 7 aktu „Akt, týkajúci sa podmienok pristupovania k zmluvám a upravovania zmlúv“

► **M12** — o určitých kvantitatívnych obmedzeniach, týkajúcich sa Írska, a o dovoze motorových vozidiel a priemyslu montáže motorových vozidiel do Írska.

▼ B

PROTOKOL 5

O prečení určitých výrobkov, ktoré podliehajú schéme budovania povinných rezerv, ktoré môže Švajčiarsko uplatňovať na dovoz určitých výrobkov*Článok 1*

Výrobky, ktoré sú nevyhnutné na prežitie obyvateľstva a armády v časoch vojny, výroba ktorých je vo Švajčiarsku nedostatočná alebo ktoré sa vo Švajčiarsku nevyrábajú, a ktoré svojou charakteristikou a povahou umožňujú tvorbu rezerv, môže Švajčiarsko podriaďiť schéme povinných rezerv.

Švajčiarsko bude uplatňovať túto schému spôsobom, ktorý v sebe nebude obsahovať priamu ani nepriamu diskrimináciu medzi výrobkami dovezenými zo spoločenstva a podobnými alebo náhradnými domácimi výrobkami.

Článok 2

V deň podpisu dohody budú podliehať režimu, uvedenému v článku 1, tieto výrobky:

▼ M70

Swiss Customs Tariff Heading No		Description
1516.		Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared:
		— Vegetable fats and oils and their fractions:
ex	2091/2099	— — Other:
		. Hydrogenated castor oil, so-called „opal wax“, for the manufacture of soap or organic surface-active agents
1704.		Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa:
		— Other:
ex	9010	— — White chocolate, in containers holding more than 1 kg
1806.		Chocolate and other food preparations containing cocoa:
ex	1010/1020	— Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter, in containers holding more than 1 kg
		— Other preparations in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg:
	2091/2099	— — Other
ex	3111/3290	— Other, in blocks, slabs or bars, in containers holding more than 1 kg
ex	9011/9029	— Other, in containers holding more than 1 kg

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
1905.	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products: — Other: — — Bread and other ordinary bakers' wares, not containing added sugar or other sweetening matter, honey, eggs, fats, cheese or fruit: — — — Not put up for retail sale: — — — — Breadcrumbs:
9021	— — — — — For use in animal feeding
2510.	Natural calcium phosphates, natural aluminium calcium phosphates and phosphatic chalk:
ex 1000/2000	— Natural phosphates, used as fertilisers
2707.	Oils and other products of the distillation of high temperature coal tar; similar products in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents: — For use as motor fuel:
1010	— — Benzole
2010	— — Toluole
3010	— — Xylole
4010	— — Naphthalene
5010	— — Other aromatic hydrocarbon mixtures of which 65% or more by volume (including losses) distils at 250°C by the ASTM D 86 method
6010	— — Phenols
9110	— — Creosote oils
9910	— — Other — For use as heating fuel:
ex 4090	— — Naphthalene
ex 5090	— — Other aromatic hydrocarbon mixtures of which 65% or more by volume (including losses) distils at 250°C by the ASTM D 86 method
ex 6090	— — Phenols
ex 9190	— — Creosote oils
ex 9990	— — Other
2709.	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, crude:
0010	— For use as motor fuel

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
0090	— Other
2710.	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70% or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations:
	— For use as motor fuel:
	— — Gasoline and its fractions:
0011	— — — Unleaded, for use as such as motor fuel
0012	— — — Other
0013	— — White spirit
0014	— — Diesel oil
0015	— — Petroleum
0019	— — Other
	— For other purposes:
ex 0021	— — Gasoline and its fractions: . For gas production, petrochemical processing or industrial heating
0022	— — White spirit
0023	— — Petroleum
0024	— — Heating oils
ex 0025	— — Unmixed distillates of mineral oils, of which less than 20% distils, by volume, below 300°C, not including liquid paraffin of pharmaceutical quality
0026	— — Mixed distillates of mineral oils, of which less than 20% distils, by volume, below 300°C
0027	— — Lubricating mineral oils
0029	— — Other distillates and products
2809.	Diphosphorus pentaoxide; phosphoric acid and polyphosphoric acids:
ex 2000	— phosphoric acid and polyphosphoric acids: . Phosphoric acid, used as fertiliser
2814.	Ammonia, anhydrous or in aqueous solution:
ex 1000	— Anhydrous ammonia, used as fertiliser
ex 2000	— Ammonia in aqueous solution, used as fertiliser
2827.	Chlorides, chloride oxides and chloride hydroxides; bromides and bromide oxides; iodides and iodide oxides:

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No		Description
ex	1000	— Ammonium chloride, used as fertiliser
	2834.	Nitrites; nitrates: — Nitrates:
ex	2100	— — Of potassium, used as fertiliser
ex	2900	— — Other: . Of magnesium and calcium, used as fertiliser
	2835.	Phosphinates (hypophosphites), phosphonates (phosphites), phosphates and polyphosphates: — Phosphates:
ex	2400	— — Of potassium, used as fertiliser
ex	2500	— — Calcium hydrogenorthophosphate („dicalcium phosphate“), used as fertiliser
ex	2600	— — Other calcium phosphates, used as fertiliser
ex	2900	— — Other, used as fertiliser — Polyphosphates:
ex	3900	— — Other, used as fertiliser
	2836.	Carbonates; peroxocarbonates (percarbonates); commercial ammo- nium carbonate containing ammonium carbamate:
ex	4000	— Potassium carbonates, used as fertiliser
	2842.	Other salts of inorganic acids or peroxyacids, excluding azides: — Double or complex silicates
ex	1090	— — Other: . Double or complex salts (water softeners), for the manufac- ture of washing products — Other:
ex	9090	— — Other: . Double or complex salts (water softeners), for the manufac- ture of washing products
	2901.	Acyclic hydrocarbons: — Saturated: — — Other than in gaseous state:
	1091	— — — For use as motor fuel — Unsaturated: — — Buta-1,3-diene and isoprene: — — — Isoprene:

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
2421	— — — — For use as motor fuel — — Other: — — — Other than in gaseous state:
2991	— — — — For use as motor fuel
2902.	Cyclic hydrocarbons: — Cyclanes, cyclenes and cycloterpenes: — — Cyclohexane:
1110	— — — For use as motor fuel — — Other:
1910	— — — For use as motor fuel — Benzene:
2010	— — For use as motor fuel — Toluene:
3010	— — For use as motor fuel — Xylenes: — — <i>o</i> -Xylene:
4110	— — — For use as motor fuel — — <i>m</i> -Xylene:
4210	— — — For use as motor fuel — — <i>p</i> -Xylene:
4310	— — — For use as motor fuel — — Mixed xylene isomers:
4410	— — — For use as motor fuel — Ethylbenzene:
6010	— — For use as motor fuel — cumene:
7010	— — For use as motor fuel — Other:
9010	— — For use as motor fuel
2905.	Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitro- sated derivatives: — Saturated monohydric alcohols: — — Methanol (methyl alcohol):

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
1110	— — — For use as motor fuel
	— — Propan-1-ol (propyl alcohol) and propan-2-ol (isopropyl alcohol):
1210	— — — For use as motor fuel
	— — Other butanols:
1410	— — — For use as motor fuel
	— — Pentanol (amyl alcohol) and isomers thereof:
1510	— — — For use as motor fuel
	— — Octanol (octyl alcohol) and isomers thereof:
1610	— — — For use as motor fuel
ex 1690	— — — Other:
	. Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
ex 1700	— — Dodecan-1-ol (lauryl alcohol), hexadecan-1-ol (cetyl alcohol) and octadecan-1-ol (stearyl alcohol)
	. Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
	— — Other:
1910	— — — For use as motor fuel
ex 1990	— — — Other:
	. Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
	— Unsaturated monohydric alcohols:
	— — Acyclic terpene alcohols:
2210	— — — For use as motor fuel
	— — Other:
2910	— — — For use as motor fuel
	— — — Other:
ex 2999	— — — — Other:
	. Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
2907.	Phenols; phenol-alcohols:
	— Monophenols:
ex 1300	— — Octylphenol, nonylphenol and their isomers; salts thereof for the manufacture of soaps and organic surface-active agents

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No		Description
ex	1500	— — Naphthols and their salts, for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
		— — Other:
ex	1990	— — — Other, for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
ex	3000	— Phenol-alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
	2909.	Ethers, ether-alcohols, ether-phenols, ether-alcohol-phenols, alcohol peroxides, ether peroxides, ketone peroxides (whether or not chemically defined), and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
		— Acyclic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
		— — Other:
	1910	— — — For use as motor fuel
		— Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
	2010	— — For use as motor fuel
		— Aromatic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives
	3010	— — For use as motor fuel
		— Ether-alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
		— — Monomethyl ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol:
	4210	— — — For use as motor fuel
		— — Monobutyl ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol:
	4310	— — — For use as motor fuel
		— — Other monoalkylethers of ethylene glycol or of diethylene glycol:
	4410	— — — For use as motor fuel
		— — Other:
	4910	— — — For use as motor fuel
		— Ether-phenols, ether-alcohol-phenols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
	5010	— — For use as motor fuel
		— Alcohol peroxides, ether peroxides, ketone peroxides and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
	6010	— — For use as motor fuel

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No		Description
2910.		Epoxides, epoxyalcohols, epoxyphenols and epoxyethers, with a three-membered ring, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
ex	1000	— Oxirane (ethylene oxide), for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
2915.		Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
		— Butyric acids, valeric acids, their salts and esters:
ex	6090	— — Other: . Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
		— Palmitic acid, stearic acid, their salts and esters:
ex	7090	— — Other: . Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
		— Other:
ex	9090	— — Other: . Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents . Esters of monocarboxylic acid for the manufacture of synthetic lubricants
2916.		Unsaturated acyclic monocarboxylic acids, cyclic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
		— Unsaturated acyclic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:
		— — Oleic, linoleic or linolenic acids, their salts and esters:
ex	1590	— — — Other: . Fatty alcohols for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
		— — Other:
ex	1990	— — — Other: . Fatty acids, for the manufacture of soaps and organic surface-active agents
2917.		Polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:
		— Acyclic polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
ex 1200	— — Adipic acid, its salts and esters: . Esters of adipic acid for the manufacture of synthetic lubricants
2922.	Oxygen-function amino-compounds: — Amino-acids and their esters, other than those containing more than one kind of oxygen function; salts thereof: — — Other:
ex 4990	— — — Other: . Nitrilotriacetates, for the manufacture of washing products
2933.	Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s) only:
ex 4000	— Compounds containing a quinoline or isoquinoline ring-system (whether or not hydrogenated), not further fused: . substances with an antibiotic action — Compounds containing a pyrimidine ring (whether or not hydrogenated) or piperazine ring in the structure: — — Other:
ex 5910	— — — Products covered by the lists in Part 1b: . Substances with an antibiotic action — Other:
ex 9010	— — Products covered by the lists in Part 1b: . Substances with an antibiotic action
2934.	Nucleic acids and their salts; other heterocyclic compounds: — Other:
ex 9020	— — Products covered by the lists in Part 1b: . Substances with an antibiotic action
2941.1000/9000	Antibiotics
3003.	Medicaments (excluding goods of heading No 3002, 3005 or 3006) consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses, not put up in measured doses or in forms or packings for retail sale:
1000	— Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure, or streptomycins or their derivatives
2000	— Containing other antibiotics
3004.	Medicaments (excluding goods of heading No 3002, 3005 or 3006) consisting of mixed or unmixed products for therapeutic or prophylactic uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale:

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
1000	— Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure, or streptomycins or their derivatives
2000	— Containing other antibiotics
3102.1000/9000	Mineral or chemical fertilisers, nitrogenous
3103.1000/9000	Mineral or chemical fertilisers, phosphatic
3104.1000/9000	Mineral or chemical fertilisers, potassic
3105.	Mineral or chemical fertilisers containing two or three of the fertilising elements nitrogen, phosphorus and potassium; other fertilisers; goods of this chapter in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg:
2000	— Mineral or chemical fertilisers containing the three fertilising elements nitrogen, phosphorus and potassium
3000	— Diammonium hydrogenorthophosphate (diammonium phosphate)
4000	— Ammonium dihydrogenorthophosphate (monoammonium phosphate) and mixtures thereof with diammonium hydrogenorthophosphate (diammonium phosphate)
	— Other mineral or chemical fertilisers containing the two fertilising elements nitrogen and phosphorus:
5100	— — Containing nitrates and phosphates
5900	— — Other:
6000	— Mineral or chemical fertilisers containing the two fertilising elements phosphorus and potassium
ex 9000	— Other: . Containing nitrogen, phosphoric acid or potassium
3401.	Soap; organic surface-active products and preparations for use as soap, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes, whether or not containing soap; paper, wadding, felt and non-wovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent: — Soap and organic surf-aceactive products and preparations, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes, and paper, wadding, felt and non-wovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent:
ex 1100	— — For toilet use (including medicated products), not including paper, wadding, felt and non-wovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent: — — Other:
1910	— — — Ordinary soaps

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No		Description
ex	1990	— — — Other, not including paper, wadding, felt and non-wovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent
	2000	— Soap in other forms
	3402.	Organic surface-active agents (other than soap); surface-active preparations, washing preparations (including auxiliary washing preparations) and cleaning preparations, whether or not containing soap, other than those of heading No 3401:
		— Organic surf-aceactive agents, whether or not put up for retail sale:
		— — Anionic:
ex	1190	— — — Other:
		. For the manufacture of washing products
		— — Cationic:
ex	1290	— — — Other:
		. For the manufacture of washing products
		— — Non-ionic:
ex	1390	— — — Other:
		. For the manufacture of washing products
ex	1900	— — Other:
		. For the manufacture of washing products
ex	2000	— Preparations put up for retail sale:
		. Washing products, ready to use
ex	9000	— Other:
		. For the manufacture of washing products
		. Washing products, ready to use
	3403.	Lubricating preparations (including cutting-oil preparations, bolt or nut release preparations, anti-rust or anti-corrosion preparations and mould release preparations, based on lubricants) and preparations of a kind used for the oil or grease treatment of textile materials, leather, furskins or other materials, but excluding preparations containing, as basic constituents, 70% or more by weight of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals:
		— Containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals:
ex	1900	— — Other:
		. Synthetic lubricants
		— Other:

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
ex 9900	— — Other:
	. Synthetic lubricants
3505.	Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches:
	— Dextrins and other modified starches:
1010	— — For use in animal feeding
	— Glues:
2010	— — For use in animal feeding
ex 3807.0000	Wood tar; wood tar oils; wood creosote; wood naphtha; vegetable pitch; brewers' pitch and similar preparations based on rosin, resin acids or on vegetable pitch:
	. For heating
3811.	Anti-knock preparations, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, anti-corrosive preparations and other prepared additives, for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils:
	— Other:
9010	— — For use as motor fuel
3814.	Organic composite solvents and thinners, not elsewhere specified or included; prepared paint or varnish removers:
0010	— For use as motor fuel
3817.	Mixed alkylbenzenes and mixed alkylnaphthalenes, other than those of heading No 2707 or 2902:
	— Mixed alkylbenzenes:
1010	— — For use as motor fuel
ex 1090	— — Other:
	. For the manufacture of soaps and organic surface-active agents
	— Mixed alkylnaphthalenes:
2010	— — For use as motor fuel:
ex 2090	— — Other:
	. For the manufacture of soaps and organic surface-active agents
3819.0000	Hydraulic brake fluids and other prepared liquids for hydraulic transmission, not containing or containing less than 70% by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals

▼ **M70**

Swiss Customs Tariff Heading No	Description
3823.	Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols:
ex 1300	— Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining: — — Tall oil fatty acids . For the manufacture of soaps and organic surface-active agents
3824.	Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included:
9030	— Other: — — For use as motor fuel — — Other:
ex 9099	— — — Other: . Prepared water softeners
3902.	Polymers of propylene or of other olefins, in primary forms:
ex 9090	— Other: — — Other: . Poly-alpha-olefin (PAO), for the manufacture of synthetic lubricants

▼ **B***Článok 3*

V prípade akejkoľvek zmeny zoznamy výrobkov, uvedeného v článku 2, sa schéma, opísaná v článku 1, bude vzťahovať aj na podobné alebo náhradné domáce výrobky.

Švajčiarsko bude informovať spoločný výbor, ktorá vopred zistí, či sa dodržali podmienky zavedenia, uvedené v článku 1.

Článok 4

Spoločný výbor bude dozerat' na fungovanie ustanovení tohto protokolu.

▼ **M54****PROTOKOL 6****týkajúci sa odstránenia určitých množstvových obmedzení na vývozy**

Množstvové obmedzenia uplatňované spoločenstvom na vývozy do Švajčiarska výrobkov, ktoré sú nižšie uvedené, sa odstránia najneskôr v uvedené dni.

Číslo položky harmonizovaného systému	Opis výrobku	Dátum odstránenia
74.04	Medený odpad a medený šrot	1. 1. 1993
ex 44.01	Palivové drevo z ihličnatého dreva a hoblíny z borovice a jedle	1. 1. 1993
ex 44.03	Surové drevo, tiež odkôrnené alebo zbavené drevnej beli	
	— Iné, nezahrňujúce drevo z topoľa	1. 1. 1993
	Drevo, nahrubo opracované do štvorcových tvarov, ale ďalej nespracované:	
	— Ostatné, nezahrňujúce drevo z topoľa	1. 1. 1993
ex 4407	Drevo rezané pozdĺžne, priečne alebo lúpané, ale ďalej nespracované, v hrúbke presahujúcej 6 mm:	
	— Z ihličnatého dreva s vylúčením doštičiek na výrobu krabíc, sít a podobne	1. 1. 1993
ex 41.01	Surové usne a kože z hovädzieho dobytká, s jednotkovou hmotnosťou menej ako 6 kg	1. 1. 1992
ex 4102	Surové kože oviec a jahniat	1. 1. 1992
ex 4103	Surové kože kôz a kozliat	1. 1. 1992
ex 4301	Surové kože zo zajacov	1. 1. 1992

▼ **M65****DODATKOVÝ PROTOKOL****o vzájomnej administratívnej pomoci v colných otázkach***Článok 1***Definície**

Na účely tohto protokolu:

- a) „tovar“ predstavuje všetok tovar patriaci do kapitol 1 až 97 harmonizovaného systému, nezávisle od pôsobnosti dohody z 22. júla 1972;
- b) „colné predpisy“ predstavujú akékoľvek právne alebo regulačné ustanovenie prijaté Európskym spoločenstvom alebo Švajčiarskou konfederáciou vzťahujúce sa na dovoz, vývoz a tranzit tovaru a jeho prepustenie do akéhokoľvek colného režimu vrátane opatrení o zákazoch, obmedzeniach a kontrole;
- c) „dožadujúci orgán“ predstavuje príslušný správny orgán, ktorý bol na tento účel určený zmluvnou stranou a ktorý žiada o pomoc v colných otázkach;
- d) „požiadaný orgán“ predstavuje príslušný správny orgán, ktorý bol na tento účel určený zmluvnou stranou a ktorý prijíma žiadosť o pomoc v colných otázkach;
- e) „porušenie colných predpisov“ predstavuje akékoľvek nedodržanie alebo pokus o nedodržanie týchto predpisov.

*Článok 2***Rozsah pôsobnosti**

1. Zmluvné strany si budú vzájomne pomáhať, v rámci svojej kompetencie, spôsobom a za podmienok stanovených v tomto protokole, pri zabezpečovaní správneho uplatňovania colných predpisov, predovšetkým prevenciou, odhaľovaním a úradným zisťovaním operácií porušujúcich tieto predpisy.

2. Pomoc v colných otázkach podľa tohto protokolu sa týka ktoréhokoľvek správneho orgánu zmluvných strán, ktorý je príslušný uplatňovať tento protokol. Nebude sa týkať ustanovení o vzájomnej pomoci v trestných otázkach. Nebudú jej podliehať ani informácie získané na základe právomocí uplatňovaných na žiadosť súdnych orgánov, s výnimkou prípadov, keď tieto orgány s tým súhlasia.

*Článok 3***Pomoc na požiadanie**

1. Na základe žiadosti dožadujúceho orgánu požiadaný orgán poskytne všetky relevantné informácie, ktoré mu umožnia zabezpečenie správneho dodržiavania colných predpisov vrátane informácií týkajúcich sa známych alebo plánovaných operácií, ktoré porušujú tieto predpisy alebo by ich mohli porušiť.

2. Na základe žiadosti dožadujúceho orgánu ho bude požiadaný orgán informovať o tom, či bol tovar vyvezený z územia jednej zo zmluvných strán riadne dovezený na územie druhej strany, pričom prípadne uvedie colný režim, ktorý sa na tento tovar uplatnil.

▼ M65

3. Na základe žiadosti dožadujúceho orgánu dožiadaný orgán v rámci svojich právnych predpisov prijme nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie dohľadu nad:

- a) fyzickými a právnickými osobami, o ktorých existuje dôvodné podozrenie, že porušujú alebo porušili colné predpisy;
- b) miestami, kde sa skladuje tovar takým spôsobom, že existuje dôvodné podozrenie, že je určený na zabezpečenie operácií porušujúcich colné predpisy;
- c) pohybom tovaru, o ktorom je známe, že môže spôsobiť porušenie colných predpisov;
- d) dopravnými prostriedkami, u ktorých existuje dôvodné podozrenie, že sa používajú alebo že sa môžu používať pri operáciách porušujúcich colné predpisy.

*Článok 4***Spontánna pomoc**

Zmluvné strany si vzájomne z vlastnej iniciatívy a v súlade so svojimi zákonmi, predpismi a inými právnymi nástrojmi poskytnú pomoc, ak to budú považovať za potrebné, na účely správneho uplatňovania colných predpisov, predovšetkým keď získajú informácie týkajúce sa:

- činností, ktorými sa porušujú tieto právne predpisy alebo ktoré by mohli porušiť tieto predpisy, a ktoré môžu byť predmetom záujmu druhej zmluvnej strany,
- nových prostriedkov alebo metód používaných pri realizácii takýchto činností,
- tovaru, o ktorom je známe, že je predmetom porušovania colných predpisov,
- fyzických alebo právnických osôb, o ktorých existuje dôvodné podozrenie, že porušujú alebo porušili colné predpisy,
- dopravných prostriedkov, o ktorých existuje dôvodné podozrenie, že sa používali alebo že sa môžu používať pri činnostiach porušujúcich colné predpisy.

*Článok 5***Doručenie/oznámenie**

Na základe žiadosti dožadujúceho orgánu požiadaný orgán v súlade so svojimi právnymi predpismi prijme všetky opatrenia potrebné na:

- doručenie všetkých dokladov,
- oznámenie všetkých rozhodnutí, ako aj všetkých dôležitých písomností, ktoré tvoria súčasť príslušného konania,

a ktoré spadajú do pôsobnosti tohto protokolu, adresátovi so sídlom alebo pobytom na jeho území. V takom prípade sa bude článok 6 ods. 3 uplatňovať na žiadosť o doručenie alebo oznámenie.

▼ **M65***Článok 6***Forma a obsah žiadostí o pomoc**

1. Žiadosti na základe tohto protokolu sa podávajú v písomnej forme. Pripájajú sa k nim doklady potrebné na vybavenie žiadosti. V prípade naliehavej situácie je možné prijať aj ústnu žiadosť, ktorá však musí byť okamžite potvrdená písomne.
2. Žiadosti podľa odseku 1 obsahujú tieto informácie:
 - a) označenie dožadujúceho orgánu;
 - b) požadované opatrenie;
 - c) predmet a dôvod žiadosti;
 - d) zákony, predpisy a iné príslušné právne prvky;
 - e) čo najpresnejšie a najobsiahlejšie informácie o fyzických alebo právnických osobách, ktoré sú cieľom úradného zisťovania;
 - f) súhrn dôležitých skutočností a vykonaných zisťovaní s výnimkou prípadov uvedených v článku 5.
3. Žiadosti sa podávajú v úradnom jazyku požiadaného orgánu alebo v jazyku prijateľnom pre tento úrad.
4. Ak žiadosť nezodpovedá formálnym požiadavkám, môže sa požiadať o jej opravu alebo doplnenie, môžu však byť nariadené predbežné opatrenia.

*Článok 7***Vybavovanie žiadostí**

1. Aby sa vyhovel žiadosti o pomoc, požiadaný orgán v rámci svojej právomoci a dostupných prostriedkov bude postupovať tak, ako keby konal vo vlastnom mene alebo na žiadosť iných orgánov tej istej zmluvnej strany, pričom poskytne už dostupné informácie, vykoná úradné zisťovanie alebo zabezpečí ich realizáciu. Toto ustanovenie platí aj pre správny úrad, ktorému požiadaný orgán adresuje žiadosť, ak sám nemôže konať.
2. Žiadosti o pomoc sa budú vybavovať v súlade so zákonmi, predpismi a inými právnymi nástrojmi požiadanej zmluvnej strany.
3. Riadne splnomocnení úradníci zmluvnej strany môžu, so súhlasom druhej zúčastnenej zmluvnej strany a za podmienok stanovených touto druhou stranou, získať od požiadaného orgánu alebo od iného orgánu, za ktorý je požiadaný orgán zodpovedný, informácie týkajúce sa činností, ktoré porušujú alebo môžu porušiť colné predpisy, pričom tieto informácie potrebuje dožadujúci orgán v súvislosti s úradným zisťovaním na účely tohto protokolu.
4. Úradníci zmluvnej strany môžu byť, so súhlasom druhej zainteresovanej zmluvnej strany a za podmienok stanovených touto druhou stranou, prítomní na zisťovaní uskutočňovanom na území tejto druhej strany.

▼ **M65***Článok 8***Forma poskytovania informácií**

1. Požiadaný orgán oznámi výsledky zisťovania dožadujúcemu orgánu vo forme dokladov, overených kópií dokladov, správ a pod.
2. Doklady uvedené v odseku 1 sa môžu nahradiť elektronickou informáciou spracovanou na ten istý účel v ľubovoľnej forme.

*Článok 9***Výnimky z povinnosti poskytnúť pomoc**

1. Zmluvné strany môžu odmietnuť poskytnutie pomoci na základe tohto protokolu, ak by toto poskytnutie pomoci:
 - a) mohlo ohroziť suverenitu Švajčiarskej konfederácie alebo toho členského štátu Spoločenstva, ktorý bol požiadaný o poskytnutie pomoci na základe tohto protokolu; alebo
 - b) mohlo ohroziť verejný záujem, bezpečnosť alebo iné podstatné záujmy predovšetkým v prípadoch, na ktoré sa odvoláva článok 10 ods. 2; alebo
 - c) sa vzťahovalo na daňové alebo menové predpisy iné ako colné predpisy; alebo
 - d) viedlo k porušeniu priemyselného, obchodného alebo služobného tajomstva.
2. Ak úrad dožadujúci orgán požiada o pomoc, ktorú by sám nebol schopný poskytnúť, keby bol o to požiadaný, musí upozorniť na túto skutočnosť vo svojej žiadosti. Požiadaný orgán sám rozhodne, ako vybaviť takúto žiadosť.
3. Ak sa žiadosť zamietne, musí sa rozhodnutie a dôvody jej zamietnutia okamžite oznámiť dožadujúcemu orgánu.

*Článok 10***Ochrana údajov**

1. Akékoľvek informácie poskytnuté v ľubovoľnej forme na základe tohto protokolu majú dôverný charakter alebo sú obmedzeného použitia v závislosti od predpisov platných pre jednotlivé zmluvné strany. Podliehajú záväzku služobného utajenia a ochrane rozšírenej na podobné informácie podľa príslušných právnych predpisov platných na území zmluvnej strany, ktorá ich dostala, a podľa zodpovedajúcich ustanovení platných pre inštitúcie Spoločenstva.
2. Osobné údaje, konkrétne všetky informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej osoby, sa môžu poskytnúť len vtedy, ak prijímajúca zmluvná strana zabezpečí ochranu týchto údajov najmenej takým spôsobom, aký na takéto prípady uplatňuje zmluvná strana poskytujúca údaje.

▼ **M65***Článok 11***Použitie informácií**

1. Získané informácie možno použiť len na účely tohto protokolu. Ak jedna zo zmluvných strán žiada o použitie týchto informácií na iné účely, požiadava vopred orgán, ktorý poskytol informácie, o písomný súhlas. Takéto použitie podlieha všetkým obmedzeniam stanoveným týmto orgánom.
2. Odsek 1 nebude brániť použitiu informácií v súdnych alebo správnych konaniach vedených z dôvodu porušenia colných predpisov. Príslušnému orgánu, ktorý poskytol tieto informácie, sa okamžite oznámi takéto ich použitie.
3. Zmluvné strany môžu vo svojich dôkazných záznamoch, správach a svedectvách a v konaniach a žalobách predložených súdu použiť ako dôkaz získané informácie a doklady v súlade s týmto protokolom.

*Článok 12***Znalci a svedkovia**

Úradník požiadaného orgánu môže byť splnomocnený, aby v rámci príslušného splnomocnenia vystúpil ako znalec alebo svedok na súdnych alebo správnych konaniach súvisiacich s problematikou podliehajúcou tomuto protokolu v jurisdikcii druhej zmluvnej strany a predložil také predmety, doklady a ich overené kópie, ktoré môžu byť potrebné na tieto konania. Žiadosť o vystúpenie musí presne vyjadrovať, v akej záležitosti a z akého titulu alebo na základe akej kvalifikácie sa budú úradníkovi klásť otázky.

*Článok 13***Náklady na pomoc**

Zmluvné strany sa vzdávajú akýchkoľvek nárokov voči druhej strane na náhradu nákladov, ktoré vznikli na základe tohto protokolu, s výnimkou prípadných nákladov na znalcov a svedkov a na tlmočníkov a prekladateľov, ktorí nie sú zamestnancami štátnej správy.

*Článok 14***Vykonávanie**

1. Vykonávaním tohto protokolu sú poverené colné orgány Švajčiarskej konfederácie na jednej strane a príslušné orgány Komisie Európskych spoločenstiev a prípadne colné orgány členských štátov Európskeho spoločenstva na strane druhej. Budú rozhodovať o všetkých praktických opatreniach a úpravách potrebných na jeho vykonávanie, pričom sa budú zohľadňovať predpisy platné v oblasti ochrany údajov.
2. Zmluvné strany sa budú vzájomne radiť a informovať o podrobných vykonávacích predpisoch prijatých v súlade s ustanoveniami tohto protokolu. Predovšetkým si vymenia zoznam príslušných orgánov oprávnených konať v súlade s týmto protokolom.

▼ **M65**

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE

Strany súhlasia s tým, aby spoločný výbor vytvoril pracovnú skupinu, ktorá mu bude pomáhať pri správe protokolu o vzájomnej administratívnej pomoci.

▼ **B****ZÁVEREČNÝ AKT**

Predstavitelia

EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO SPOLOČENSTVA,

a

ŠVAJČIARSKEJ KONFEDERÁCIE,

ktorí sa stretli v Bruseli dvadsiateho druhého dňa mesiaca júl roku tisícdeväťstosedemdesiatdva,

aby podpísali dohodu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou,

v čase podpisu tejto dohody,

— prijali nasledujúce vyhlásenia pripojené k tomuto aktu:

1. Spoločné vyhlásenie zmluvných strán, týkajúce sa článku 4 (3) protokolu 1,
2. Spoločné vyhlásenie zmluvných strán, týkajúce sa prepravy tovaru v tranzite,
3. Vyhlásenie o pracovníkoch,

— a vzali na vedomie doleuvedené vyhlásenia, pripojené k tomuto aktu:

1. Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho spoločenstva, týkajúce sa regionálneho uplatňovania určitých ustanovení tejto dohody,
2. Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho spoločenstva, týkajúce sa článku 23 (1) tejto dohody.

Horeuvedení predstavitelia

a predstaviteľ

LIECHTENSTEINSKÉHO KNIEŽATSTVA,

podpísali ďalšiu dohodu, týkajúcu sa platnosti dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972 pre Liechtensteinské kniežatstvo .

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego drugiego lipca tysiąc dziewięćset siedemdziesiątego drugiego roku.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.

▼ **M12**

▼ B

W imieniu Rady Wspólnot Europejskich
Paa Raadet for de europaeiske Faelesskabers vegne
Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften
In the name of the Council of the European Communities
Au nom du Conseil des Communautés européennes
A nome del Consiglio delle Comunità europee
Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

▼ M12

▼ B



Jean-François Serin

E. P. Waltham

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera



Paul Wüthrich

Für das Fürstentum Liechtenstein





VYHLÁSENIA

Spoločné vyhlásenie zmluvných strán, týkajúce sa článku 4 (3) protokolu 1

Zmluvné strany uznávajú, že výmena listov z 30. júna 1967 medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o dohode o hodinách a hodinkách zostane platná a možno sa na ňu odvolávať ak sa ustanovenia tejto dohody prestanú uplatňovať na výrobky, spadajúce pod kapitolu 91 Bruselskej nomenklatúry podľa článku 4 (3) protokolu 1.

▼B**Spoločné vyhlásenie zmluvných strán, týkajúce sa prepravy tovaru
v tranzite**

Zmluvné strany sú toho názoru, že je v spoločnom záujme, aby sadzby a podmienky prepravy tovarov

- (i) do spoločenstva a z neho, zahrnujúce prepravu cez švajčiarske územie; alebo
- (ii) do Švajčiarska a z neho, zahrnujúce prepravu cez územie spoločenstva

neobsahovali nijakú diskrimináciu ani skresľovanie na základe krajiny určenia príslušného tovaru alebo krajiny, z ktorej tovar pochádza, a ktoré by pravdepodobne mali negatívny dopad na správne fungovanie voľného pohybu týchto tovarov.

▼B**Vyhlásenie o pracovníkoch**

Vzhľadom na to, ako je dôležitá činnosť, ktorú vykonávajú vo Švajčiarsku pracovníci, ktorí sú štátnymi príslušníkmi členských štátov v kontexte ich vzájomných vzťahov, zmluvné strany zdôrazňujú svoj spoločný záujem na otázkach, týkajúcich sa práce. V tejto súvislosti berú s uspokojením na vedomie podpísanie dokumentu, zaznamenávajúceho výsledky spoločného taliansko-švajčiarskeho výboru 22 júna 1972 v Ríme.

Zmluvné strany si všimli, že počas práce tohto výboru boli formulované dôležité zásady a že sa tým dosiahol značný pokrok, pričom sa v plnej miere rešpektovala stabilizačná politika, ktorú prijali švajčiarske orgány. Prijali sa príslušné ustanovenia, zamerané na čo najrýchlejšie dosiahnutie ďalšieho pokroku. Okrem toho si všimli, že táto stabilizácia ide ruka v ruku so zavádzaním politiky, zameranej na čo najrýchlejšie zavedenie jednotného trhu práce.

Obe zmluvné strany sú odhodlané presadzovať zavedenie tých najuspokojivejších riešení týchto otázok spoločného záujmu. Vyhlasujú svoju ochotu spoločne preskúmať akékoľvek problémy, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s ich pracovníkmi.

▼B**Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho spoločenstva, týkajúce sa regionálneho uplatňovania určitých ustanovení tejto dohody**

Európske hospodárske spoločenstvo vyhlasuje, že uplatňovanie akýchkoľvek opatrení, ktoré môže prijať podľa článkov 23, 24, 25 alebo 26 tejto dohody, podľa postupu a podľa ustanovení článku 27 alebo článku 28, môže byť obmedzené na niektoré jeho regiónov podľa pravidiel spoločenstva.

▼B**Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho spoločenstva, týkajúce sa článku 23
(1) tejto dohody**

Európske hospodárske spoločenstvo vyhlasuje, že v kontexte s nezávislým zavedením článku 23 (1) tejto dohody, ktoré je povinnosťou zmluvných strán, bude posudzovať akúkoľvek prax, protirečiacu tomuto článku, na základe kritérií, vyplývajúcich z uplatňovania pravidiel článkov 85, 86, 90 a 92 Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva.